

POMETALNI STROJ/SNEŽNA FREZA

Villager VSS 60

ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO





Pred uporabo preberite ta navodila in se seznanite s pravilnim načinom uporabe in nastavljanja naprave. Uporabniki morajo upoštevati ta navodila, saj v nasprotnem primeru obstaja velika nevarnost poškodb naprave ali telesnih poškodb.

Čistilnik

Naprava je namenjena čiščenju. Ne smete je uporabljati za čiščenje drobnega kamenja, saj pri tem obstaja velika nevarnost poškodb. Uporaba za druge namene ali nepravilna uporaba je prepovedana. Uporabnik mora upoštevati navodila za uporabo, popraviljanje in vzdrževanje.

Izrazi v navodilih

Položaj rok je odvisen od načina dela.

VARNOSTNA OPOZORILA

NEVARNOST

OPOZARJA NA VELIKO NEVARNOST. NEUPOŠTEVANJE NAVODIL LAHKO POVZROČI VELIKO NEVARNOST TEŽJIH TELESNIH POŠKODB ALI CELO SMRTI.

OPOZORILO

OPOZARJA NA VELIKO NEVARNOST. NEUPOŠTEVANJE NAVODIL LAHKO POVZROČI VELIKO NEVARNOST TEŽJIH TELESNIH POŠKODB ALI CELO SMRTI.

POZOR

OPOZARJA NA NEVARNE SITUACIJE. NEUPOŠTEVANJE NAVODIL LAHKO POVZROČI VELIKO NEVARNOST TELESNIH POŠKODB ALI POŠKODB NAPRAVE.

OPOMBA

OPOZARJA NA NEVARNE SITUACIJE. NEUPOŠTEVANJE NAVODIL LAHKO POVZROČI VELIKO NEVARNOST POŠKODB LASTNINE ALI POŠKODB NAPRAVE.

Opozorila in simboli se uporabljajo za označevanje pomembnih varnostnih opozoril, ki omogočajo varno uporabo naprave. Neupoštevanje teh navodil je lahko vzrok za težje telesne poškodbe ali celo smrt.

OPOZORILO**PRED SESTAVLJANJEM PREBERITE NAVODILA ZA SESTAVLJANJE**

Nepravilno sestavljanje, uporaba ali vzdrževanje naprave in opreme lahko povzroči veliko nevarnost telesnih poškodb ali celo smrti. Uporabniki in vzdrževalci morajo biti seznanjeni s temi navodili za uporabo in z navodili za uporabo pripadajoče opreme. Upoštevajte varnostna opozorila v teh navodilih in v navodilih za uporabo motorja.

OPOZORILO**PREBERITE VARNOSTNA OPOZORILA**

Pred uporabo ali vzdrževanjem preberite varnostna opozorila za vse naprave in pripomočke ter se seznanite s pomenom varnostnih nalepk. Upoštevajte navodila in predpise za uporabo tovrstnih naprav. Seznanite se s pravilnimi načini sestavljanja, popraviljanja, vzdrževanja ali nastavljanja naprave in opreme.

OPOZORILO**SEZANITE SE Z NAPRAVO IN OPREMO**

Pred delom se seznanite z zmogljivostjo naprave in opreme. Preglejte napravo in opremo za poškodbe. Nikoli ne uporabljajte poškodovane naprave ali naprave, ki ni pravilno sestavljena. Preverite, če so vsi spoji in vijaki dobro pritrjeni. Blokirne ročice morajo biti dobro pritrjene in nepoškodovane. Poškodovane in obrabljene dele takoj zamenjajte. Opozorilne nalepke morajo biti nameščene in nepoškodovane. Nalepke morajo biti čiste in pregledne.

OPOZORILO**ZAŠČITITE SE PRED LETEČIMI PREDMETI**

Če obstaja nevarnost letečih predmetov, uporabljajte zaščitna očala in zaščitni vizir.

OPOZORILO**DVIGOVANJE IN PRITRDITEV OPREME**

Če napravo dvigujete, jo morate dobro pritrditi. Naprave ne prislanjajte na betonske bloke, debla, stojala ali druge predmete, ki niso stabilni, saj lahko naprava pade na tla. Prislon mora biti trden. Pred odstranjevanjem opreme, namestite napravo na tla.

OPOZORILO**NE SPREMINJAJTE NAPRAVE IN PRIBORA**

Spremembe lahko vplivajo na varnost, delovanje in življenjsko dobo. Pri popraviljanju ali vzdrževanju uporabljajte samo originalne rezervne dele. Drugi deli nimajo enakih dimenzij in kakovosti. Nikoli ne spreminjajte zaščitnih sredstev naprave. Vsaka sprememba mora biti pisno odobrena s strani proizvajalca.

OPOZORILO**VARNO VZDRŽEVANJE IN POPRAVLJANJE**

- Ne uporabljajte širokih oblačil, ki se lahko zapletejo v napravo. Ne nosite nakita, dolgih šalov ali drugih ohlapnih oblačil, ki se lahko zapletejo v gibajoče se dele.
- Napravo uporabljajte samo na ravni in stabilni podlagi v dobro prezračenem prostoru.
- Uporabljajte samo pravilno ozemljene vtikače in vtičnice.
- Uporabljajte ustrezno orodje za vrsto dela, ki ga opravljate. Orodje mora biti v dobrem stanju.
- Nosite zaščitno obleko in opremo, ki jo je predpisal proizvajalec.

OPOZORILO**VARNO ROKOVANJE Z OPREMO**

Pred prvo uporabo mora usposobljena oseba predstaviti pravilen način uporabe, sestavljanja in upravljanja s stikali. Preberite tudi navodila za uporabo motorja.

- Vse površine za upravljanje morajo biti čiste; na njih ne sme biti ostankov umazanije, olja ali prahu.
- Ostale osebe se morajo odmakniti iz območja dela.
- Ostale osebe se ne smejo prevažati na napravi.
- Uporabljajte samo originalno opremo ali opremo, priporočeno s strani proizvajalca.
- Nikoli ne puščajte vklopljene naprave brez nadzora.
- Nikoli ne odstranjujte varnostnih sistemov in ščitnikov.
- Seznanite se s pravili v delovnem območju in jih upoštevajte. Če ste v dvomih, se posvetujte s svojimi nadrejenimi ali z osebami, ki skrbijo za varnost.

OPOZORILO

NEVARNOST PADCA. NE UPORABLJAJTE NAPRAVE V BLIŽINI NEZAŠČITENIH ROBOV

- Naprava NI namenjena za uporabo na strehi.
- Pri delu s čistilnikom upoštevajte državne predpise in ostale direktive za varno delo.

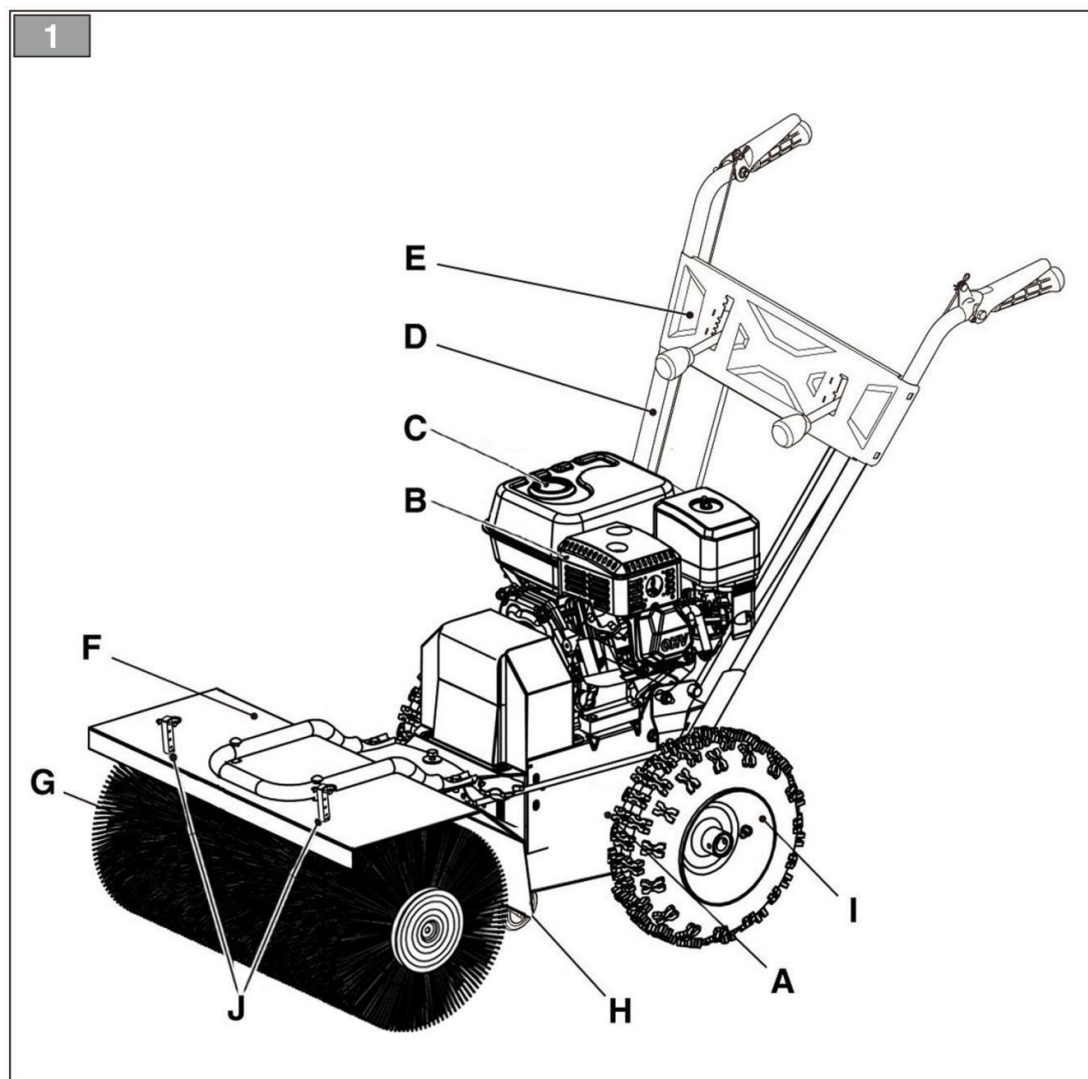
Tehnični podatki:

Pometalni stroj / snežna freza		Villager VSS 60
	Prostornina motorja	212 cm ³
	Največja moč OHV 4-taktni motor	4,1 kW
	Št. vrtljajev	3600 /min
	Širina čiščenja	600 mm
	Gorivo	Bezolovni benzin
	Masa	71 kg
Informacije o hrupu in vibracijah		
	Stopnja zvočnega tlaka $L_{pA}^{1)}$	88,9 dB(A)
	Stopnja glasnosti $L_{WA}^{1)}$	103 dB(A)
Nosite zaščito za sluh!		
Vrednost emisije vibracij $a_h^{2)}$		6,454 m/s ²
¹⁾ Odstopanje K=3,0 dB(A) ²⁾ Odstopanje K= 1,5 m/s ²		

	OPOZORILO!
	OPOZORILO! Pred uporabo preberite vsa navodila.
	NEVARNOST! Leteči predmeti. Nikoli ne usmerjajte čistilnika proti ostalim osebam ali živalim.
	NEVARNOST! Živali, otroci in ostale osebe se morajo odmakniti iz območja dela.
	NEVARNOST! Roke in noge imejte odmaknjene od gibljivih delov.
	NEVARNOST! Ves čas uporabljajte zaščito za sluh. Nosite tudi zaščitna očala.
	NEVARNOST! Nevarnost požara ali eksplozije. Ne kadite in ne uporabljajte naprave v bližini odprtega ognja ali drugih virov vžiga.

POMEMBNO

Poškodovane nalepke morate takoj zamenjati. Nalepke lahko naročite pri pooblaščenem prodajalcu.

GLAVNI SESTAVNI DELI

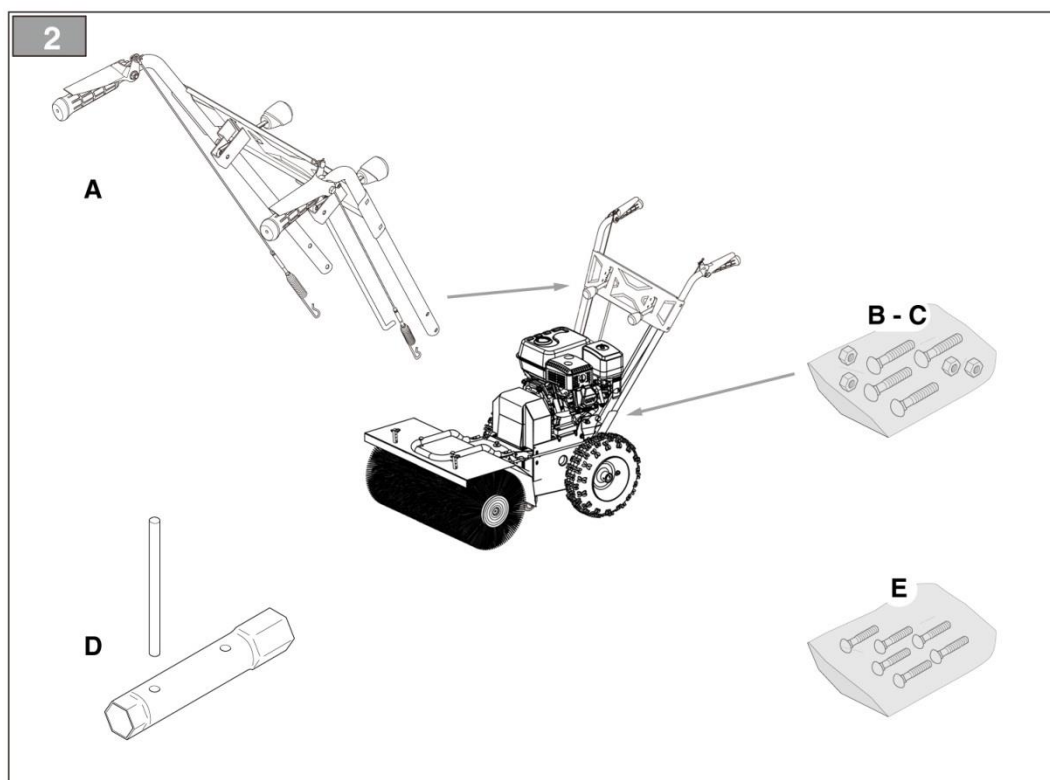
- A. Podvozje
- B. Motor
- C. Posoda za gorivo
- D. Ročaj
- E. Plošča za upravljanje
- F. Varnostni ščitnik
- G. Krtače za čiščenje

H. Pomožna kolesa

I. Kolo

J. Nosilec za pritrnitev dodatne opreme

OBSEG DOBAVE



Pol.	Opis	Kol.
A	Ročaj s pred nameščenimi nosilci in kabli	1
B	Vijaki za pritrnitev ročaja	4
C	Vijaki in matice za pritrnitev ročaja	4
D	Ključ za svečko	1
E	Vijaki in matice	1

OPOMBA:

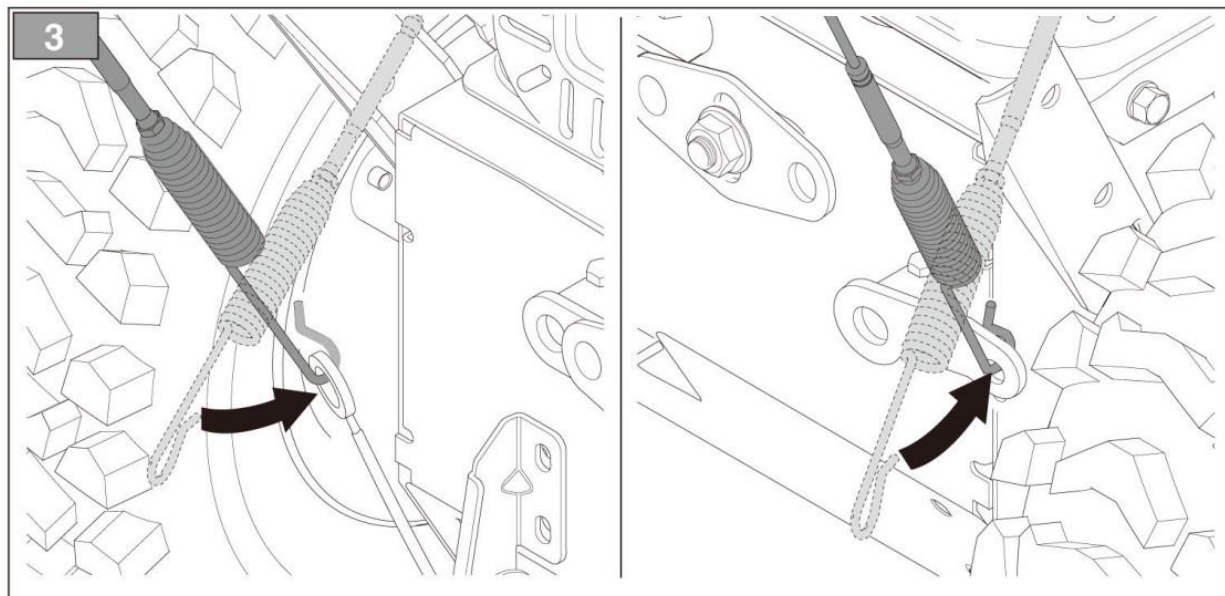
1. Embalažo odprite pazljivo in pazite, da kakšnega dela ne izgubite.
2. S pomočjo teh navodil preverite, če so vsi deli priloženi.
3. Iz embalaže odstranite vse dele, ki niso sestavljeni.
4. Odstranite napravo iz embalaže.
5. Embalažo reciklirajte v skladu s predpisi za recikliranje tovrstnih snovi.

Priporočamo, da napravo sestavljata vsaj dve osebi, zato se pred sestavljanjem dogovorite z dodatno osebo za pomoč!

1. Pritrditev kablov za upravljanje s krtačami in pogonom

Vstavite konico kabla v ustrezno odprtino. (Slika 3).

OPOMBA: Kabli so že nameščeni na plošči za upravljanje.

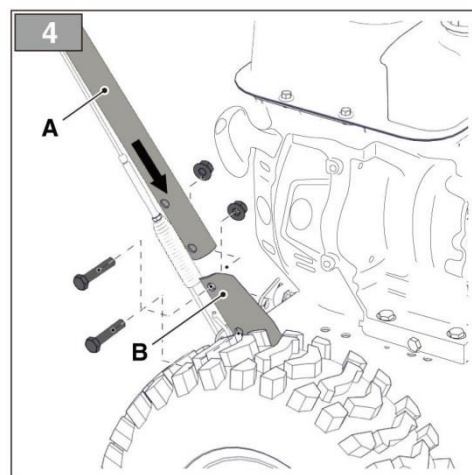


2. Sestavljanje ročaja

Ročaj je dobavljen s predhodno nameščeno ploščo za upravljanje.

Vijaki za sestavljanje ročaja, vijaki in matice za pritrditev menjalnika in ostali vijaki ter matice so dobavljeni v ločeni embalaži, ki se nahaja v škatli z napravo. Ročaj namestite v skladu s spodaj opisanim postopkom:

- a) Cevi ročaja (Slika 4.A) namestite v nosilec nad prislonom (Slika 4.B).
- b) V odprtine vstavite vijake in matice ter jih dobro zategnite.

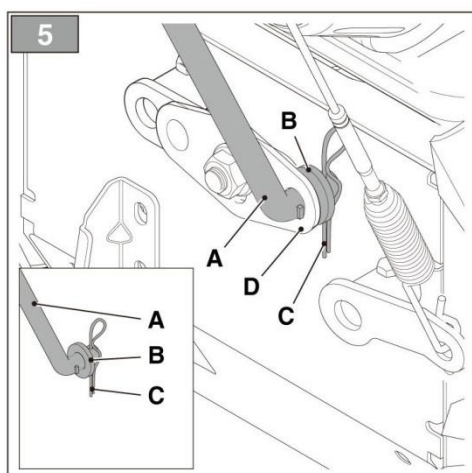


3. Namestitev ročice menjalnika

- a) Odstranite matico (Slika 5.C) in predhodno nameščen spoj (Slika 5.A) s podložne plošče ročice menjalnika (Slika 5.B).

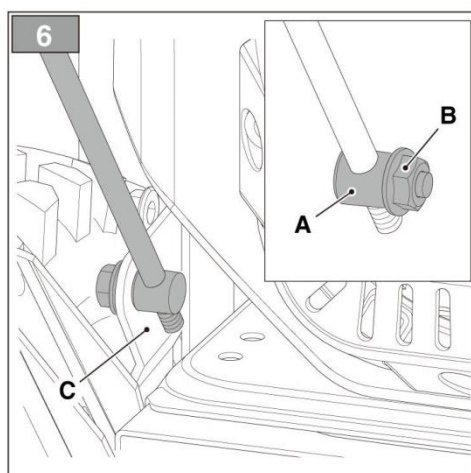
- b) Ročico menjalnika (Slika 5.A) vstavite v odprtino v spoju (Slika 5.D) in ju spojite.

c) Zavarujte matico (Slika 5.C) in podložko (Slika 5.B).



4. Sestavljanje ročice za spremembo smeri vrtenja krtače

- Odstranite matico (Slika 6.B) in predhodno nameščen spoj (Slika 6.B).
- Ročico vstavite v odprtino v spoju (Slika 6.A) in jo priključite na pogonski nosilec (Slika 6.C).
- Privijte matico (Slika 6.B).



MOTOR

OPOMBA: MOTOR JE DOBAVLJEN BREZ OLJA IN BENCINA.

Nalivanje olja:

Namestite motor v vodoraven položaj. Odstranite pokrovček posode za olje in nalijte olje do roba (slika 7).

Gorivo

Uporabljajte splošno dostopen neosvinčen bencin. Pred nalivanjem namestite motor v vodoraven položaj. Staro gorivo vedno zamenjajte. Med nalivanjem goriva mora biti motor izklopljen. Nikoli ne nalivajte goriva v vroč motor in nikoli ne uporabljajte mešanice bencina in olja.

Vklop in izklop motorja

Hladen motor

Zaprite dovod zraka. Ročico za nastavitev hitrosti premaknite na položaj za visoko hitrost (Slika 8).

Najprej nekajkrat rahlo povlecite zagonsko ročico, dokler ne začutite upora. Počasi povlecite zagonsko ročico na mesto upora, z levo roko primite motor in močno povlecite zagonsko ročico. Ko se motor vklopi, odprite dovod zraka.

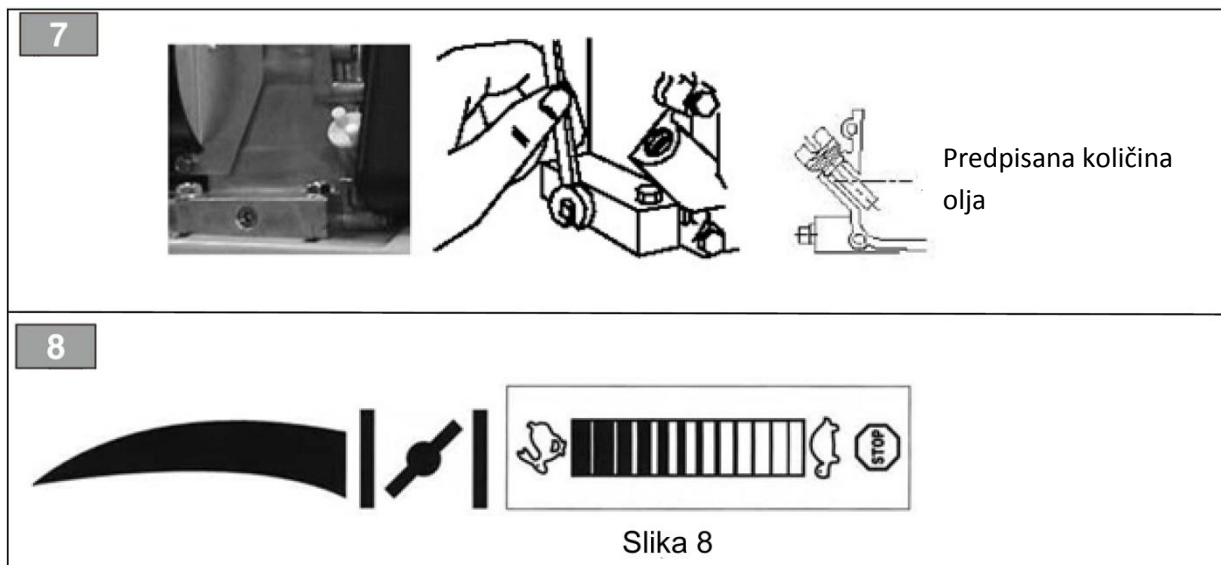
OPOMBA: NIKOLI NE SPUSTITE ZAGONSKE ROČICE, AMPAK JO POČASI VRNITE NA IZHODIŠČNI POLOŽAJ TER PREPREČITE POŠKODBE ZAGANJALNIKA.

Če se motor tudi po nekaj poskusih ne vklopi, je valj zalit z gorivom. V tem primeru odstranite svečko in jo obrišite ter poskusite ponovno.

Izklop motorja:

Premaknite ročico za nastavitev hitrosti na položaj "Stop". Spustite stikalo za plin in pred izklopom počakajte od 12-20 sekund, da se število vrtljajev zniža. Nikoli ne puščajte vklopljene naprave brez nadzora.

OPOMBA: Nikoli ne izklaplajte motorja s stikalom za zapiranje dovoda zraka, saj lahko povzročite poškodbe motorja.



DELOVANJE



POZOR

ČISTILNIK JE ZAHTEVNA NAPRAVA

Napravo lahko uporablja samo ustrezno usposobljena oseba ali oseba, ki je pod nadzorom usposobljene osebe.

Pred delom:

- Naprave ne uporabljajte na cesti.
- Delajte v varnem območju, odmaknjenem od prometa ali drugih nevarnosti.
- Pred delom preglejte napravo in preverite, če so vijaki in spoji dobro pritrjeni.
- Poškodovane dele takoj zamenjajte.
- Pred čiščenjem preverite tlak.
- Iz delovnega območja odstranite predmete, ki jih lahko odnese z visoko hitrostjo.
- Ostale osebe se morajo odmakniti iz delovnega območja.
- Uporabljajte zaščitno obleko z dolgimi rokavi, zaščitna očala ali zaščitni vizir, zaščito za sluh in protiprašno masko.

Med delom**NEVARNO**

NEVARNOST PADAJOČIH PREDMETOV. NAPRAVE NE UPORABLJAJTE OB NEZAŠČITENIH ROBOVIH.

- Čistilnik ni namenjen za uporabo na strehah.
- Med delom upoštevajte državne zakone in druge predpise o varnosti pri delu.
- Zmanjšajte nevarnost letečih predmetov. Napravo uporabljajte pri hitrosti, ki omogoča najbolj učinkovito opravljanje dela.
- Roke, noge, lase in ostale ohlapne dele imejte odmaknjene od gibljivih delov.
- Preden pustite napravo brez nadzora, vedno izklopite motor.

OPOMBA: PREPREČITE POŠKODBE MENJALNIKA. Ne prestavljajte, ko se naprava premika.

**OPOZORILO**

Med uporabo morajo biti na napravi nameščeni vsi ščitniki in ostala zaščitna sredstva.

- Pri čiščenju na grobem terenu zmanjšajte hitrost in preprečite poskakovanje naprave, saj obstaja nevarnost izgube nadzora.
- Nikoli ne usmerjajte čistilnika proti drugim osebam, vozilom ali predmetom, saj obstaja nevarnost letečih predmetov.
- Ročice za upravljanje premikajte samo, ko je naprava vklopljena.
- Napravo uporabljajte samo v odprtem ali dobro prezračenem prostoru. Pred delom preverite delovanje stikal za upravljanje in zaščitnih sredstev. Ne uporabljajte poškodovane naprave. Poškodbe odpravite ali nesite napravo na pooblaščen servis.

Pred vsako uporabo

Opravite dnevno vzdrževanje, ki je navedeno v urniku vzdrževanja.
Vklopite napravo in v prostem teku preverite delovanje krtače in pogona.



OPOZORILO

PREPREČITE NEVARNOST POŠKODB

Pred delom preglejte delovno območje in odstranite velike predmete, ki jih lahko med delom odnese z visoko hitrostjo.

Med uporabo

Usmerjanje odpadkov (delcev)

- Preprečite premočno pritiskanje krtače ob tla in s tem preveliko obrabo. Oddaljenost od 5 cm-10 cm zadostuje za večino primerov.
- Usmerite odpadke z nagibanjem glave.
- Upoštevajte smer vetra. Čiščenje s pomočjo vetra je bolj učinkovito in usmerja odpadke stran od uporabnika.

Usmerjenost krtače

Smer krtače določite z ročico (Slika 9B), ki jo lahko premikate v želeni smeri. Ročico lahko premaknete naprej ali nazaj in jo namestite na enega izmed treh položajev.

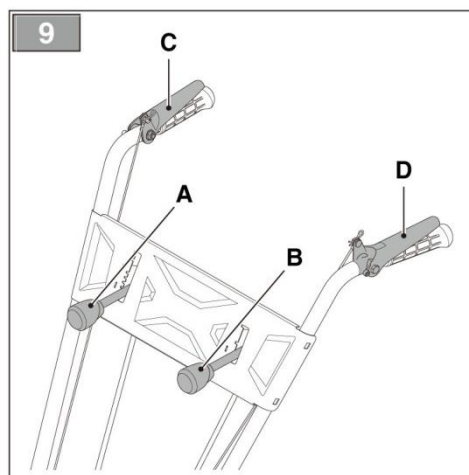
- **Naprej** = 15° na desno.
- **Sredinski položaj** = 0° brez nagibanja
- **Nazaj** = 15° na levo.

Čiščenje

Za čiščenje

1. Namestite ročico za nastavitev usmerjenosti krtače (Slika 9 B) na želeni položaj (glejte usmerjenost krtače).
2. Z menjalnikom nastavite ustrezno hitrost. Hitrost je odvisna od količine umazanije in območja čiščenja.
3. Vključite pogon krtače (Slika 9 C).
4. Vključite pogon za premikanje naprej (Slika 9 D)

OPOMBA: PREPREČITE POŠKODBE ČISTILNIKA. Zmanjšajte hitrost pred ovirami in preprečite stik z ovirami. Čistilnik je opremljen s sistemom za izklop v sili. Če spustite vse ročice, se naprava in krtače zaustavijo.



Nasveti za delo

OPOMBA: PREPREČITE POŠKODBE ČISTILNIKA. Ne potiskajte čistilnika v kupe.

Veliki prostori

- Pri čiščenju neravnih in močno onesnaženih površin zmanjšajte hitrost in preprečite poskakovanje krtače ter s tem poškodbe naprave.
- Najprej očistite sredinski del prostora in ga razdelite na dva dela. Potem očistite še preostale površine. To zmanjša obremenitev krtače.

Sneg

- Sneg lažje odstranjujete, ko je svež. Ostanke snega očistite tako, da predhodno očiščeno površino obdelate v več korakih.
- Če je mogoče, sneg čistite v smeri vetra. Preverite oddaljenost od tal in smer odstranjevanja snega.
- Pred izklopom zmanjšajte hitrost motorja.

Umazanija in pesek

- Zmanjšajte dvigovanje prahu in napravo uporabljajte pri nizki hitrosti. Če je mogoče, območje očistite v vlažnem vremenu ali po dežju.
- Pri čiščenju peska nastavite ustrezno višino in preprečite izmetavanje peska ter s tem nevarnost poškodb.

Težki odpadki

- Zmanjšajte hitrost. Za čiščenje ne uporabite celotne širine krtače.

OPOZORILO**VARNO DELO**

Naprave ne uporabljajte, dokler niste ustrezno usposobljeni. Izkušeni uporabnik vam mora pred delom pokazati pravilen način upravljanja z napravo in vas seznaniti z zmogljivostjo, varnostnimi opozorili in dimenzijami naprave. Preberite tudi navodila za uporabo motorja.

- Vsi elementi za upravljanje (ročice, stikala) morajo biti čisti. Na njih ne sme biti ostankov olja, umazanije, maziva ali prahu.
- Ostale osebe se morajo med delom odmakniti iz delovnega območja.
- Ostale osebe ne smejo sedeti na opremi ali motorju.
- Oprema in pribor morata biti nameščena samo na predpisanih mestih.
- Nikoli ne puščajte vklopljene naprave brez nadzora.
- Ne spreminjajte ali odstranjujte ščitnikov ali ostale zaščitne opreme.

- Seznajte se z varnostnimi opozorili in jih upoštevajte. Če ste v dvomih glede razumevanja navodil, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

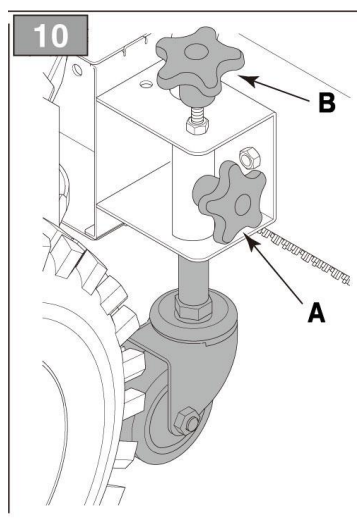
**OPOZORILO**

V NUJNEM PRIMERU TAKOJ SPUSTITE ROČICE ZA UPRAVLJANJE IN IZKLOPITE MOTOR.

Nastavitev višine pomožnih koles in krtače

Ko se krtače obrabijo, morate ponovno nastaviti ustrezno višino čiščenja. Nastavitev opravite z nastavitvijo višine pomožnih koles. Preberite spodaj opisana navodila:

1. Odvijte stranski vijak (Slika 10.A).
2. Obrnite zgornji vijak (Slika 10.B) v smeri urnih kazalcev ali v obratni smeri, da dvignete ali spustite kolesa.
3. Privijte stranski vijak (Slika 10.A).

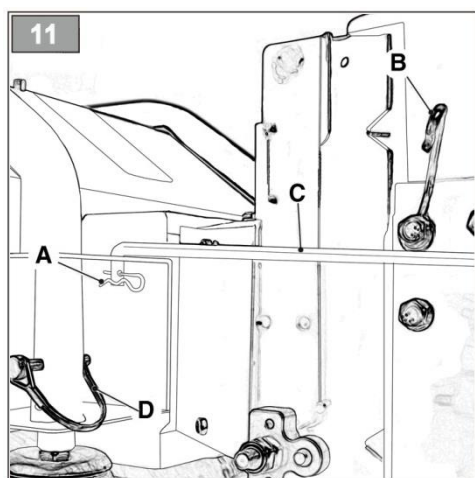


Razstavljanje opreme in pogonskega dela (glava čistilnika /snežna freza)

1. Če je naprava opremljena s čistilnikom, najprej upoštevajte spodaj opisana navodila:

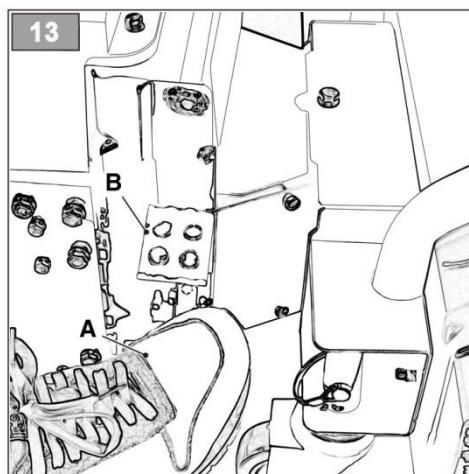
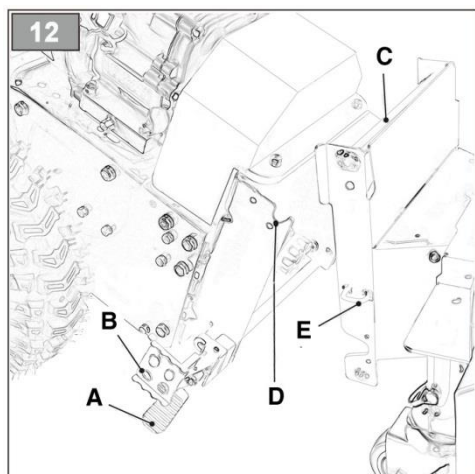
- Odstranite varnostni zatič (Slika 11.A) iz pogonske ročice (Slika 11.C).
- Izvalcite pogonsko ročico (Slika 11.C).
- Priključite pogonsko ročico (Slika 11.C) na kavelj (Slika 11.B) in preprečite premikanje ročice.

Če je naprava opremljena s snežno frezo, lahko zgoraj opisani postopek spustite.



2. Napravo trdno držite za ročaj.

3. Pohodite spodnji pedal (Slika 12A) blizu spoja, kot je prikazano na sliki 13.

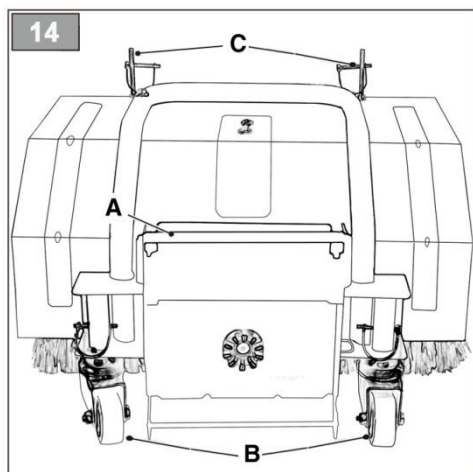


4. Zgornja pedala (Slika 12B in 13B) morata biti sproščena (Slika 12E).

5. Dvignite del z motorjem in sprostite dodatno opremo.

Sestavljanje opreme in pogonskega dela (glava čistilnika/snežna freza)

1. Namestite čistilnik/snežno frezo na odprt prostor.
2. Če želite priključiti čistilnik, morajo biti pomožna kolesa (Slika 14B) na najvišjem položaju (kolesa se ne dotikajo tal).



3. Primite ročaj pogonskega dela in ga potisnite proti opremi.
 4. Spustite pogonski del, da se palica (Slika 12C) zatakne v dve kljuki (Slika 12D). Na ta način se spojijo tudi zobniki obeh delov. Zasliši se kovinski zvok priklopa - "klik".
 5. Prepričajte se, da sta zobnika na pravilnem položaju in potisnite zgornji pedal (Slika 12B) proti spoju (Slika 12E). Zasliši se kovinski zvok priklopa - "klik".
 6. Če ste namestili snežno frezo, jo lahko zdaj uporabljate.
 7. Če ste priključili čistilnik, morate opraviti dodatne nastavitve:
 - a) Odstranite pogonsko ročico (Slika 11C) s kavlja (Slika 11B).
 - b) Odstranite varnostni zatič (Slika 11A) iz pogonske ročice (Slika 11C).
 - c) Potisnite pogonsko ročico (Slika 11C) v odprtino na čistilnik.
 - d) Vstavite varnostni zatič (Slika 11A) v pogonsko ročico (Slika 11C).
- Naprava je pripravljena za uporabo.

SPLOŠNE OPOMBE O POPRAVILIH

- Nastavitve in popravila opravljajte v varnem območju, stran od prometa in ostalih nevarnosti.
- Pred nastavitvami ali popravili odstranite kabel z vžigalne svečke.

SHRANJEVANJE

OPOMBA:

- Naprave ne smete shranjevati tako, da je krtača obremenjena. Če je krtača obremenjena, se posamezna vlakna deformirajo, kar povzroči slabo učinkovitost čiščenja.
- Napravo shranjujte tako, da polipropilenske krtače niso izpostavljene sončni svetlobi. Svetloba lahko poškoduje vlakna, kar povzroči prehitro obrabo.
- Polipropilenska vlakna morajo biti odmaknjena od ognja ali drugih virov toplote.

NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU

Motor se ne vklopi	Preglejte svečko za poškodbe
	Preverite, če je kabel za svečko dobro pritrjen
Motor ne deluje pravilno	Preverite, če je dovod zraka odprt
	Preglejte gorivo (za nečistoče)
Krtača se ne vrti	Preverite, če je sponka za jermen pravilno nameščena
	Preglejte klinasti jermen za poškodbe
Naprava se ne premika	Preverite, če je sponka za jermen pravilno nameščena
Nizka učinkovitost delovanja	Preglejte klinasti jermen za poškodbe
	Preverite, če je oddaljenost med krtačo in tlemi pravilno nastavljena.

VZDRŽEVANJE

URNIK VZDRŽEVANJA

POSTOPEK	PRED VSAKO UPORABO	25 UR	100 UR	PO VSAKI UPORABI
Pritrditveni elementi – preverite in pritrdite	✓			
Motor in zračni filter – preverite in očistite, če je potrebno	✓			
Olje, motor – preverite količino	✓			
Čiščenje – odstranite mast in umazanijo				✓

Vzdrževanje

Če želite zamenjati jermene, nesite napravo na pooblaščen servis. Jermanov nikoli ne menjajte sami.



Ostale nevarnosti

Kljub vsem varnostnim sistemom in ščitnikom ni možno izločiti vseh nevarnih dejavnikov. Pri delu vedno obstaja nevarnost poškodb. Spodaj so opisane nekatere nevarnosti, ki lahko nastanejo med uporabo naprave:

1. Bolezni pljuč, če se ne uporablja protiprašne maske.
2. Poškodbe sluha, če se ne uporablja zaščite za sluh.
3. Bolezni zaradi prevelike izpostavljenosti vibracijam, če se napravo uporablja predolgo ali se je ne uporablja pravilno. Dobro vzdrževanje je pomembno za pravilno delovanje naprave z malo vibracijami.

OPOZORILO

Naprava med delom proizvaja elektromagnetno polje. Elektromagnetno polje lahko v nekaterih primerih vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Osebe z medicinskimi vsadki se morajo pred uporabo posvetovati s svojim zdravnikom.

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave – stroja:

Pometalni stroj / snežna freza Villager VSS 60

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
 - Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev
 - Direktiva 97/98/EC_2012/46/EU o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje
- ES tipska odobritev motorja: e24*97/68SA*2012/46*0115*03 (II)

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN ISO 12100:2010
ISO 8437:1989+A1

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland testno poročilo 50069816 001 dat. 22.01.2017

Izmerjena raven zvočne moči	LpA 88,9 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči	LwA 103 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 22.02.2017.

Odgovorna oseba za sestavo tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov

MULTIFUNKCIONALNI ČISTAČ I BACAČ SNEGA

Villager VSS 60

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA UPOTREBU





Molimo vas da pročitate u potpunosti ovo uputstvo - pre početka rada na ovom uređaju. To će Vas uputiti kako da bezbedno i lako podesite uređaj, radite sa njim i – održavate ga. Molimo Vas da obezbedite da se Vi, kao i sve ostale osobe koje će rukovati uređajem - pažljivo pridržavate preporučenih pravila bezbednosti sve vreme. Ukoliko se ne pridržavate toga, može doći do ličnog povredjivanja ili oštećenja opreme.

Funkcija čistača

Ovaj uređaj je namenjen za poslove čišćenja, održavanje i slično, ali nije namenjen za čišćenje malog kamenja – jer može doći do povredjivanja. Korišćenje na bilo koji drugačiji način od onog objašnjelog u uputstvu za upotrebu - se smatra suprotnim od namenjene upotrebe. Strogo pridržavanje rada, servisiranja i uslova popravke koje je naznačio proizvođač – su takodje ključni elementi namene korišćenja ovog uređaja.

Termini koji se koriste u uputstvu

Desna ruka, leva ruka napred i pozadi su utvrđeni sa stvarnog položaja rada.

BEZBEDNOSNE IZJAVE

OPASNOST

OVA IZJAVA SE KORISTI GDE ĆE DOĆI DO OZBILJNOG POVREDJIVANJA ILI ČAK I SMRTI – UKOLIKO SE NE PRIDRŽAVATE INSTRUKCIJA NA PROPISAN NAČIN.

UPOZORENJE

OVA IZJAVA SE KORISTI GDE MOŽE DOĆI DO OZBILJNOG POVREDJIVANJA ILI ČAK I SMRTI – UKOLIKO SE NE PRIDRŽAVATE INSTRUKCIJA NA PROPISAN NAČIN.

PAŽNJA

OVA IZJAVA SE KORISTI GDE MOŽE DOĆI DO MANJIH POVREDA – UKOLIKO SE NE PRIDRŽAVATE INSTRUKCIJA NA PROPISAN NAČIN.

NAPOMENA

OVA IZJAVA SE KORISTI GDE MOŽE DOĆI DO OŠTEĆENJA OPREME ILI IMOVINE – UKOLIKO SE NE PRIDRŽAVATE INSTRUKCIJA NA PROPISAN NAČIN.

Ovi simboli - sami ili kada se koriste sa sigurnosnim signalnim rečima u ovom uputstvu se koriste da bi privukli Vašu pažnju na instrukcije koje se tiču Vaše lične bezbednosti ili bezbednosti drugih osoba. Ukoliko se ne pridržavate ovih instrukcija, može doći do povredjivanja ili smrti.

UPOZORENJE



PROČITAJTE UPUTSTVO PRE MONTIRANJA

Nepravilno montiranje, rad ili održavanje ove opreme - može dovesti do ozbiljnog povredjivanja ili smrti. Rukovaoci i osobe koje rade na održavanju treba da pročitaju ovo uputstvo kao i sva uputstva koja se tiču ove opreme i pogonskog uredjaja – detaljno, pre početka montiranja, rada ili održavanja. Pridržavajte se svih bezbednosnih instrukcija iz ovog uputstva i iz uputstava koja se tiču pogonskog uredjaja.

UPOZORENJE



PROČITAJTE I SHVATITE SVE BEZBEDNOSNE IZJAVE

Pročitajte sve bezbednosne nalepnice i bezbednosne izjave u svim uputstvima pre rukovanja ili rada na ovom uredjaju. Shvatite i pridržavajte se svih pravila, lokalnih zakona i ostalih profesionalnih direktiva za Vaš rad. Naučite i pridržavajte se dobre radne prakse za vreme sklapanja, održavanja, popravke, montiranja, skidanja ili rada na opremi.

UPOZORENJE



UPOZNAJTE VAŠU OPREMU

Znajte sposobnosti Vaše opreme i dimenzije i rad, pre početka rada. Vizuelno pregledajte Vašu opremu pre početka rada i nikada nemojte raditi sa opremom koja nije u propisnom radnom stanju i sa svim funkcionalnim sigurnosnim sredstvima. Proverite da li su sve spojne veze dotegnute čvrsto. Uverite se da su sve zavbravljjuće čivije, bravice i sredstva veze propisno instalirani i obezbedjeni. Skinite i zamenite sve oštećene, zamorom opterećene ili suviše pohabane delove. Uverite se da su sve sigurnosne nalepnice na svojim mestima i da su – čitljive. Nalepnice održavajte u čistom stanju i zamenite ih ukoliko postanu pohabane ili teško čitljive.

UPOZORENJE**ZAŠTITE SE OD LETEĆEIH OTPADAKA**

Uvek koristite propisne zaštitne naočare ili štitnik za lice kada rad izaziva prašinu, letenje delića - ili bilo kog drugog opasnog materijala.

UPOZORENJE**SPUŠTANJE ILI OSLANJANJE PODIGNUTE OPREME**

Nemojte raditi sa podignutom opremom, a da je niste oslonili. Nemojte koristiti materijal za oslanjanje napravljen od blokova betona, debla, kofe, burića ili bilo kog drugog materijala koji odjednom može da padne ili preokrene mesto. Obezbedite da osloni materijal bude čvrst, da ne bude truo, da ne bude izvitoperen, uvrnut ili zašiljen. Pre napuštanja opreme spustite opremu na nivo zemlje.

UPOZORENJE**NEMOJTE MODIFIKOVATI UREDJAJ NITI DODATKE**

Modifikacije mogu oslabiti integritet opreme (dodataka) i mogu ugroziti funkcionalnost, bezbednost, životni vek i performanse dodatne opreme. Kada vršite popravke, koristite samo originalne delove proizvođača, pridržavajući se instrukcija. Drugačiji delovi mogu biti neodgovarajući po dimenzijama ili kvalitetu. Nikada nemojte modifikovati rol-bar (zaštitni sistem) - na opremi ili uređaju. Svaka modifikacija mora da bude odobrena u pismenoj formi - od strane proizvođača.

UPOZORENJE**BEZBEDNO ODRŽAVAJTE I POPRAVLJAJTE OPREMU**

- Nemojte nositi široku odeću koja visi, niti bilo kakve modne dodatke (nakit i slično) koji mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima. Ukoliko imate dugu kosu - pokrijte je ili obezbedite da ne može biti upetljena u opremu.
- Radite na poravnatoj površini u dobro osvetljenom prostoru.
- Koristite propisno uzemljene električne utičnice i alate.
- Koristite adekvatne alate za odgovarajući posao. Uverite se da su u dobrom stanju za obavljanje zahtevanog zadatka.
- Obucite zaštitnu odeću i opremu koju je propisao proizvođač.

UPOZORENJE**BEZBEDNO RUKUJTE OPREMOM**

Nemojte raditi sa opremom dok ne budete potpuno uvežbani od strane kvalifikovanog rukovaoca koji će Vas naučiti kako da koristite kontrolne elemente, koji će Vas upoznati sa mogućnostima uređaja, dimenzijama i svim sigurnosnim zahtevima. Pročitajte i instrukcije koje se tiču pogonsog uređaja.

- Sve gazeće površine, хватne šipke, pedale i kontrolne elemente - održavajte u čistom stanju, bez prisustva prljavštine, masti, ostataka i ulja.
- Nemojte dopustiti nikome da bude u blizini opreme dok ona radi.
- Nemojte dopustiti da se neko okači na dodatnu opremu ili pogonsku jedinicu.
- Nemojte raditi sa opremom sa bilo kog drugog položaja osim onog koji je propisana pozicija rukovaoca.
- Nikada nemojte napuštati opremu bez nadzora sa motorom koji radi - ili sa dodacima u podignutom položaju.
- Nemojte vršiti prepodešavanja niti uklanjati sigurnosnu opremu sa pogonske jedinice ili sa dodataka.
- Upoznajte bezbednosna pravila Vašeg radnog mesta kao i pravila saobraćaja i pridržavajte se. Ukoliko ste u nedoumici u vezi nekog bezbednosnog pravila, kontaktirajte Vašeg pretpostavljenog ili osobu nadležnu za bezbednost na radu u vezi razjašnjenja.

UPOZORENJE**OPASNOST OD PADANJA. NEMOJTE RADITI U BLIZINI NEZAŠTIĆENIH IVICA**

- Ovaj čistač NIJE namenjen za upotrebu na krovovima.
- Kada radite sa čistačem, pridržavajte se svih državnih propisa, lokalnih propisa i ostalih direktiva za profesionalan rad.

Tehničke karakteristike:

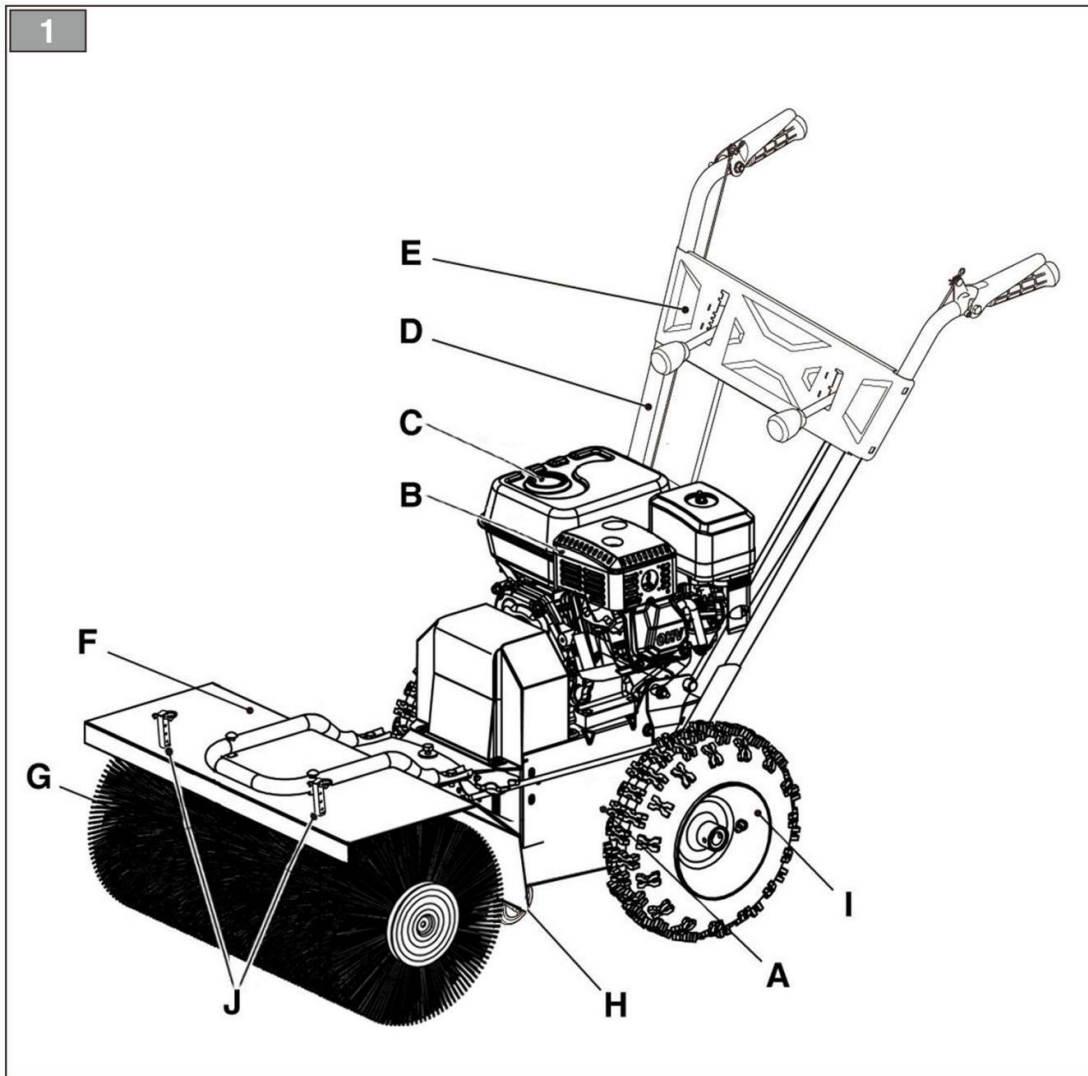
Multifunkcionalni čistač i bacač snega		Villager VSS 60
	Zapremina motora	212 cm ³
	Max snaga OHV 4-taktni motor	4,1 kW
	Nominalan broj obrtaja	3600 /min
	Širina čišćenja	600 mm
	Gorivo	Bezolovni benzin
	Masa	71 kg
Informacije o buci i vibracijama		
	Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}^{1)}$	88,9 dB(A)
	Nivo zvučne snage $L_{WA}^{1)}$	103 dB(A)
Nosite štitnike za uši!		
Vrednost emisije vibracija $a_h^{2)}$		6,454 m/s ²
¹⁾ Merna nesigurnost K=3,0 dB(A) ²⁾ Merna nesigurnost K= 1,5 m/s ²		

	UPOZORENJE!
 	UPOZORENJE! Pročitajte sve instrukcije pre početka rada na uređaju.
	OPASNOST! Odbačeni predmeti. Nemojte okretati četku prema posmatračima ili životinjama.
	OPASNOST! Držite ljude, decu i životinje daleko od radne zone.
   	OPASNOST! Držite ruke i stopala daleko od obrtnih delova.
	OPASNOST! Uvek koristite zaštitu za sluh. Nosite zaštitu za oči.
	OPASNOST! Opasnost od požara ili eksplozije. Nemojte pušiti, nemojte koristiti otvoreni plamen ili paljenje.

VAŽNO

Sve nečitke ili oštećene nalepnice treba da budu zamenjene. Naručite ih u ovlašćenoj servisnoj radionici.

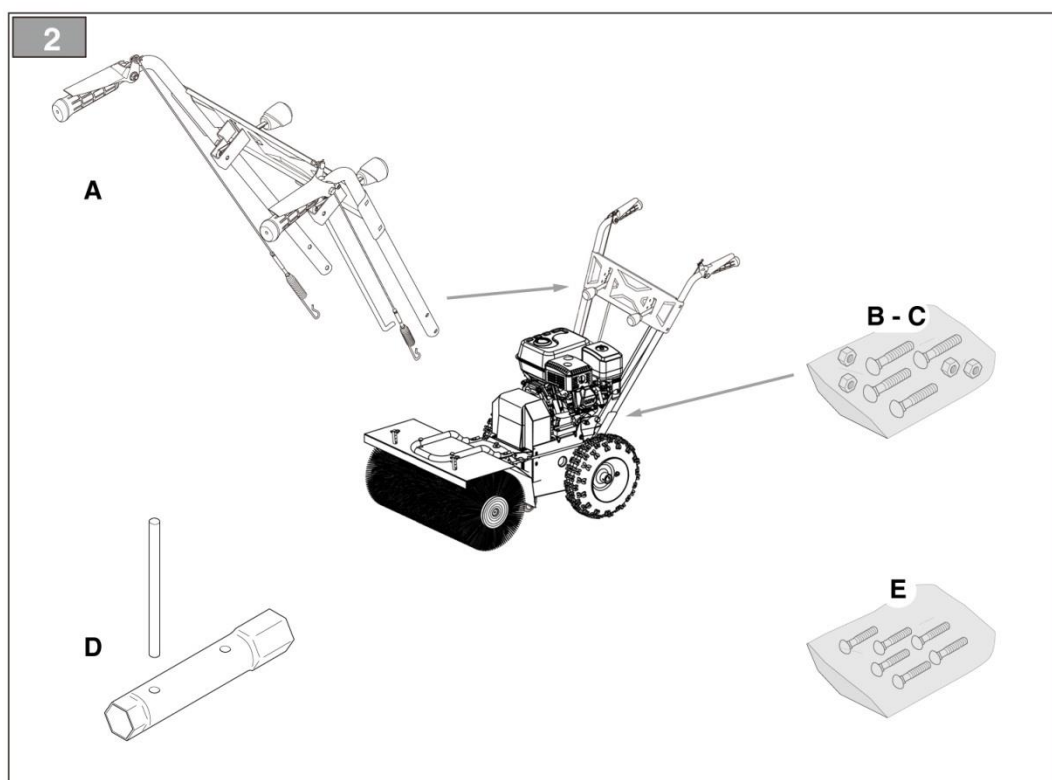
GLAVNE KOMPONENTE



- A. Šasija
B. Motor
C. Rezervoar goriva
D. Rukohvat

- E. Komandna tabla
- F. Sigurnosni štitnik četke
- G. Četka
- H. Pomoćni točkići
- I. Točak
- J. Fiksiranje dodatne opreme

SADRŽAJ PAKOVANJA



Poz.	Opis	Kol.
A	Rukohvat sa unapred montiranim šipkama i kablovima	1
B	Vijci za dotezanje rukohvata	4
C	Vijci i navrtke za dotezanje rukohvata	4
D	Ključ za skidanje svećice	1
E	Navrtke i vijci	1

NAPOMENE:

1. Pažljivo otvorite pakovanje, vodeći računa da ne izgubite delove.
2. Konsultujte dokumentaciju iz kutije, uključujući i ovo uputstvo.
3. Izvadite sve nesklopljene delove iz kutije.

4. Izvadite uređaj iz kutije.

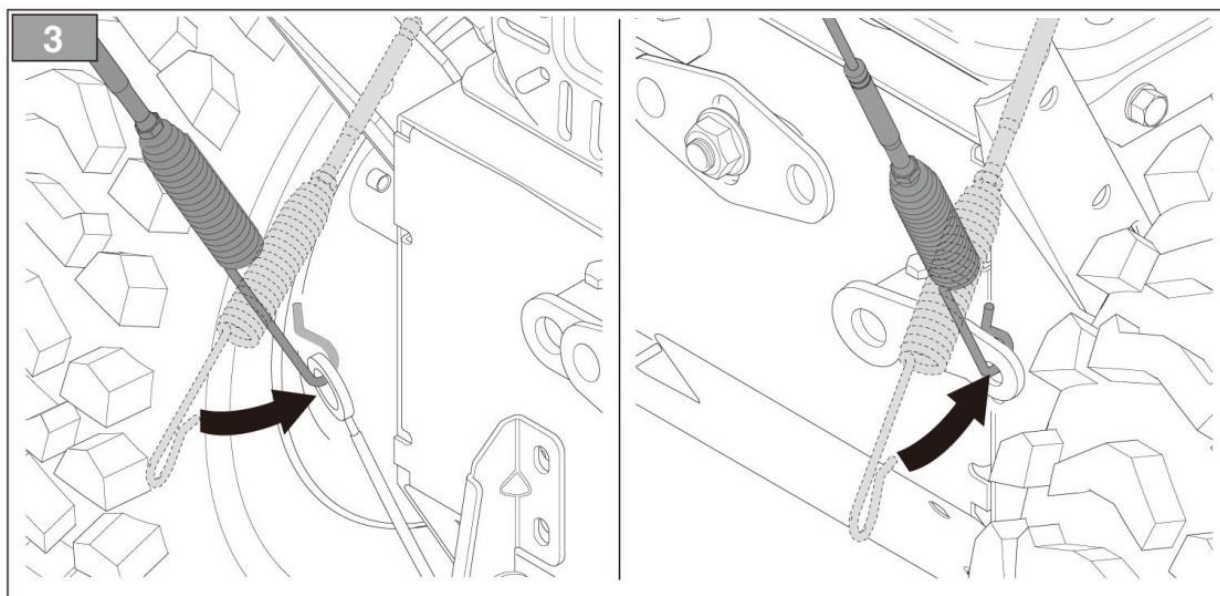
5. Odstranite kutiju i pakovanja u skladu sa lokalnim propisima.

Molimo Vas da imate u vidu da tokom sklapanja - možda će Vam biti neophodan pomoćnik!

1. Sklapanje kablja za kontrolu četke i napred

Spregnite ušice kablja sa specifičnim otvorom (Slika 3).

NAPOMENA: Kablovi su već unapred montirani na komandnu tablu.



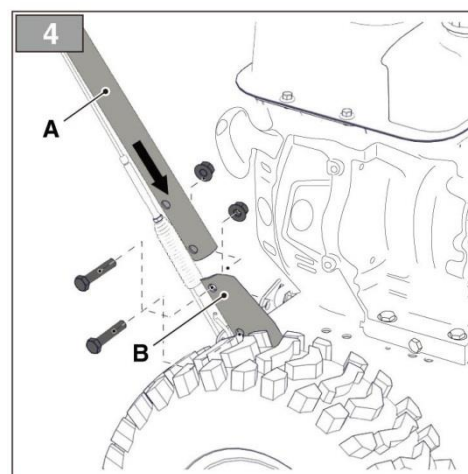
2. Sklapanje rukohvata

Rukohvat je isporučen sa već priključenom komandnom tablom.

Vijci za sklapanje rukohvata, vijci za dotezanje kontrole menjača i navrtke i vijčane veze za obezbedjenje kontrole pravca četke – se isporučuju u odvojenom pakovanju koje se nalazi u pakovanju sa uređajem. Montirajte na sledeći način:

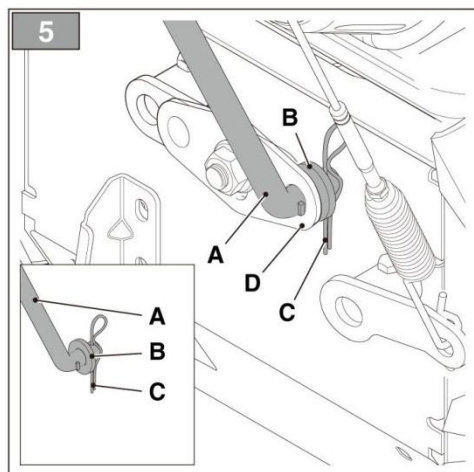
a) Prinesite dve cevi na krajeve rukohvata (Slika 4.A) iznad oslonca (Slika 4.B).

b) Ubacite vijke u otvore i obezbedite na mestu sa navrtkama.



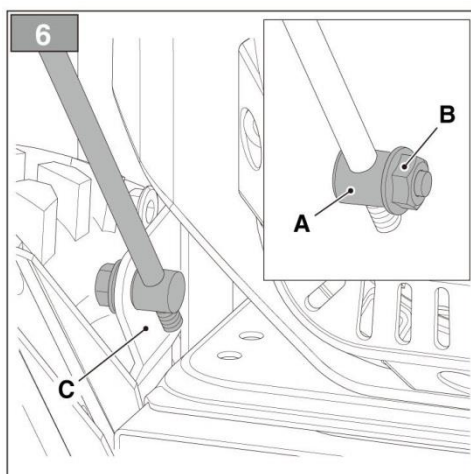
3. Instalacija kontrole menjača

- a) Skinite prethodno montirane zglob (Slika 5.A) na podlošci kontrole menjača (Slika 5.B) i navrtku (Slika 5.C).
- b) Ubacite zglob (Slika 5.A) kontrole menjača u otvor na poluzi (Slika 5.D) da bi spojili sa transmisijom.
- c) Obezbedite podlošku (Slika 5B) i navrtku (Slika 5C).



4. Sklapanje pravca kontrole četke

- a) Skinite prethodno montiran zglob (Slika 6.A) na navrtki pravca kontrole četke (Slika 6.B).
- b) Ubacite zglob (Slika 6.A) na kontrolu pravca četke u otvoru poluge (Slika 6.C) da bi spojili sa pogonom.
- c) Osigurajte navrtku (Slika 6.B).



RAD MOTORA

NAPOMENA: MOTOR SE ISPORUČUJE BEZ ULJA I BENZINA.

Sipanje ulja:

Postavite motor u horizontalan položaj. Skinite čep i dopunite uljem tačno do ivice (slika 7).

Gorivo

Koristite najniže dostupno oktansko bezolovno gorivo. Kada puniti - postavite uređaj u horizontalan položaj. Uvek zamenite staro gorivo. Uvek zaustavite motor za vreme sipanja goriva. Nikada nemojte puniti vruć motor. Nikada nemojte koristiti benzin pomešan sa uljem.

Rad- Pokretanje i zaustavljanje

Hladan motor

Aktivirajte sauh motora. Podesite kontrolu gasa na punu brzinu (Slika 8).

Najpre povucite startni kanap nekoliko puta, kratko, dok ne osetite otpor. Povucite startni kanap polako do tačke gde se oseća otpor, stavite Vašu levu ruku na motor da bi ga zadržali nazad - i povucite startni kanap jednom jako. Kada motor startuje, deaktivirajte sauh.

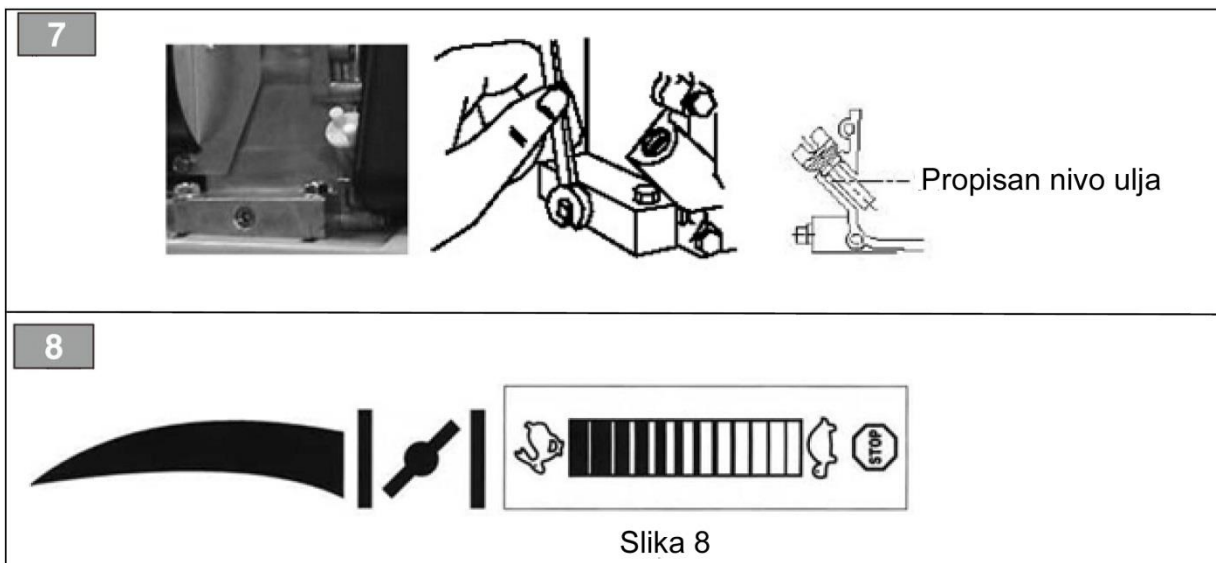
NAPOMENA: NIKADA NEMOJTE DOPUSTITI STARTNOM KANAPU DA SE VRATI NAZAD SAM.

Celim putem ga pratite nazad rukom. Ukoliko motor neće da startuje uprkos nekoliko pokušaja, to može biti uzrokovano činjenicom da ima previše goriva u cilindru/karburatoru i da je svećica nakvašena. Izvadite svećicu i obrišite je.

Zaustavite motor:

Postavite kontrolu gasa u položaj "Stop". Postavite polugu gasa na prazan hod i dopustite motoru da radi 12-20 sekundi pre nego što polugu vratite na stop. Nikada nemojte ostavljati čistač bez zaustavljanja motora.

NAPOMENA: Nemojte isključivati motor uključivanjem sauha, jer to može dovesti do oštećenja motora.



RAD



PAŽNJA

ČISTAČ JE ZAHTEVAN UREDJAJ

Samo potpuno uvežban rukovaoc ili rukovaoc na obuci koji je pod nadzorom potpuno uvežbane osobe - sme da koristi ovaj uredjaj.

Pre rada sa čistačem:

- Sa kontrolama čistača radite na lokacijama van puta.
- Uverite se da ste u sigurnoj zoni, daleko od saobraćaja ili drugih opasnosti.
- Proverite sve elemente uredjaja proveravajući da li su dotegnuti.
- Zamenite sve oštećene elemente za zatezanje – propisnim elementima za zatezanje.
- Proverite pritisak pre čišćenja.
- Uklonite iz zone čišćenja sve predmete koji mogu biti oštećeni letećim delovima.
- Osigurajte da sve osobe koje nisu uključene u proces rada sa čistačem su van zone pražnjenja čistača.
- Uvek koristite propisnu odeću kao što su košulje sa dugačkim rukavima i sa dugmićima na kraju rukava, zaštitne naočare ili štitnik lica (vizir), zaštitu sluha i masku za zaštitu od prašine.

Dok radite sa čistačem**OPASNO**

OPASNOST OD PADA. NEMOJTE RADITI ISPOD NEZAŠTIĆENIH IVICA.

- Ovaj čistač nije namenjen za upotrebu na krovovima.
- Dok radite sa čistačem, poštujujte sve državne propise lokalne zakone i druge profesionalne direktive.
- Umanjite letenje delića. Koristite sporiju obrtnu brzinu koja će obaviti posao.
- Držite ruke, stopala, kosu i ostale labave delove odeće – daleko od pokretnih delova.
- Pre napuštanja položaja rukovaoca iz bilo kog razloga – zaustavite motor.

NAPOMENA: IZBEGNITE OŠTEĆENJE PRENOSA. Nemojte menjati brzinu za vreme kretanja.

**UPOZORENJE**

Ostavite haubu četke (štitnik) i sve ostale štitnike i sigurnosnu opremu na svom mestu dok radite sa čistačem.

- Kada čistite na grubom terenu, smanjite brzinu da bi izbegli poskakivanje čistača. Može se javiti gubitak kontrole.
- Nikada ne čistite prema ljudima, zgradama, vozilima ili drugim objektima koji mogu biti oštećeni letećim delovima.
- Rukujte kontrolama samo kada motor radi.
- Dok rukujete čistačem, usporite u otvorenom prostoru, proverite pravilnost rada svih kontrolnih mehanizama i zaštitnih sredstava. Pribeležite sve popravke koje su neophodne čistaču.

Pre svake upotrebe

Izvršite dnevno održavanje, kako je naznačeno u rasporedu održavanja.

Radite sa čistačem na sporom praznom hodu, proverite pravilnost okretanja četke i uključivanje pogona.



UPOZORENJE

IZBEGNITE OZBILJNO POVREDJIVANJE

Proverite ima li velikih predmeta, koji ukoliko budu odbačeni čistačem – mogu povrediti rukovaoca. Uklonite takve predmete pre početka rada.

Za vreme upotrebe

Usmeravanje delića (otpadaka)

- Izbegavajte suviše pritiskanje četke na dole, da bi sprečili suviše habanje. 5cm-10cm je dovoljno za većinu primena.
- Usmerite otpatke naginjući glavu četke u tom pravcu.
- Uzmite u obzir pravac vetra. Čišćenje uz pomoć vetra čini čišćenje efikasnijim i pomaže da otapci idu suprotno od rukovaoca.

Pravac četke

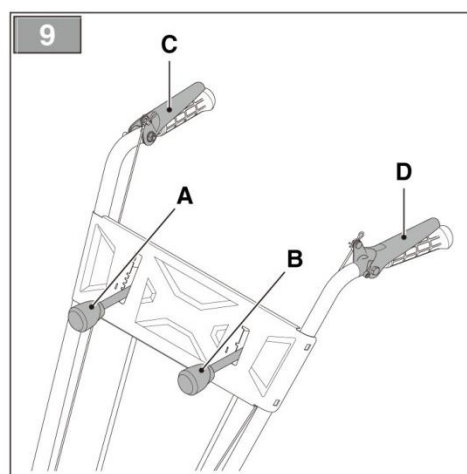
Pravac četke se reguliše polugom (Slika 9B) koja se naginje u željenom pravcu. Pomerite polugu napred ili nazad u jednom od 3 dostupna položaja – da bi nagnuli četku.

- **Poluga napred** = 15° na desno.
- **Poluga centralno** = 0° nema nagnjanja
- **Poluga pozadi** = 15° na levo.

Čišćenje

Da bi čistili (četkali)

1. Okrenite kontrolu pravca četke (Slika 9 B) u željeni položaj (videti pravac četke).
2. Podesite menjač u zavisnosti od putanje i od količine materijala koji treba počistiti.
3. Uključiti pogon četke (Slika 9 C).
4. Uključiti pogon kretanja (Slika 9 D)



NAPOMENA: IZBEGNITE OŠTEĆENJE ČISTAČA. Smanjite brzinu kretanja da bi izbegli udarac u nepokretne predmete. Čistač je opremljen trenutnim gašenjem. Kada otpustite poluge, četka i uredjaj se zaustavljaju.

Saveti za rad

NAPOMENA: IZBEGNITE OŠTEĆENJE ČISTAČA. Nemojte zabijati u gomilu.

Veliki prostori

- Za neravne ili zaprljane površine, smanjite brzine da bi izbegli preskakanje četke i njeno oštećenje.
- Čistite, praveći centralni prolaz deleći prostor na 2 dela, a zatim čisteći preostale površine. To smanjuje opterećenje četke.

Sneg

- Sneg se lakše uklanja, kada je svež. Prođite nazad preko već očišćenih zona da bi uklonili ostatke snega.
- Ukoliko je moguće, čistite sneg u pravcu vetra. Proverite rastojanje i pravac uklonjenog snega.
- Smanjite broj obrtaja motora – pre zaustavljanja.

Prljavština i šljunak

- Da bi smanjili količinu podignute prašine za vreme čišćenja, radite sa malom brzinom četke. Ukoliko je moguće takodje radite po vlažnom ili oblačnom vremenu ili nakon kiše.
- Za šljunak, podesite visinu četke da bi izbegli da bude odbačen i tako uzrokuje moguća oštećenja.

Teški otpaci

- Smanjite brzinu napred i radite ne koristeći čitavu širinu uredjaja.

UPOZORENJE

BEZBEDNO RADITE SA OPREMOM

Nemojte rukovati opremom dok ne budete potpuno uvežbani od strane kvalifikovanog rukovaoca – kako da koristite kontrole, dok ne upoznate sposobnosti uredjaja, dimenzije i sve zahteve bezbednosti. Pogledajte uputstvo za pogonski uredjaj u vezi ovih instrukcija.

- Sve gazeće površine, hvatne šipke, pedale i kontrolne elemente - održavajte u čistom stanju, bez prisustva prljavštine, masti, ostataka i ulja.
- Nemojte dopustiti nikome da bude u blizini opreme dok ona radi.
- Nemojte dopustiti da se neko okači na dodatnu opremu ili pogonsku jedinicu.
- Nemojte raditi sa opremom sa bilo kog drugog položaja - osim onog koji je propisana pozicija rukovaoca.
- Nikada nemojte napuštati opremu bez nadzora sa motorom koji radi ili sa dodacima u podignutom položaju.
- Nemojte vršiti prepodešavanja niti uklanjati sigurnosnu opremu sa pogonske jedinice ili sa dodataka.
- Upoznajte bezbednosna pravila Vašeg radnog mesta kao i pravila saobraćaja i pridržavajte se. Ukoliko ste u nedoumici u vezi nekog bezbednosnog pravila, kontaktirajte Vašeg pretpostavljenog ili osobu nadležnu za bezbednost na radu u vezi razjašnjenja.

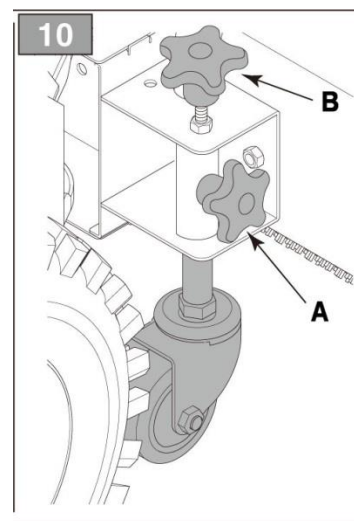
**UPOZORENJE**

U SLUČAJU HITNOG REAGOVANJA, OTPUSTITE POLUGE ŠTO JE BRŽE MOGUĆE I ZAUSTAVITE MOTOR.

Podešavanje visine pomoćnih točkića i četki

Kada se četke pohabaju, neophodno je izvršiti podešavanje visine četki, npr. koliko su blizu površine čišćenja. Podešavanje se vrši pomeranjem plastičnih prstenova pomoćnih točkića četke. Videti sledeće:

1. Otpustite bočni zavrtanj (sl. 10 A)
2. Okrećite gornji zavrtanj (sl. 10 B) u smeru kazaljke na satu/suprotno od kazaljke na satu za podizanje/spuštanje malih točkova;
3. Učvrstite bočni zavrtanj (sl. 10 A)

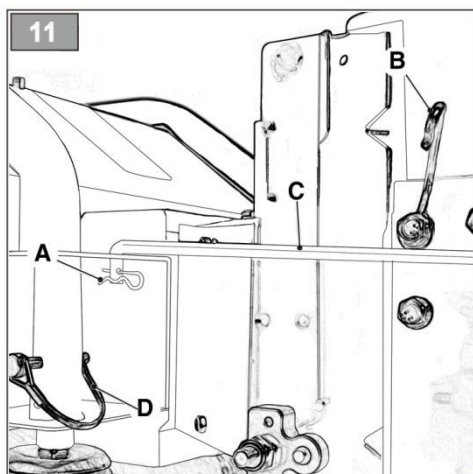


Ukoliko ste kupili multifunkcionalni čistač i bacač snega, treba da sami promenite funkciju. Molimo Vas da proverite doje korake da bi uspešno obavili sklapanje.

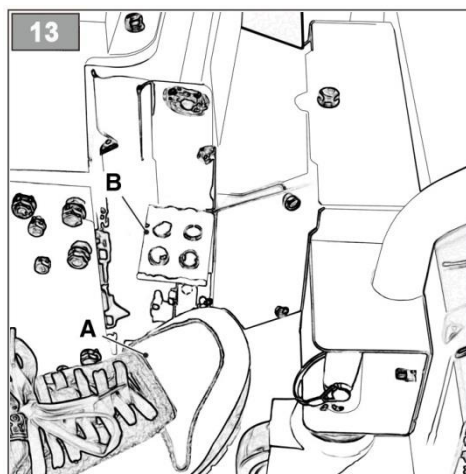
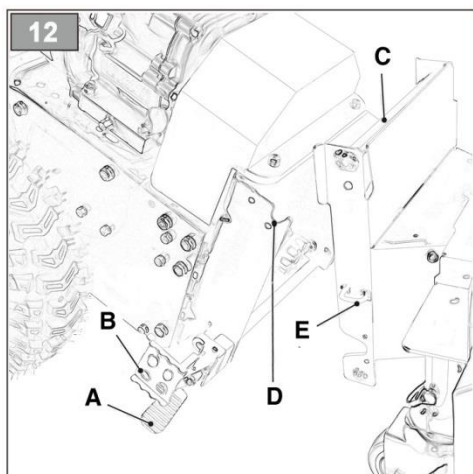
Da odvojite motorni deo i dodatke (glava čistača/bacača snega)

1. Ako je dodatak na uređaju čistač, molimo Vas da najpre uradite sledeće:
 - a) Izvadite osigurač (Slika 11.A) iz poluge za pravac (Slika 11.C).
 - b) Izvucite polugu pravca (Slika 11.C) iz uređaja.
 - c) Kliknite polugu pravca (Slika 11.C) na kuku (Slika 11.B) da bi sprečili njeno pomeranje.

Ukoliko je dodatak na uređaju čistač snega, molimo Vas da preskočite ovaj korak.



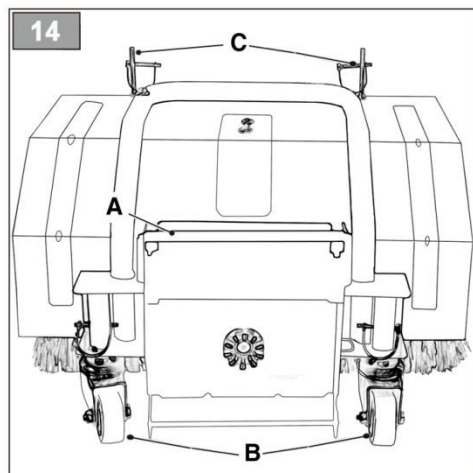
2. Držite čvrsto rukohvat uređaja.
3. Stanite na donju pedalu (Slika 12A) blizu spoja prema slici 13.



4. Gornja pedala (Slika 12B i 13B) će biti otpuštena sa spoja (Slika 12E).
5. Podignite motorni deo da bi oslobodili dodatak.

Da bi spojili motorni deo sa dodacima (glava čistača/bacača snega)

1. Postavite glavu čistača/bacača snega na otvoren prostor.
2. Ukoliko ćete spojiti glavu čistača, molimo Vas da se uverite da su oba pomoćna točkića (Slika 14B) na njihovim najvišim položajima (točkovi ne mogu da dotaknu zemlju).



3. Držite rukohvat motornog dela i pomerite ga ka dodatku.
4. Spustite motorni deo da bi omogućili da šipka (Slika 12C) udje u 2 kuke (Slika 12D) da bi se zakačili zupčanici dva dela. Čućete zvuk “klik”(škljocanje).
5. Uverite se da su 2 zupčanika na pravim položajima, zatim stisnite gornju pedal (Slika 12B) prema spoju (Slika 12E). Čuće se zvuk “klik” (škljocanje).
6. Ukoliko spajate glavu bacača snega u redu je da sada radite.
7. Ukoliko povezujete glavu čistača - treba da nastavite sa sledećim koracima:
 - a) Skinite polugu pravca (Slika 11C) sa kuke (Slika 11B).
 - b) Izvadite osigurač (Slika 11A) na poluzi pravca (Slika 11C).
 - c) Pritisnite polugu pravca (Slika 11C) u otvor na glavi čistača.
 - d) Stavite osigurač (Slika 11A) u polugu pravca (Slika 11C).

Sada je Vaš čistač spreman za rad.

OPŠTE NAPOMENE O SERVISIRANJU I POPRAVKAMA

- Popravke i podešavanja čistača vršite u bezbednim prostorima, udaljenim od saobraćaja i ostalih opasnosti.
- Pre podešavanja ili servisiranja otkačite kabal sa svećice.

SKLADIŠTENJE

NAPOMENA:

- Nemojte čistač skladištiti sa opterećenjem na četkama. Opterećenje će deformisati vlakna, uništavajući efikasnost čišćenja.
- Nemojte skladištiti polipropilenske četke direktno izložene suncu. Materijal može biti uništen i može se raspasti pre nego što se vlakna pohabaju.
- Držite polipropilenski materijal četki daleko od intenzivne toplote ili plamena.

PROBLEMI I REŠENJA

Motor ne startuje	Uverite se da svećica nije defektna
	Uverite se da je kabal svećice propisno montiran
Motor radi nepravilno	Uverite se da je sauh deaktiviran
	Uverite se da nema nečistoća u gorivu
Četke neće da se okreću	Proverite da li je spojka kaiša propisno podešena
	Proverite da li je V-kaiš defektan
Uredjaj neće da se kreće	Uverite se da je spojka kaiša propisno montirana
Uredjaj ne čisti efikasno	Proverite da li je v-kaiš defektan
	Proverite da li je rastojanje izmedju četki i podloge propisno podešeno.

ODRŽAVANJE

RASPORED ODRŽAVANJA

PROCEDURE	PRE SVAKE UPOTREBE	25 SATI	100 SATI	NAKON SVAKE UPOTREBE
Pričvrtni elementi – proverite i dotegnite	✓			
Motor i filter vazduha – proverite i očistite ukoliko je neophodno	✓			
Ulje, motor – proverite nivo	✓			
Operite uređaj – uklonite mast i otpatke				✓

Održavanje

Ukoliko želite da menjate kaiševe, molimo Vas da se obratite ovlašćenoj servisnoj radionici. Nemojte pokušavati da zamenu vršite sami.



Preostali rizici

Čak i kada se uređaj koristi kako je propisano, nije moguće eliminisati sve preostale faktore rizika. Sledeće opasnosti mogu se javiti u vezi sa konstrukcijom i dizajnom električnog uređaja:

1. Oštećenje pluća, ukoliko se ne nosi efikasna maska za zaštitu.
2. Oštećenje sluha, ukoliko se ne nosi efikasna zaštita za sluh.
3. Šteta po zdravlje koja se javlja od emisije vibracija, ukoliko se električni uređaj koristi duži vremenski period ili se njim ne rukuje propisno ili se propisno ne održava.

UPOZORENJE

Ovaj uređaj proizvodi elektromagnetno polje za vreme rada. Ovo polje, može u nekim okolnostima uticati na rad aktivnih i pasivnih medicinskih implantata. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili fatalnih povredjivanja, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da se konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskih implantata – pre rada na ovom uređaju.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine:

**Multifunkcionalni čistač i bacač snega
Villager VSS 60**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva 97/98/EC_2012/46/EU o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e24*97/68SA*2012/46*0115*03 (II)*

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN ISO 12100:2010
ISO 8437:1989+A1

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland ispitni izveštaj 50069816 001 dat. 22.01.2017

Izmereni nivo buke	LpA 88,9 dB(A)
Garantovani nivo buke	LwA 103 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 22.02.2017.

Ogovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije
Zvonko Gavrilov

MULTIFUNKCIONALNI ČISTAČ I BACAČ SNIJEGA

Villager VSS 60

IZVORNE UPUTE ZA UPORABU





Molimo vas da pročitate u potpunosti ove upute - prije početka rada na ovom uređaju. To će Vas uputiti kako da sigurno i lako podesite uređaj, radite sa njim i – održavate ga. Molimo Vas da osigurate da se Vi, kao i sve ostale osobe koje će rukovati uređajem - pažljivo pridržavate preporučenih pravila sigurnosti sve vrijeme. Ukoliko se ne pridržavate toga, može doći do osobnog ozljeđivanja ili oštećenja opreme.

Funkcija čistača

Ovaj uređaj je namijenjen za poslove čišćenja, održavanje i slično, ali nije namijenjen za čišćenje malog kamenja – jer može doći do ozljeđivanja. Korištenje na bilo koji drugačiji način od onog objašnjenog u uputama za uporabu - se smatra suprotnim od namijenjene uporabe. Strogo pridržavanje rada, servisiranja i uvjeta popravke koje je naznačio proizvođač – su također ključni elementi namjene korištenja ovog uređaja.

Termini koji se koriste u uputama

Desna ruka, lijeva ruka naprijed i pozadi su utvrđeni sa stvarnog položaja rada.

SIGURNOSNE IZJAVE

OPASNOST

OVA IZJAVA SE KORISTI GDJE ĆE DOĆI DO OZBILJNOG OZLJEĐIVANJA ILI ČAK I SMRTI – UKOLIKO SE NE PRIDRŽAVATE INSTRUKCIJA NA PROPISAN NAČIN.

UPOZORENJE

OVA IZJAVA SE KORISTI GDJE MOŽE DOĆI DO OZBILJNOG OZLJEĐIVANJA ILI ČAK I SMRTI – UKOLIKO SE NE PRIDRŽAVATE INSTRUKCIJA NA PROPISAN NAČIN.

POZORNOST

OVA IZJAVA SE KORISTI GDJE MOŽE DOĆI DO MANJIH OZLJEDA – UKOLIKO SE NE PRIDRŽAVATE INSTRUKCIJA NA PROPISAN NAČIN.

NAPOMENA

OVA IZJAVA SE KORISTI GDJE MOŽE DOĆI DO OŠTEĆENJA OPREME ILI IMOVINE – UKOLIKO SE NE PRIDRŽAVATE INSTRUKCIJA NA PROPISAN NAČIN.

Ovi simboli - sami ili kada se koriste sa sigurnosnim signalnim riječima u ovom uputama se koriste da bi privukli Vašu pažnju na instrukcije koje se tiču Vaše osobne sigurnosti ili sigurnosti drugih osoba. Ukoliko se ne pridržavate ovih instrukcija, može doći do ozljeđivanja ili smrti.

UPOZORENJE



PROČITAJTE UPUTSTVO PRIJE MONTIRANJA

Nepravilno montiranje, rad ili održavanje ove opreme - može dovesti do ozbiljnog ozljeđivanja ili smrti. Rukovatelji i osobe koje rade na održavanju trebaju pročitati ove upute kao i sve upute koja se tiču ove opreme i pogonskog uređaja – detaljno, prije početka montiranja, rada ili održavanja. Pridržavajte se svih sigurnosnih instrukcija iz ovih uputa i iz uputa glede pogonskog uređaja.

UPOZORENJE



PROČITAJTE I SHVATITE SVE SIGURNOSNE IZJAVE

Pročitajte sve sigurnosne naljepnice i sigurnosne izjave u svim uputama prije rukovanja ili rada na ovom uređaju. Shvatite i pridržavajte se svih pravila, lokalnih zakona i ostalih profesionalnih direktiva za Vaš rad. Naučite i pridržavajte se dobre radne prakse za vrijeme sklapanja, održavanja, popravke, montiranja, skidanja ili rada na opremi.

UPOZORENJE



UPOZNAJTE VAŠU OPREMU

Znajte sposobnosti Vaše opreme i dimenzije i rad, prije početka rada. Vizualno pregledajte Vašu opremu prije početka rada i nikada nemojte raditi sa opremom koja nije u propisnom radnom stanju i sa svim funkcionalnim sigurnosnim sredstvima. Provjerite da li su sve spojne veze dotegnute čvrsto. Uvjerite se da su sve završavajuće čivije, brave i sredstva veze propisno instalirani i osigurani. Skinite i zamijenite sve oštećene, zamorom opterećene ili suviše pohabane dijelove. Uvjerite se da su sve sigurnosne naljepnice na svojim mjestima i da su – čitljive. Naljepnice održavajte u čistom stanju i zamijenite ih ukoliko postanu pohabane ili teško čitljive.

UPOZORENJE**ZAŠTITE SE OD LETEĆEIH OTPADAKA**

Uvijek koristite propisne zaštitne naočale ili štitnik za lice kada rad izaziva prašinu, letenje djelića - ili bilo kog drugog opasnog materijala.

UPOZORENJE**SPUŠTANJE ILI OSLANJANJE PODIGNUTE OPREME**

Nemojte raditi sa podignutom opremom, a da je niste oslonili. Nemojte koristiti materijal za oslanjanje napravljen od blokova betona, debla, kante, burice ili bilo kog drugog materijala koji odjednom može pasti ili preokrenuti mjesto. Osigurajte da osloni materijal bude čvrst, da ne bude truo, da ne bude izvitoperen, uvrnut ili zašiljen. Prije napuštanja opreme spustite opremu na razinu zemlje.

UPOZORENJE**NEMOJTE MODIFICIRATI UREĐAJ NITI DODATKE**

Modifikacije mogu oslabiti integritet opreme (dodataka) i mogu ugroziti funkcionalnost, sigurnost, životni vijek i performanse dodatne opreme. Kada vršite popravke, koristite samo originalne dijelove proizvođača, pridržavajući se instrukcija. Drugačiji dijelovi mogu biti neodgovarajući po dimenzijama ili kvaliteti. Nikada nemojte modificirati rol-bar (zaštitni sistem) - na opremi ili uređaju. Svaka modifikacija mora biti odobrena u pismenoj formi - od strane proizvođača.

UPOZORENJE**SIGURNO ODRŽAVAJTE I POPRAVLJAJTE OPREMU**

- Nemojte nositi široku odjeću koja visi, niti bilo kakve modne dodatke (nakit i slično) koji mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima. Ukoliko imate dugu kosu - pokrijte je ili osigurajte da ne može biti upetljena u opremu.
- Radite na poravnatoj površini u dobro osvijetljenom prostoru.
- Koristite propisno uzemljene električne utičnice i alate.
- Koristite adekvatne alate za odgovarajući posao. Uvjerite se da su u dobrom stanju za obavljanje zahtijevanog zadatka.
- Obucite zaštitnu odjeću i opremu koju je propisao proizvođač.

UPOZORENJE**SIGURNO RUKUJTE OPREMOM**

Nemojte raditi sa opremom dok ne budete potpuno uvježbani od strane kvalificiranog rukovatelja koji će Vas naučiti kako koristiti kontrolne elemente, koji će Vas upoznati sa mogućnostima uređaja, dimenzijama i svim sigurnosnim zahtjevima. Pročitajte i instrukcije koje se tiču pogonskog uređaja.

- Sve gazeće površine, hvatne šipke, pedale i kontrolne elemente - održavajte u čistom stanju, bez prisustva prljavštine, masti, ostataka i ulja.
- Nemojte dopustiti nikome da bude u blizini opreme dok ona radi.
- Nemojte dopustiti da se netko okači na dodatnu opremu ili pogonsku jedinicu.
- Nemojte raditi sa opremom sa bilo kog drugog položaja osim onog koji je propisana pozicija rukovatelja.
- Nikada nemojte napuštati opremu bez nadzora sa motorom koji radi - ili sa dodacima u podignutom položaju.
- Nemojte vršiti prethodna podešavanja niti uklanjati sigurnosnu opremu sa pogonske jedinice ili sa dodataka.
- Upoznajte sigurnosna pravila Vašeg radnog mjesta kao i pravila saobraćaja i pridržavajte se. Ukoliko ste u nedoumici u svezi nekog sigurnosnog pravila, kontaktirajte Vašeg pretpostavljenog ili osobu nadležnu za sigurnost na radu u vezi razjašnjenja.

UPOZORENJE**OPASNOST OD PADANJA. NEMOJTE RADITI U BLIZINI NEZAŠTIĆENIH IVICA**

- Ovaj čistač NIJE namijenjen za uporabu na krovovima.
- Kada radite sa čistačem, pridržavajte se svih državnih propisa, lokalnih propisa i ostalih direktiva za profesionalan rad.

Tehničke značajke :

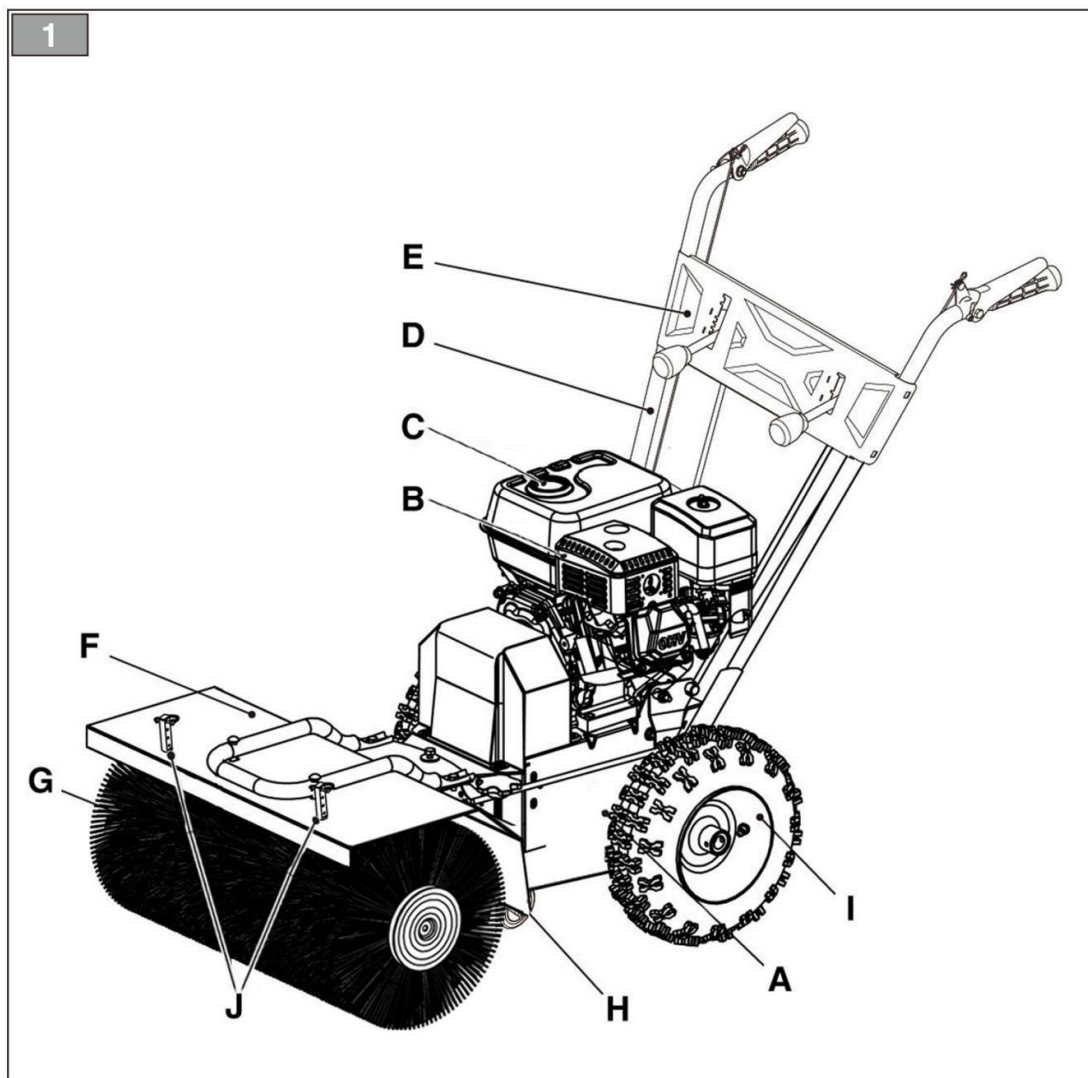
Multifunkcionalni čistač i bacač snijega		Villager VSS 60
	Zapremina motora	212 cm ³
	Max snaga OHV 4-taktni motor	4,1 kW
	Nominalan broj obrtaja	3600 /min
	Širina čišćenja	600 mm
	Gorivo	Bezolovni benzin/Super
	Masa	71 kg
Informacije o buci i vibracijama		
	Razina zvučnog pritiska L_{pA} ¹⁾	88,9 dB(A)
	Razina zvučne snage L_{WA} ¹⁾	103 dB(A)
Nosite štitičke za uši!		
Vrijednost emisije vibracija a_h ²⁾		6,454 m/s ²
¹⁾ Mjerna nesigurnost K=3,0 dB(A) ²⁾ Mjerna nesigurnost K= 1,5 m/s ²		

	UPOZORENJE!
	UPOZORENJE! Pročitajte sve instrukcije prije početka rada na uređaju.
	OPASNOST! Odbačeni predmeti. Nemojte okretati četku prema promatračima ili životinjama.
	OPASNOST! Držite ljude, djecu i životinje daleko od radne zone.
	OPASNOST! Držite ruke i stopala daleko od obrtnih dijelova.
	OPASNOST! Uvijek koristite zaštitu za sluh. Nosite zaštitu za oči.
	OPASNOST! Opasnost od požara ili eksplozije. Nemojte pušiti, nemojte koristiti otvoreni plamen ili paljenje.

VAŽNO

Sve nečitke ili oštećene naljepnice trebaju biti zamijenjene. Naručite ih u ovlaštenoj servisnoj radionici.

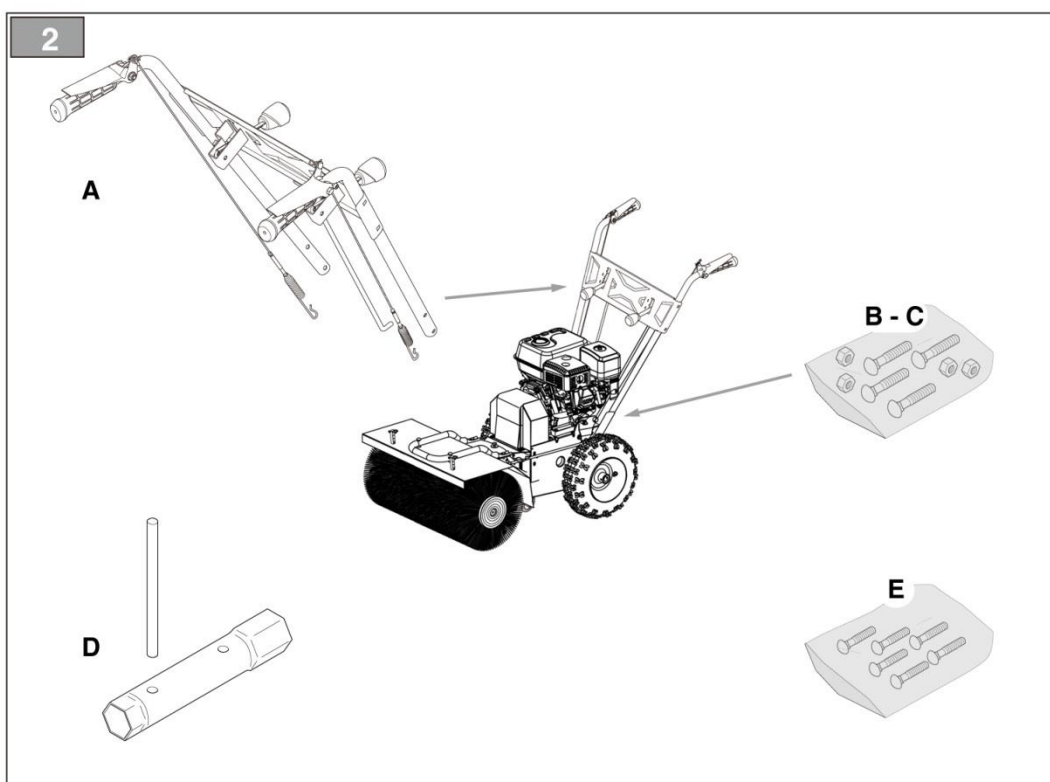
GLAVNE KOMPONENTE



- A. Šasija
- B. Motor
- C. Rezervoar goriva
- D. Rukohvat

- E. Komandna tabla
- F. Sigurnosni štitnik četke
- G. Četka
- H. Pomoćni kotačići
- I. Kotač
- J. Fiksiranje dodatne opreme

SADRŽAJ PAKIRANJA



Poz.	Opis	Kol.
A	Rukohvat sa unaprijed montiranim šipkama i kablovima	1
B	Vijci za dotezanje rukohvata	4
C	Vijci i navrtke za dotezanje rukohvata	4
D	Ključ za skidanje svjećice	1
E	Navrtke i vijci	1

NAPOMENE:

1. Pažljivo otvorite pakiranje, vodeći računa da ne izgubite dijelove.
2. Konsultirajte dokumentaciju iz kutije, uključujući i ove upute.
3. Izvadite sve nesklopljene dijelove iz kutije.

4. Izvadite uređaj iz kutije.

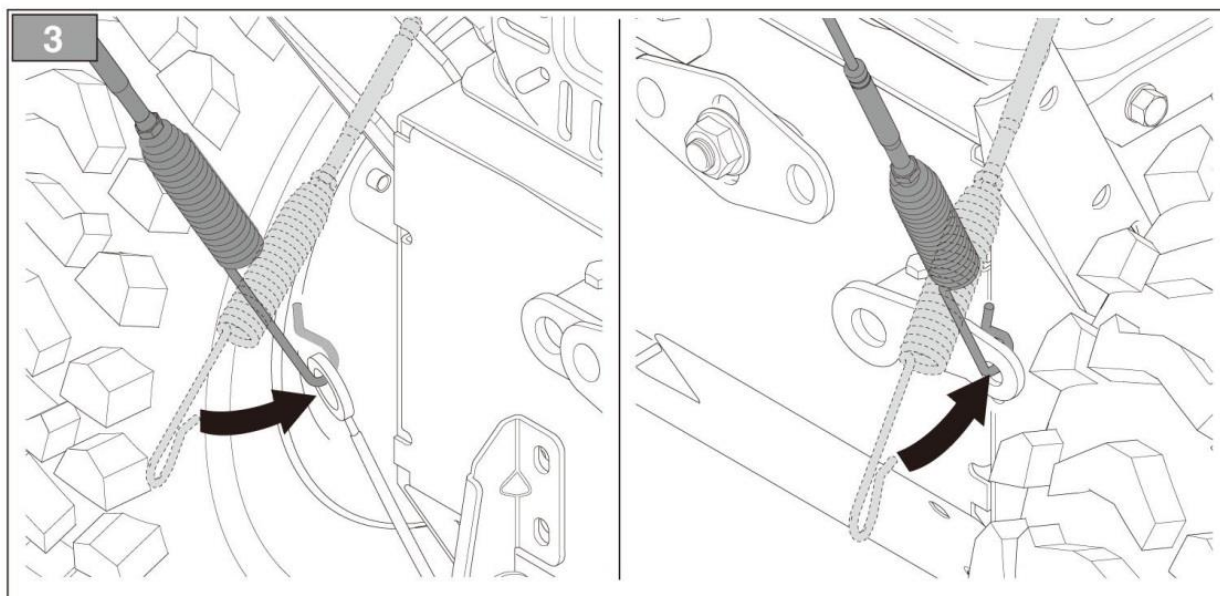
5. Odstranite kutiju i pakovanja u skladu sa lokalnim propisima.

Molimo Vas da imate u vidu da tokom sklapanja - možda će Vam biti neophodan pomoćnik!

1. Sklapanje kablja za kontrolu četke i naprijed

Spregnite ušice kablja sa specifičnim otvorom (Slika 3).

NAPOMENA: Kablovi su već unaprijed montirani na komandnu tablu.



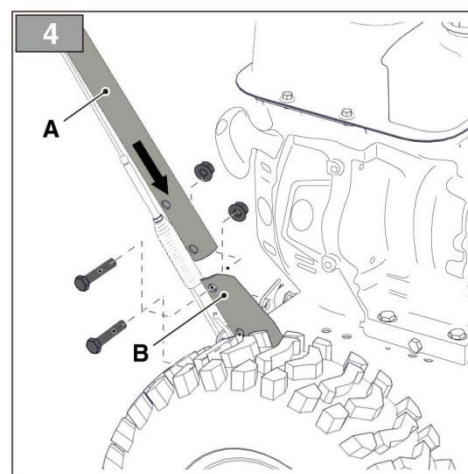
2. Sklapanje rukohvata

Rukohvat je isporučen sa već priključenom komandnom tablom.

Vijci za sklapanje rukohvata, vijci za dotezanje kontrole mjenjača i navrtke i vijčane veze za osiguranje kontrole pravca četke – se isporučuju u odvojenom pakiranju koje se nalazi u pakiranju sa uređajem. Montirajte na slijedeći način:

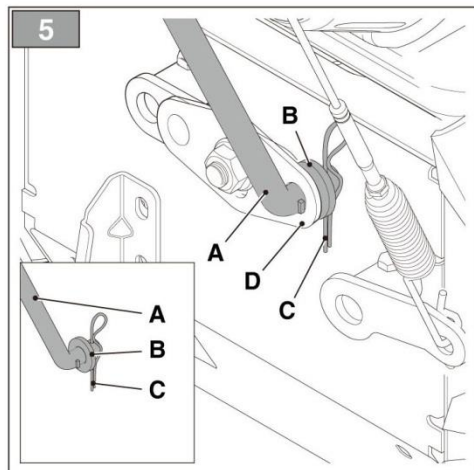
a) Prinesite dvije cijevi na krajeve rukohvata (Slika 4.A) iznad oslonca (Slika 4.B).

b) Ubacite vijke u otvore i osigurajte na mjestu sa navrtkama.



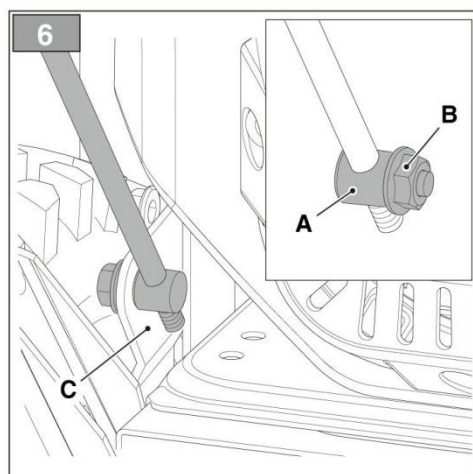
3. Instalacija kontrole mjenjača

- a) Skinite prethodno montirane zglob (Slika 5.A) na podlošci kontrole mjenjača (Slika 5.B) i navrtku (Slika 5.C).
- b) Ubacite zglob (Slika 5.A) kontrole mjenjača u otvor na poluzi (Slika 5.D) da bi spojili sa transmisijom.
- c) Osigurajte podlošku (Slika 5B) i navrtku (Slika 5C).



4. Sklapanje pravca kontrole četke

- a) Skinite prethodno montiran zglob (Slika 6.A) na navrtki pravca kontrole četke (Slika 6.B).
- b) Ubacite zglob (Slika 6.A) na kontrolu pravca četke u otvoru poluge (Slika 6.C) da bi spojili sa pogonom.
- c) Osigurajte navrtku (Slika 6.B).



RAD MOTORA

NAPOMENA: MOTOR SE ISPORUČUJE BEZ ULJA I BENZINA.

Sipanje ulja:

Postavite motor u horizontalan položaj. Skinite čep i dopunite uljem točno do ivice (slika 7).

Gorivo

Koristite najniže dostupno oktansko bezolovno gorivo. Kada punite - postavite uređaj u horizontalan položaj. Uvijek zamijenite staro gorivo. Uvijek zaustavite motor za vreme sipanja goriva. Nikada nemojte puniti vruć motor. Nikada nemojte koristiti benzin pomiješan sa uljem.

Rad- Pokretanje i zaustavljanje

Hladan motor

Aktivirajte sauh motora. Podesite kontrolu gasa na punu brzinu (Slika 8).

Najprije povucite startni kanap nekoliko puta, kratko, dok ne osjetite otpor. Povucite startni kanap polako do točke gdje se osjeća otpor, stavite Vašu lijevu ruku na motor da bi ga zadržali nazad - i povucite startni kanap jednom jako. Kada motor starta, deaktivirajte sauh.

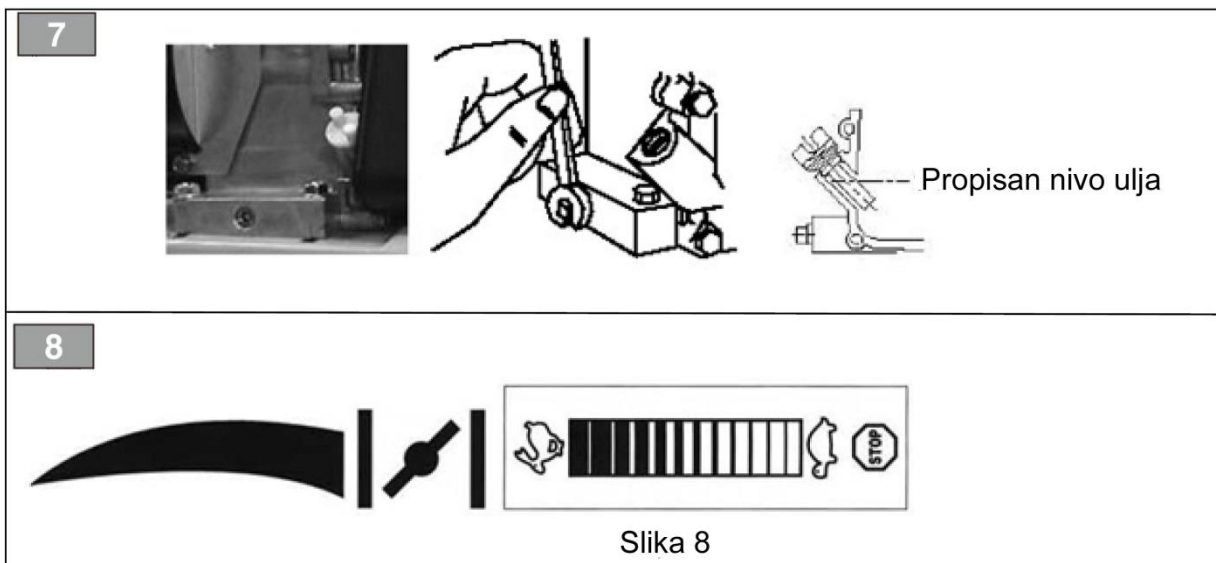
NAPOMENA: NIKADA NEMOJTE DOPUSTITI STARTNOM KANAPU DA SE VRATI NAZAD SAM.

Cijelim putem ga pratite natrag rukom. Ukoliko motor neće da starta usprkos nekoliko pokušaja, to može biti prouzročeno činjenicom da ima previše goriva u cilindru/karburatoru i da je svjeća nakvašena. Izvadite svjećicu i obrišite je.

Zaustavite motor:

Postavite kontrolu gasa u položaj "Stop". Postavite polugu gasa na prazan hod i dopustite motoru raditi 12-20 sekundi prije nego li polugu vratite na stop. Nikada nemojte ostavljati čistač bez zaustavljanja motora.

NAPOMENA: Nemojte isključivati motor uključivanjem sauha, jer to može dovesti do oštećenja motora.



RAD



PAŽNJA

ČISTAČ JE ZAHTJEVAN UREĐAJ

Samo potpuno uvježban rukovatelj ili rukovatelj na obuci koji je pod nadzorom potpuno uvježbane osobe - smije koristi ovaj uređaj.

Prije rada sa čistačem:

- Sa kontrolama čistača radite na lokacijama van puta.
- Uvjerite se da ste u sigurnoj zoni, daleko od prometa ili drugih opasnosti.
- Provjerite sve elemente uređaja provjeravajući da li su dotegnuti.
- Zamijenite sve oštećene elemente za zatezanje – propisnim elementima za zatezanje.
- Provjerite tlak prije čišćenja.
- Uklonite iz zone čišćenja sve predmete koji mogu biti oštećeni letećim dijelovima.
- Osigurajte da sve osobe koje nisu uključene u proces rada sa čistačem su van zone pražnjenja čistača.
- Uvijek koristite propisnu odjeću kao što su košulje sa dugačkim rukavima i sa gumbićima na kraju rukava, zaštitne naočale ili štitnik lica (vizir), zaštitu sluha i masku za zaštitu od prašine.

Dok radite sa čistačem**OPASNO**

OPASNOST OD PADA. NEMOJTE RADITI ISPOD NEZAŠTIĆENIH IVICA.

- Ovaj čistač nije namijenjen za uporabu na krovovima.
- Dok radite sa čistačem, poštujte sve državne propise lokalne zakone i druge profesionalne direktive.
- Umanjite letenje djelića. Koristite sporiju obrtnu brzinu koja će obaviti posao.
- Držite ruke, stopala, kosu i ostale labave dijelove odjeće – daleko od pokretnih dijelova.
- Prije napuštanja položaja rukovaoca iz bilo kog razloga – zaustavite motor.

NAPOMENA: IZBJEGNITE OŠTEĆENJE PRIJENOSA. Nemojte mijenjati brzinu za vrijeme kretanja.

**UPOZORENJE**

Ostavite haubu četke (štitnik) i sve ostale štitnike i sigurnosnu opremu na svom mjestu dok radite sa čistačem.

- Kada čistite na grubom terenu, smanjite brzinu da bi izbjegli poskakivanje čistača. Može se javiti gubitak kontrole.
- Nikada ne čistite prema ljudima, zgradama, vozilima ili drugim objektima koji mogu biti oštećeni letećim dijelovima.
- Rukujte kontrolama samo kada motor radi.
- Dok rukujete čistačem, usporite u otvorenom prostoru, provjerite pravilnost rada svih kontrolnih mehanizama i zaštitnih sredstava. Pribilježite sve popravke koje su neophodne čistaču.

Prije svake uporabe

Izvršite dnevno održavanje, kako je naznačeno u rasporedu održavanja.

Radite sa čistačem na sporom praznom hodu, provjerite pravilnost okretanja četke i uključivanje pogona.



UPOZORENJE

IZBJEGNITE OZBILJNO OZLJEĐIVANJE

Provjerite ima li velikih predmeta, koji ukoliko budu odbačeni čistačem – mogu ozlijediti rukovatelja. Uklonite takve predmete prije početka rada.

Za vrijeme uporabe

Usmjeravanje djelića (otpadaka)

- Izbjegavajte suvišno pritiskanje četke na dolje, da bi spriječili suvišno habanje. 5cm-10cm je dovoljno za većinu primjena.
- Usmjerite otpatke naginjući glavu četke u tom pravcu.
- Uzmite u obzir pravac vjetra. Čišćenje uz pomoć vjetra čini čišćenje efikasnijim i pomaže da otpaci idu suprotno od rukovatelja.

Pravac četke

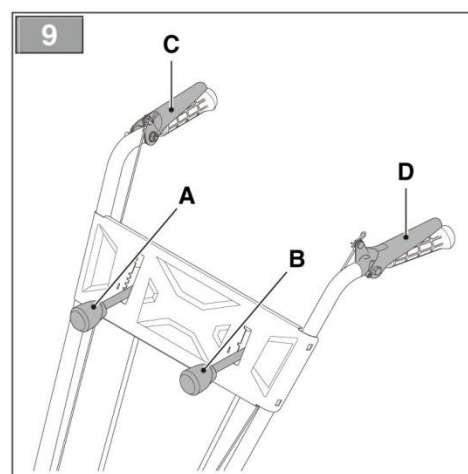
Pravac četke se regulira polugom (Slika 9B) koja se nagine u željenom pravcu. Pomjerite polugu naprijed ili nazad u jednom od 3 dostupna položaja – da bi nagnuli četku.

- **Poluga naprijed** = 15° na desno.
- **Poluga centralno** = 0° nema naginjanja
- **Poluga pozadi** = 15° na lijevo.

Čišćenje

Da bi čistili (četkali)

1. Okrenite kontrolu pravca četke (Slika 9 B) u željeni položaj (vidjeti pravac četke).
2. Podesite mjenjač u zavisnosti od putanje i od količine materijala koji treba počistiti.
3. Uključiti pogon četke (Slika 9 C).
4. Uključiti pogon kretanja (Slika 9 D)



NAPOMENA: IZBJEGNITE OŠTEĆENJE ČISTAČA. Smanjite brzinu kretanja da bi izbjegli udarac u nepokretne predmete. Čistač je opremljen trenutnim gašenjem. Kada otpustite poluge, četka i uređaj se zaustavljaju.

Savjeti za rad

NAPOMENA: IZBJEGNITE OŠTEĆENJE ČISTAČA. Nemojte zabijati u gomilu.

Veliki prostori

- Za neravne ili zaprljane površine, smanjite brzine da bi izbjegli preskakanje četke i njeno oštećenje.
- Čistite, praveći centralni prolaz dijeleći prostor na 2 dijela, a zatim čisteći preostale površine. To smanjuje opterećenje četke.

Snijeg

- Snijeg se lakše uklanja, kada je svjež. Prođite nazad preko već očišćenih zona da bi uklonili ostatke snijega.
- Ukoliko je moguće, čistite snijeg u pravcu vjetra. Provjerite rastojanje i pravac uklonjenog snijega.
- Smanjite broj obrtaja motora – prije zaustavljanja.

Prljavština i šljunak

- Da bi smanjili količinu podignute prašine za vreme čišćenja, radite sa malom brzinom četke. Ukoliko je moguće također radite po vlažnom ili oblačnom vremenu ili nakon kiše.
- Za šljunak, podesite visinu četke da bi izbjegli da bude odbačen i tako prouzroči moguća oštećenja.

Teški otpaci

- Smanjite brzinu naprijed i radite ne koristeći čitavu širinu uređaja.

UPOZORENJE

BEZBEDNO RADITE SA OPREMOM

Nemojte rukovati opremom dok ne budete potpuno uvježbani od strane kvalificiranog rukovatelja – kako da koristite kontrole, dok ne upoznate sposobnosti uređaja, dimenzije i sve zahtjeve sigurnosti. Pogledajte upute za pogonski uređaj u svezi ovih instrukcija.

- Sve gazeće površine, hvatne šipke, pedale i kontrolne elemente - održavajte u čistom stanju, bez prisustva prljavštine, masti, ostataka i ulja.
- Nemojte dopustiti nikome da bude u blizini opreme dok ona radi.
- Nemojte dopustiti da se neko okači na dodatnu opremu ili pogonsku jedinicu.
- Nemojte raditi sa opremom sa bilo kog drugog položaja - osim onog koji je propisana pozicija rukovatelja.
- Nikada nemojte napuštati opremu bez nadzora sa motorom koji radi ili sa dodacima u podignutom položaju.
- Nemojte vršiti prethodna podešavanja niti uklanjati sigurnosnu opremu sa pogonske jedinice ili sa dodataka.
- Upoznajte sigurnosna pravila Vašeg radnog mjesta kao i pravila prometa i pridržavajte se. Ukoliko ste u nedoumici u svezi nekog sigurnosnog pravila, kontaktirajte Vašeg pretpostavljenog ili osobu nadležnu za sigurnost na radu u vezi razjašnjenja.

**UPOZORENJE**

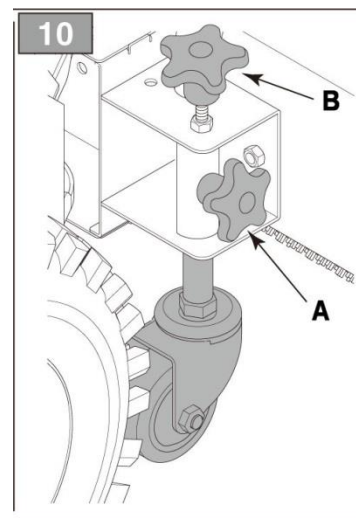
U HITNIM SLUČAJEVIMA, OTPUSTITE POLUGE ŠTO JE PRIJE MOGUĆE I ZAUSTAVITE MOTOR.

Prilagođavanje visine kotača i četkica zatura

Čim se četkice pohabaju, neophodno je prilagoditi visinu četkica, tj. koliko su blizu površini zamaha.

Ovo podešavanje obavljaju plastični prstenovi kotača četkica zatura. Vidjeti slijedeće:

1. Otpustite bočni poklopac (sl. 10A)
2. Okrećite gornji poklopac (sl. 10B) u smjeru kazaljke na satu/suprotno od kazaljke na satu za podizanje/spuštanje malih kotača;
3. Učvrstite bočni poklopac (sl. 10A)



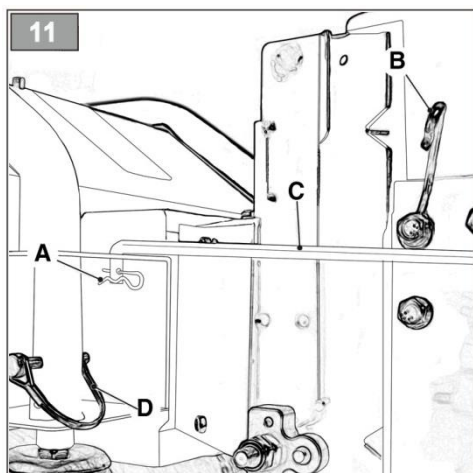
Ukoliko ste kupili multifunkcionalni čistač i bacač snijega, treba da sami promijenite funkciju. Molimo Vas da provjerite dalje korake da bi uspješno obavili sklapanje.

Da odvojite motorni dio i dodatke (glava čistača/bacača snijega)

1. Ako je dodatak na uređaju čistač, molimo Vas da najprije uradite slijedeće:

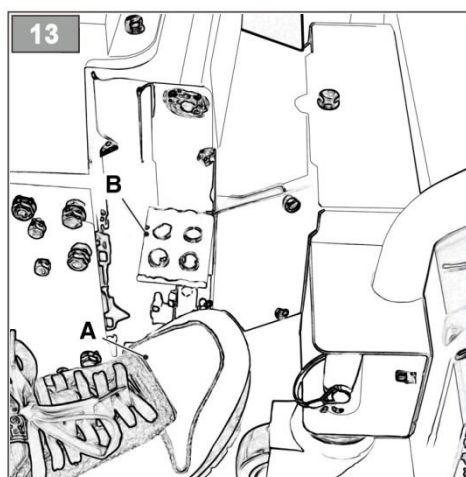
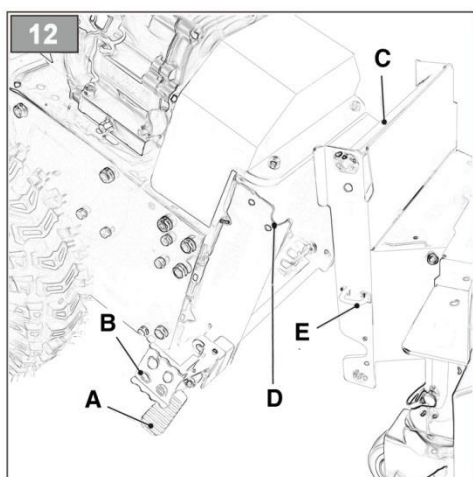
- Izvadite osigurač (Slika 11.A) iz poluge za pravac (Slika 11.C).
- Izvucite polugu pravca (Slika 11.C) iz uređaja.
- Kliknite polugu pravca (Slika 11.C) na kuku (Slika 11.B) da bi spriječili njeno pomjeranje.

Ukoliko je dodatak na uređaju čistač snijega, molimo Vas da preskočite ovaj korak.



2. Držite čvrsto rukohvat uređaja.

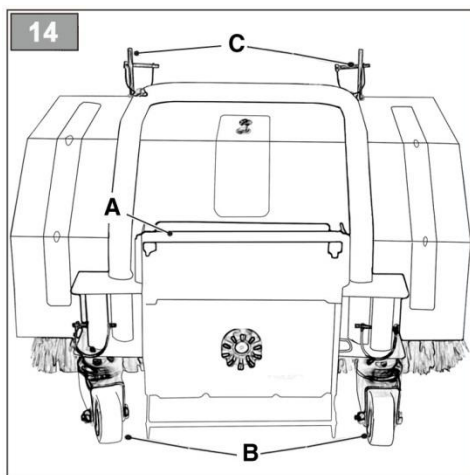
3. Stanite na donju pedalu (Slika 12A) blizu spoja prema slici 13.



4. Gornja pedala (Slika 12B i 13B) će biti otpuštena sa spoja (Slika 12E).
5. Podignite motorni dio da bi oslobodili dodatak.

Da bi spojili motorni dio sa dodacima (glava čistača/bacača snijega)

1. Postavite glavu čistača/bacača snijega na otvoren prostor.
2. Ukoliko ćete spojiti glavu čistača, molimo Vas da se uvjerite da su oba pomoćna kotačića (Slika 14B) na njihovim najvišim položajima (kotači ne mogu da dotaknu zemlju).



3. Držite rukohvat motornog djela i pomjerite ga ka dodatku.
4. Spustite motorni dio da bi omogućili da šipka (Slika 12C) uđe u 2 kuke (Slika 12D) da bi se zakačili zupčanici dva dijela. Čut ćete zvuk “klik” (škljocanje).
5. Uvjerite se da su 2 zupčanika na pravim položajima, zatim stisnite gornju pedalu (Slika 12B) prema spoju (Slika 12E). Čut će se zvuk “klik” (škljocanje).
6. Ukoliko spajate glavu bacača snijega u redu je da sada radite.
7. Ukoliko povezujete glavu čistača - trebate nastaviti sa slijedećim koracima:
 - a) Skinite polugu pravca (Slika 11C) sa kuke (Slika 11B).
 - b) Izvadite osigurač (Slika 11A) na poluzi pravca (Slika 11C).
 - c) Pritisnite polugu pravca (Slika 11C) u otvor na glavi čistača.
 - d) Stavite osigurač (Slika 11A) u polugu pravca (Slika 11C).

Sada je Vaš čistač spreman za rad.

OPĆTE NAPOMENE O SERVISIRANJU I POPRAVKAMA

- Popravke i podešavanja čistača vršite u sigurnim prostorima, udaljenim od prometa i ostalih opasnosti.
- Prije podešavanja ili servisiranja otkačite kabel sa svjećice.

SKLADIŠTENJE

NAPOMENA:

- Nemojte čistač skladištiti sa opterećenjem na četkama. Opterećenje će deformirati vlakna, uništavajući efikasnost čišćenja.
- Nemojte skladištiti polipropilenske četke direktno izložene suncu. Materijal može biti uništen i može se raspasti prije nego li se vlakna pohabaju.
- Držite polipropilenski materijal četki daleko od intenzivne toplote ili plamena.

PROBLEMI I RJEŠENJA

Motor ne starta	Uvjerite se da svjećica nije defektna
	Uvjerite se da je kabel svjećice propisno montiran
Motor radi nepravilno	Uvjerite se da je sauh deaktiviran
	Uvjerite se da nema nečistoća u gorivu
Četke neće da se okreću	Provjerite da li je spojka kaiša propisno podešena
	Provjerite da li je V-kaiš defektan
Uređaj neće da se kreće	Uvjerite se da je spojka kaiša propisno montirana
Uređaj ne čisti efikasno	Provjerite da li je v-kaiš defektan
	Provjerite da li je rastojanje između četki i podloge propisno podešeno.

ODRŽAVANJE

RASPORED ODRŽAVANJA

PROCEDURE	PRIJE SVAKE UPORABE	25 SATI	100 SATI	NAKON SVAKE UPORABE
Pričvrtni elementi – provjerite i dotegnite	✓			
Motor i filter zraka – provjerite i očistite ukoliko je neophodno	✓			
Ulje, motor – provjerite razinu	✓			
Operite uređaj – uklonite mast i otpatke				✓

Održavanje

Ukoliko želite mijenjati kaiševe, molimo Vas da se obratite ovlaštenoj servisnoj radionici. Nemojte pokušavati zamjenu vršiti sami.



Preostali rizici

Čak i kada se uređaj koristi kako je propisano, nije moguće eliminirati sve preostale faktore rizika. Slijedeće opasnosti mogu se javiti u svezi sa konstrukcijom i dizajnom električnog uređaja:

1. Oštećenje pluća, ukoliko se ne nosi efikasna maska za zaštitu.
2. Oštećenje sluha, ukoliko se ne nosi efikasna zaštita za sluh.
3. Šteta po zdravlje koja se javlja od emisije vibracija, ukoliko se električni uređaj koristi duži vremenski period ili se njim ne rukuje propisno ili se propisno ne održava.

UPOZORENJE

Ovaj uređaj proizvodi elektromagnetno polje za vrijeme rada. Ovo polje, može u nekim okolnostima utjecati na rad aktivnih i pasivnih medicinskih implantata. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili fatalnih ozljeđivanja, preporučamo osobama sa medicinskim implantatima da se konsultiraju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskih implantata – prije rada na ovom uređaju.

Izjava o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 svibnja 2006., Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja:

**Multifunkcionalni čistač i bacač snijega
Villager VSS 60**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva 97/98/EC_2012/46/EU o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorijevanjem
- Broj odobrenja motora: e24*97/68SA*2012/46*0115*03 (II)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN ISO 12100:2010
ISO 8437:1989+A1

Ovlašćeno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland *ispitni izvještaj 50069816 001 dat. 22.01.2017*

Izmjerena razina buke	LpA 88,9 dB(A)
Garantirana razina buke	LwA 103 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 22.02.2017.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

**МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН ЧИСТАЧ И ФРЛАЧ
НА СНЕГ
Villager VSS 60
ОРИГИНАЛНО УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**





Ве молиме комплетно прочитајте го упатството – пред да почнете да работите со овој уред. Тоа ќе Ве упати како безбедно и лесно да го подесите уредот, да работите со него – и да го одржувате. Ве молиме обезбедете Вие, како и сите останати лица кои ќе ракуваат со уредот – во текот на работата, внимателно да се почитуваат препорачаните правила за безбедност. Доколку не го почитувате тоа, може да дојде до лично повредување или оштетување на опремата.

Функција на чистачот

Овој уред наменет е за работите чистење, одржување и слично, но не е наменет за чистење на мали камчиња – затоа што може да дојде до повредување. Користењето на било кој друг поинаков начин од објаснетиот во упатството за употреба – се смета спротивно од наменетата употреба. Строгото почитување на работата, сервисирањето и условите за поправка кои се назначени од производителот – исто така се клучни елементи наменети за користење на овој уред.

Термини коишто се користат во упатството

Десна рака, лева рака напред и позади се утврдени од вистинска позиција на работата.

БЕЗБЕДНОСНИ ИЗЈАВИ

ОПАСНОСТ

ОВАА ИЗЈАВА СЕ КОРИСТИ ТАМУ КАДЕ ШТО МОЖЕ ДА ДОЈДЕ ДО СЕРИОЗНО ПОВРЕДУВАЊЕ ИЛИ ДУРИ И СМРТ – ДОКОЛКУ НЕ ГИ ПОЧИТУВАТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ НА ПРОПИШАНИОТ НАЧИН.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

ОВАА ИЗЈАВА СЕ КОРИСТИ ТАМУ КАДЕ ШТО МОЖЕ ДА ДОЈДЕ ДО СЕРИОЗНО ПОВРЕДУВАЊЕ ИЛИ ДУРИ И СМРТ – ДОКОЛКУ НЕ ГИ ПОЧИТУВАТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ НА ПРОПИШАНИОТ НАЧИН.

ВНИМАНИЕ

ОВАА ИЗЈАВА СЕ КОРИСТИ ТАМУ КАДЕ ШТО МОЖЕ ДА ДОЈДЕ ДО ПОМАЛИ ПОВРЕДИ - ДОКОЛКУ НЕ ГИ ПОЧИТУВАТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ НА ПРОПИШАНИОТ НАЧИН.

НАПОМЕНА

ОВАА ИЗЈАВА СЕ КОРИСТИ ТАМУ КАДЕ ШТО МОЖЕ ДА ДОЈДЕ ДО ОШТЕТУВАЊЕ НА ОПРЕМА ИЛИ ИМОТ – ДОКОЛКУ НЕ ГИ ПОЧИТУВАТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ НА ПРОПИШАНИОТ НАЧИН.

Овие симболи – сами или кога се користат со безбедносните сигнални зборови во ова упатство се користат за да го привлечат Вашето внимание на инструкциите коишто се однесуваат на Вашата лична безбедност или на безбедноста на другите лица. Доколку не ги почитувате овие инструкции, може да дојде до повредување или до смрт.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**ПРОЧИТАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ПРЕД МОНТИРАЊЕТО**

Неправилното монтирање, работата или одржувањето на оваа опрема – може да доведе до сериозно повредување или смрт. Ракувачот и лицата коишто работат на одржувањето треба да го прочитаат ова упатство како и сите упатства кои се во врска со оваа опрема и погонскиот уред – детално, пред почетокот на монтирањето, работата или одржувањето. Почитувајте ги сите безбедносни инструкции од ова упатство и од упатствата коишто се однесуваат на погонскиот уред.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**ПРОЧИТАЈТЕ ГИ И РАЗБЕРЕТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ИЗЈАВИ**

Прочитајте ги сите безбедносни етикети и безбедносни изјави во сите упатства пред ракувањето или работата на овој уред. Разберете ги и почитувајте ги сите правила, локални закони и останати професионални директиви за Вашата работа и почитувајте ги сите правила, локални закони и останати професионални директиви за Вашата работа. Научете и почитувајте ги добрите работни практики во текот на склопувањето, одржувањето, поправките, монтирањето, вадењето или работата на опремата.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА ВАШАТА ОПРЕМА**

Познавајте ги способноста на Вашата опрема и димензиите и работата, пред почетокот на работата. Визуелно прегледајте ја Вашата опрема пред

почетокот на работата и никогаш не работете со опрема која не е во адекватна работна состојба и со сите функционални безбедносни средства. Проверете дали се врските за спојување цврсто затегнати. Бидете сигурни дека сите чивии за забравување, бравички и средства за врски се прописно инсталирани и обезбедени. Извадете ги и заменете ги сите оштетени, со замор оптоварени или прекумерно истрошени делови. Бидете сигурни дека сите безбедносни етикети се на своето место и дека се читливи. Етикетите одржувајте ги во чиста состојба и заменете ги доколку се истрошат или доколку се тешко читливи.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



ЗАШТИТЕТЕ СЕ ОД ЛЕТЕЧКИТЕ ОТПАДОЦИ

Секогаш користете ги пропишаните заштитни очила или штитник за лице кога работата предизвикува прашина, летање на парчиња – или на било кој друг опасен материјал.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



СПУШТАЊЕ ИЛИ ПОТПИРАЊЕ НА ПОДИГНАТАТА ОПРЕМА

Не работете со подигната опрема, а да не е потпрена. Не користете материјал за потпирање направен од блокови од бетон, стабла, кофи, буриња или од било кој друг материјал кој ненадејно може да падне или да се измести. Обезбедете материјалот за потпирање да биде цврст, да не биде изгниен, крив, искривен или со шилец. Пред напуштањето на опремата спуштете ја опремата на ниво на земја.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

УРЕДОТ И ДОДАТОЦИТЕ ДА НЕ СЕ МОДИФИКУВААТ

Модификациите можат да го ослабнат интегритетот на опремата (додатоците) и можат да ја загрозат функционалноста, безбедноста, животниот век и перформансите на дополнителната опрема. Кога вршите поправки, користете само оригинални делови од производителот, почитувајќи ги инструкциите. Другите делови можат да бидат не соодветни по димензии или квалитет. Никогаш не модификувајте го rol-bar (заштитниот систем) – на опремата или уредот. Секоја модификација мора да биде одобрена во писмена форма – од страна на производителот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**БЕЗБЕДНО ОДРЖУВАЈТЕ ЈА И ПОПРАВАЈТЕ ЈА ОПРЕМАТА**

- Не носете широка облека која што виси, ниту пак било какви модни додатоци (накит и слично) коишто можат да бидат потфатени со подвижните делови. Доколку имате долга коса – покријте ја или обезбедете да не може да се замрси во опремата.
- Работете на израмнета површина во добро осветлен простор.
- Користете прописно заземјување на електричните приклучници и алати.
- Користете адекватни алати за соодветната работа. Бидете сигурни дека се во добра состојба за извршување на зададената задача.
- Облечете заштитна облека и опрема пропишана од страна на производителот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**БЕЗБЕДНО РАКУВАЈТЕ СО ОПРЕМАТА**

Не работете со опремата додека не бидете доволно истренирани од страна на квалификуван ракувач кој што ќе Ве научи како да ги користите контролните елементи, ќе Ве запознае со можностите на уредот, диманзиите и со сите безбедносни барања. Прочитајте ги и инструкциите коишто се однесуваат на погонскиот уред.

- Сите газечки површини, шипки за држење, педали и контролни елементи – одржувајте ги во чиста состојба, без присуство на нечистотии, масти, остатоци и масла.
- Никому не му дозволувајте да биде во близина на опремата додека работи.
- Не дозволувајте некој да се закачи на дополнителната опрема или на погонската единица.
- Не работете со опремата од било која друга позиција освен од онаа којшто е прописна позиција на ракувачот.
- Никогаш не напуштајте ја опремата без надзор со мотор што работи – или со додатоци во позигната позиција.
- Не вршете преподесување и не отстранувајте ја безбедносната опрема од погонската единица или од додатоците.
- Запознајте ги безбедносните правила на Вашето работно место како и сообраќајните правила и почитувајте ги. Доколку не сте сигурни околу

некое безбедносно правило, контактирајте го Вашиот претпоставен или лицето надлежно за безбедност на работата во врска со појаснување.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



ОПАСНОСТ ОД ПАЃАЊЕ. НЕ РАБОТЕТЕ ВО БЛИЗИНА НА НЕЗАШТИТЕНИ РАБОВИ

- Овој чистач НЕ Е наменет за употреба на покриви.
- Кога работите со чистачот, почитувајте ги сите државни прописи, локални прописи и останати директиви за професионална работа.

Технички карактеристики:

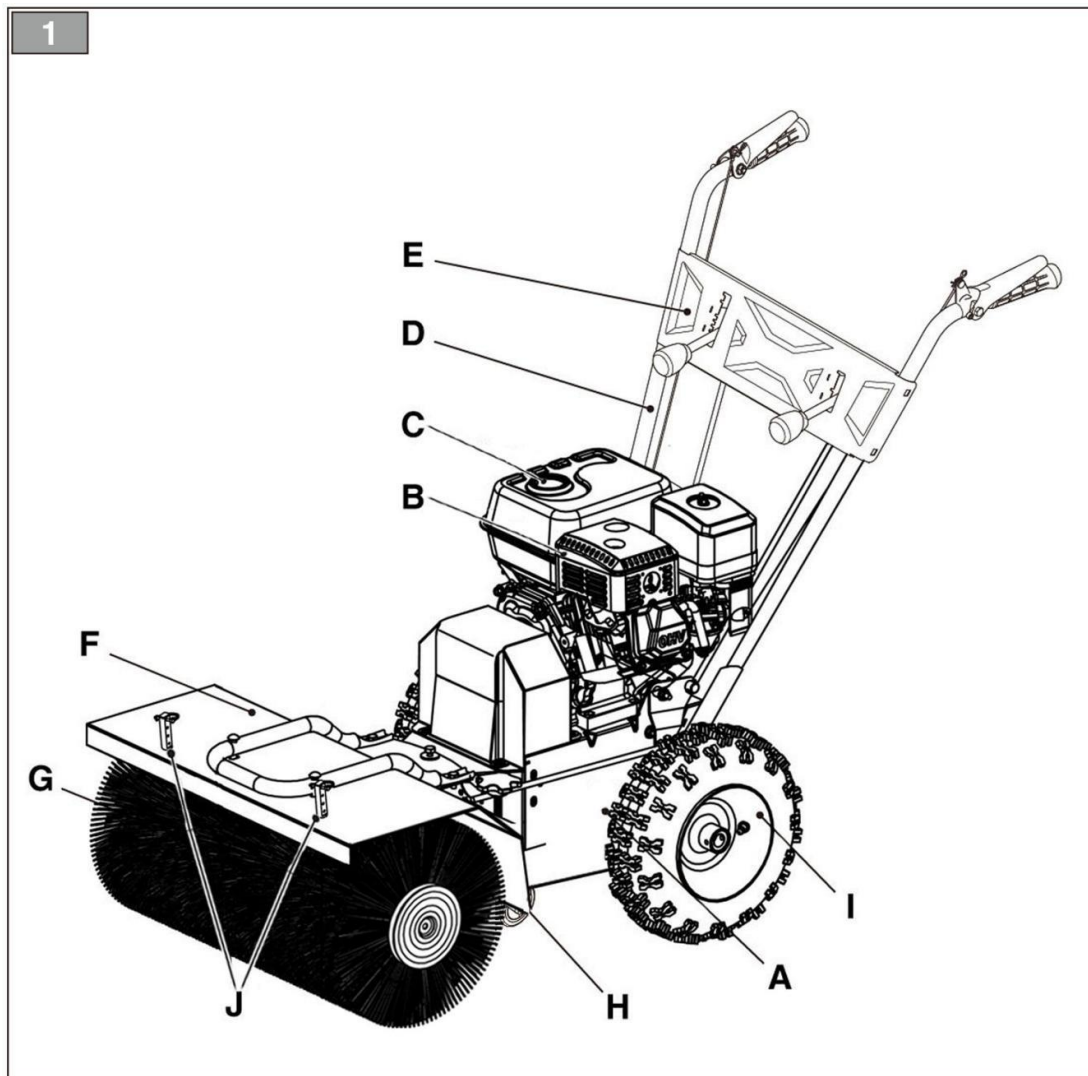
Мултифункционален чистач и фрлач на снег		Villager VSS 60
	Волумен на моторот	212 cm ³
	Макс. сила OHV 4-тактен мотор	4,1 kW
	Номинален број на вртежи	3600 в/мин
	Ширина на чистење	600 mm
	Гориво	Безоловен бензин
	Маса	71 kg
Информации за бучавата и вибрациите		
	Ниво на звучен притисок $L_{pA}^{1)}$	88,9 dB(A)
	Ниво на звучна сила $L_{WA}^{1)}$	103 dB(A)
Носете штитници за уши!		
Вредност на емисија вибрации $a_h^{2)}$		6,454 m/s ²
¹⁾ Мерна несигурност K=3,0 dB(A) ²⁾ Мерна несигурност K= 1,5 m/s ²		

	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
 	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите инструкции пред почетокот на работата на уредот.
	ОПАСНОСТ! Отфрлени предмети. Четката не смее да се врти кон набљудувачите или животните.
	ОПАСНОСТ! Децата, набљудувачите и животните чувајте ги подалеку од работната зона.
   	ОПАСНОСТ! Рацете и стапалата чувајте ги подалеку од ротирачките делови.
	ОПАСНОСТ! Секогаш користете заштита за слух. Носете заштита за очи.
	ОПАСНОСТ! Опасност од пожар или од експлозии. Не пушете, не користете отворен пламен или палење.

ВАЖНО

Сите нечитки или оштетени етикети треба да бидат заменети. Нарачајте ги во овластената сервисна работилница.

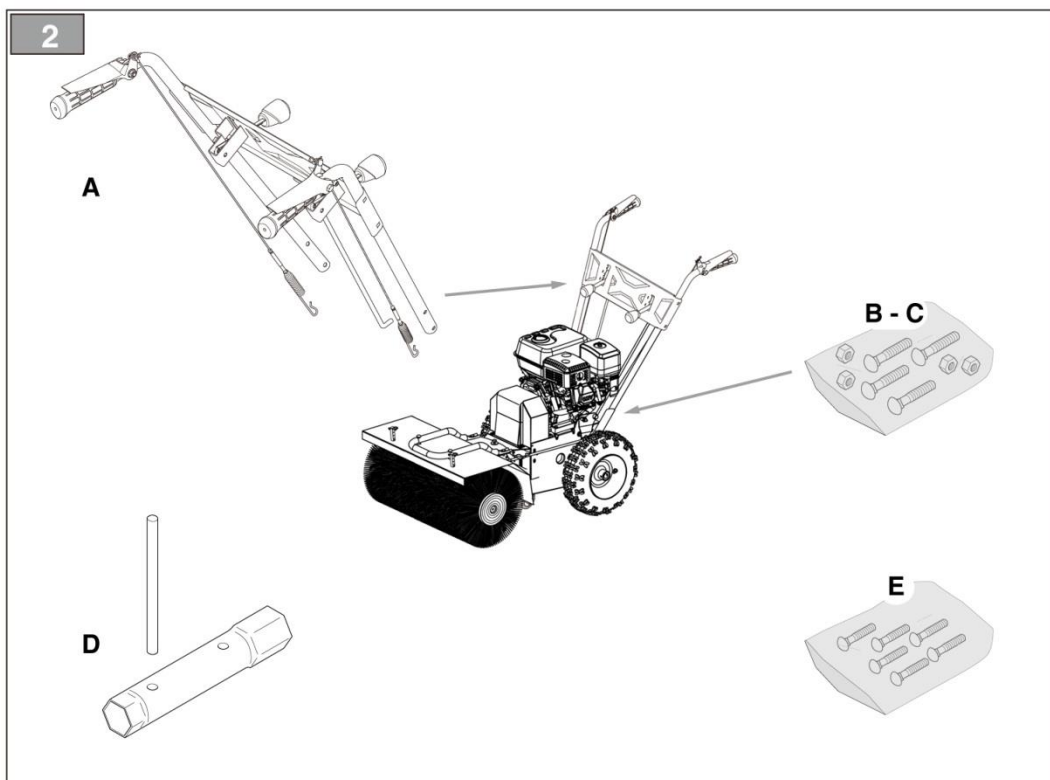
ГЛАВНИ КОМПОНЕНТИ



- A. Шасија
- B. Мотор
- C. Резервоар за гориво
- D. Држач за раце
- E. Командна табла

- F. Безбедносен штитник на четката
- G. Четка
- H. Помошни тркала
- I. Тркало
- J. Фиксирање на дополнителната опрема

СОДРЖИНА НА ПАКУВАЊЕТО



Поз.	Опис	Кол.
A	Држач за раце со однапред монтирани шипки и кабли	1
B	Завртки за затегнување на држачите за раце	4
C	Завртки и навртки за затегнување на држачите за раце	4
D	Клуч за вадење на свеќичките	1
E	Навртки и завртки	1

НАПОМЕНИ:

- Внимателно отворете го пакувањето, водејќи сметка да не ги изгубите деловите.
- Консултирајте се со документацијата од кутијата, вклучувајќи го и ова упатство.
- Извадете ги деловите што не се склопуваат од кутијата.

4. Извадете го уредот од кутијата.

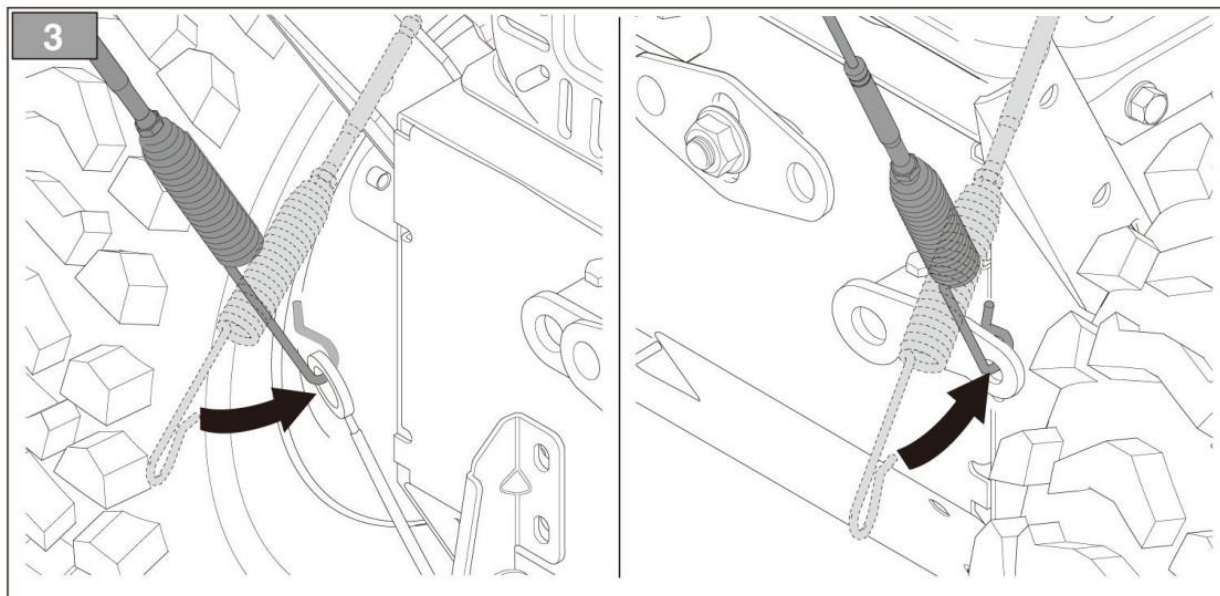
5. Отстранете ги кутијата и пакувањето во согласност со локалните прописи.

Ве молиме имајте предвид дека во текот на склопувањето – можеби ќе Ви биде неопходен помошник!

1. Склопување на кабелот за контрола на четката и напред

Прицврстете ги ушите на кабелот со специфичен отвор (Слика 3).

НАПОМЕНА: Каблите се веќе однапред монтирани на командната табла.



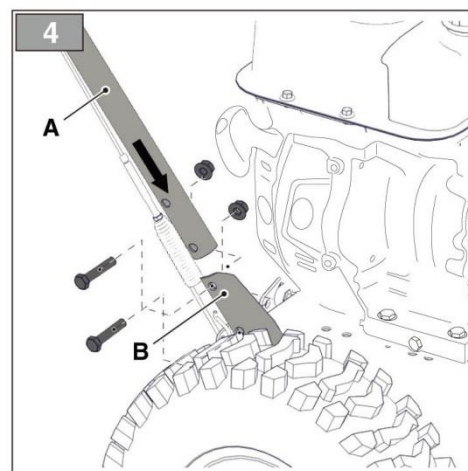
2. Склопување на држачот за раце

Држачот за раце испорачан е со веќе приклучената командна табла.

Завртките за склопување на држачот за раце, завртките за затегнување на контролата на менувачот и навртките и врските на завртките за обезбедување на правецот на четката – се испорачуваат во одделно пакување коешто се наоѓа во пакувањето со уредот. Монтирајте на следниов начин:

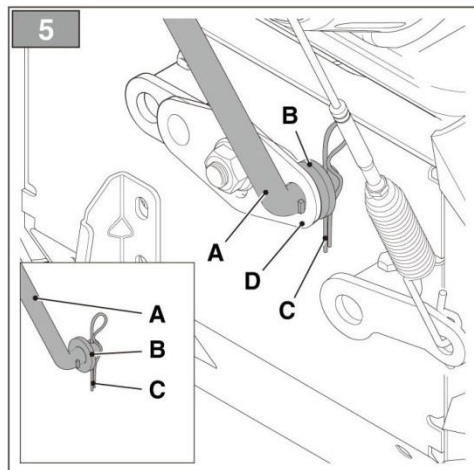
а) Донесете ги двете цевки на краевите на држачите за раце (Слика 4.A) над потпирачот (Слика 4.B).

б) Ставете ги завртките во отворите и обезбедете ги на место со навртките.



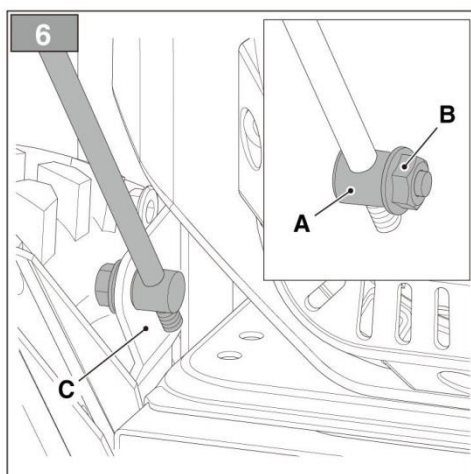
3. Инсталација на контрола на менувачот

- а) Извадете го претходно монтираниот зглоб (Слика 5.А) на подлошката на контролата на менувачот (Слика 5.В) и навртката (Слика 5.С).
- б) Ставете го зглобот (Слика 5.А) за контрола на менувачот во отворот на рачката (Слика 5.Д) за да го споите со трансмисија.
- в) Обезбедете ги подлошката (Слика 5В) и навртката (Слика 5С).



4. Склопување на правецот на контрола на четка

- а) Извадете го претходно монтираниот зглоб (Слика 6.А) на навртката за правец на контрола на четката (Слика 6.В).
- б) Ставете го зглобот (Слика 6.А) на контрола на правецот на четката во отворот на рачката (Слика 6.С) за да го споите со погонот.
- в) Обезбедете ја навртката (Слика 6.В).



РАБОТА НА МОТОРОТ

НАПОМЕНА: МОТОРОТ СЕ ИСПОРАЧУВА БЕЗ МАСЛО И БЕНЗИН.

Ставање на масло:

Поставете го моторот во хоризонтална позиција. Извадете го капакот и дополнете масло точно до работ (Слика 7).

Гориво

Користете го најниското достапно октанско безоловно гориво. Кога го полните поставете го уредот во хоризонтална позиција. Секогаш заменете го старото гориво. Секогаш исклучете го моторот во текот на ставањето на гориво. Никогаш не полнете го моторот ако е врел. Никогаш не користете бензин измешан со масло.

Работа – Покренување и запирање

Ладен мотор

Активирајте го саухот на моторот. Подесете ја контролата на гаста на полна брзина (Слика 8).

Првин неколку пати повлечете го јажето за стартување, кратко, додека не почувствувате отпор. Повлечете го јажето за стартување полека до точката каде што се чувствува отпор, ставете ја Вашата лева рака на моторот за да го задржите назад – и еднаш јако повлечете го јажето за стартување. Кога стартува моторот, деактивирајте го саухот.

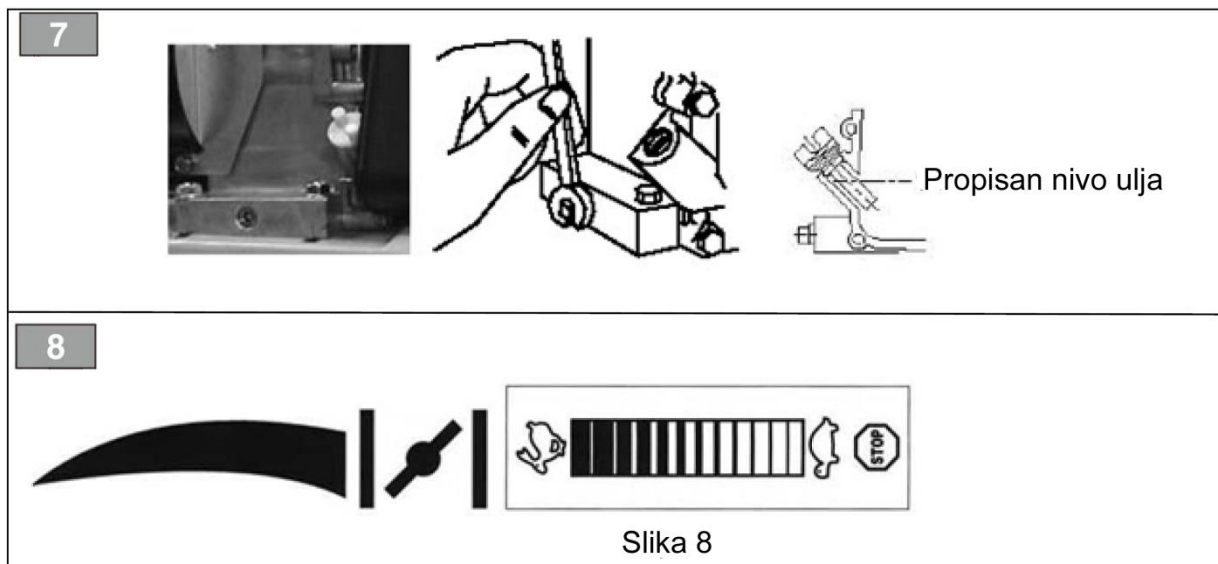
НАПОМЕНА: НИКОГАШ НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ МУ НА СТАРТНОТО ЈАЖЕ САМО ДА СЕ ВРАТИ НАЗАД.

Цело време следете го назад со раката. Доколку моторот не сака да стартува и покрај неколкуте обиди, тоа може да биде предизвикано од фактот дека има премногу гориво во цилиндерот/ карбураторот и дека е свеќичката мокра. Извадете ја свеќичката и избришете ја.

Запрете го моторот:

Поставете ја контролата на гаста во позицијата „Стоп“. Поставете ја рачката за гас на празен од и дозволете му на моторот да работи 12-20 секунди пред да ја вратите рачката на стоп. Никогаш не оставајте го чистачот без да го исклучите моторот.

НАПОМЕНА: Не исклучувајте го моторот со вклучување на саухот, затоа што тоа може да доведе до оштетување на моторот.



Пропишано ниво на масло

Слика 8

РАБОТА



ВНИМАНИЕ

ЧИСТАЧОТ Е КОМПЛИЦИРАН УРЕД

Само добро истрениран ракувач или ракувач на обука кој е под надзор на добро истренирано лице – смее да го користи овој уред.

Пред работата со чистачот:

- Со контролите на чистачот работете на локациите надвор од патот.
- Уверете се дека сте во сигурна зона, далеку од сообраќај и од други опасности.
- Проверете ги сите елементи на уредот проверувајќи дали се затегнети.
- Заменете ги сите оштетени елементи за затегнување – со пропишаните елементи за затегнување.
- Пред чистењето проверете го притисокот.
- Од зоната на чистење отстранете ги сите предмети кои што можат да бидат оштетени од летачките делови.
- Уверете се дека сите лица коишто не се вклучени во процесот на работа со чистачот се надвор од зоната на празнење на чистачот.

- Секогаш користете адекватна облека како што се кошули со долги ракави и копчиња на крајот на ракавите, заштитни очила, штитник за лице (визир), заштита за слух и маска за заштита од прашина.

Додека работите со чистачот



ОПАСНО

ОПАСНОСТ ОД ПАЃАЊЕ. НЕ РАБОТЕТЕ ПОД НЕЗАШТИТЕНИТЕ РАБОВИ.

- Овој чистач не е наменет за употреба на покриви.
- Додека работите со чистачот, почитувајте ги сите државни прописи, локални закони и други професионални директиви.
- Намалете го летањето на делчињата. Користете побавна ротирачка брзина при извршување на работата.
- Рацете, стапалата, косата и останатите лабави делови држете ги подалеку од подвижните делови.
- Пред напуштањето на позицијата ракувач, поради било која причина – исклучете го моторот.

НАПОМЕНА: ИЗБЕГНЕТЕ ОШТЕТУВАЊЕ НА ПРЕНОСОТ. Брзината не смее да се менува во текот на движењето.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Оставете ги хаубата на четката (штитникот) и сите останати штитници и безбедносната опрема на своето место додека работите со чистачот.

- Кога чистите на груб терен, намалете ја брзината за да избегнете потскокнување на чистачот. Може да дојде до губење на контролата.
- Никогаш не чистете кон луѓето, зградите, возилата или другите објекти коишто можат да бидат оштетени со летечките делови.
- Со контролите ракувајте само кога работи моторот.
- Додека ракувате со чистачот, забавете во отворен простор, проверете ја правилноста на работата на сите контролни механизми и заштитни средства. Забележете ги сите поправки коишто му се неопходни на чистачот.

Пред секоја употреба

Извршете дневно одржување, како што е назначено во распоредот за одржување.

Со чистачот работете на бавен празен од, провете ги правилноста на вртењето на четката и вклучувањето на погонот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

ИЗБЕГНУВАЈТЕ СЕРИОЗНО ПОВРЕДУВАЊЕ

Проверете дали има големи предмети, кои доколку бидат отфрлени со чистачот – можат да го повредат ракувачот. Отстранете ги таквите предмети пред да почнете со работата.

Во текот на употребата

Насочување на парченцата (отпадоците)

- Избегнувајте прекумерно притискање на четката надолу, за да спречите прекумерно абење. 5cm-10cm се доволни за повеќето примени.
- Насочете ги отпадоците искосувајќи ја главата на четката во тој правец.
- Имајте го предвид правецот на ветерот. Чистењето со помош на ветерот е многу поефикасно и помага отпадоците да одат во спротивен правец од ракувачот.

Правец на четката

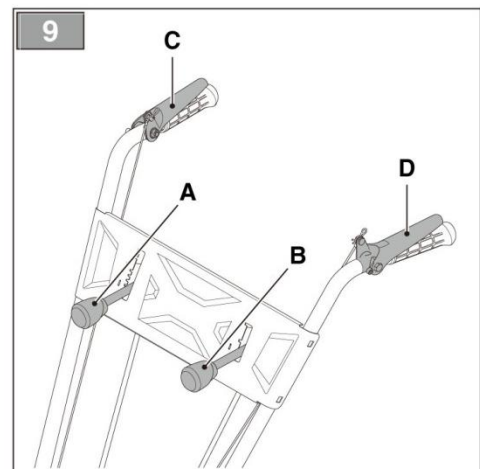
Правецот на четката се регулира со рачка (Слика 9B) која се искосува во посакуваниот правец. Поместете ја рачката напред или назад во еден од 3 достапни позиции – за да ја искосите четката.

- **Рачката напред** = 15°надесно.
- **Рачката централно** = 0°нема искосување
- **Рачката позади** = 15°налево.

Чистење

За да исчистите (четките)

1. Свртете ја контролата на правецот на четката (Слика 9 B) во посакуваната позиција (видете го правецот на четката).
2. Подесете го менувачот во зависност од патеката и од количеството на материјал што



треба да се исчисти.

3. Вклучете го погонот на четката (Слика 9 C).

4. Вклучете го погонот за движење (Слика 9 D)

НАПОМЕНА: ИЗБЕГНУВАЈТЕ ОШТЕТУВАЊЕ НА ЧИСТАЧОТ. Намалете ја брзината на движење за да избегнете удирање во статични предмети. Чистачот е опремен со моментално исклучување. Кога ќе ги отпуштите рачките, четката и уредот запираат.

Совети за работа

НАПОМЕНА: ИЗБЕГНУВАЈТЕ ОШТЕТУВАЊЕ НА ЧИСТАЧОТ. Да не се набива во купови.

Големи простори

- За нерамни или за извалкани површини, намалете ја брзината за да избегнете прескокнување на четката и нејзино оштетување.
- Чистете, така што ќе направите централен премин делејќи го просторот на 2 дела,, а потоа чистете ги преостанатите површини. На тој начин се намалува оптеретувањето на четката.

Снег

- Снегот полесно се отстранува кога е свеж. Поминете назад преку веќе исчистените зони за да ги отстраните остатоците од снег.
- Доколку е возможно, чистете го снегот во правец на ветерот. Проверете ги растојанието и правецот на отстранетиот снег.
- Намалете го бројот на вртежи на моторот – пред запирањето.

Нечистотија и чакал

- За да го намалите количеството на подигната прашина во текот на чистењето, работете со помала брзина на четката. Доколку е возможно исто така работете по влажно или облачно време или после дожд.
- За чакал, подесете ја висината на четката за да избегнете да биде отфрлен и на тој начин да предизвика можни оштетувања.

Тешки отпадоци

- Намалете ја брзината напред и работете без да ја користите целата ширина на уредот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

БЕЗБЕДНО РАБОТЕТЕ СО ОПРЕМАТА

Со опремата не ракувајте додека не бидете целосно истренирани од страна на квалификуван ракувач – како да ги користите контролите, додека не ги запознаете способностите на уредот, димензиите и сите барања за безбедност. Видете го упатството за погонскиот уред во врска со овие инструкции.

- Сите газечки површини, шипки за држење, педали и контролни елементи – одржувајте ги во чиста состојба, без присуство на нечистотии, масти, остатоци и масла.
- Не дозволувајте никој да биде во близина на опремата додека работи.
- Не дозволувајте некој да се закачи на дополнителната опрема или на погонската единица.
- Не работете со опремата од било која друга позиција – освен од пропишаната позиција за ракувачот.
- Никогаш не напуштајте ја опремата без надзор со мотор којшто работи или со додатоци во подигната позиција.
- Не вршете сами подесување и не отстранувајте ја безбедносната опрема од погонската единица или од додатоците.
- Запознајте ги безбедносните правила на Вашето работно место како и сообраќајните правила и почитувајте ги истите. Доколку се двоумите во врска со некое безбедносно правило, контактирајте го вашиот претпоставен или лицето надлежно за безбедност на работата во врска со појаснувањето.

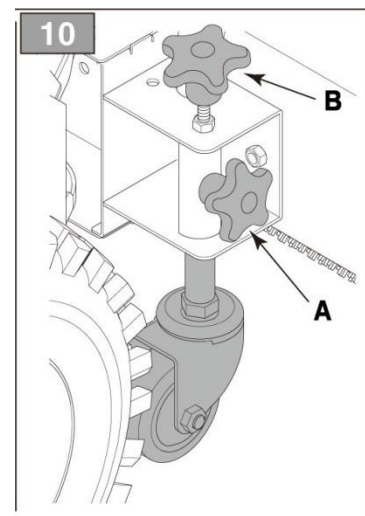


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

ВО СЛУЧАЈ НА ИТНО РЕАГИРАЊЕ, ОТПУШТЕТЕ ГИ РАЧКИТЕ КОЛКУ ШТО МОЖЕТЕ ПОБРЗО И ИСКЛУЧЕТЕ ГО МОТОРОТ.

Подесување на висината на помошните тркала и четки

Кога ќе се истрошат четките, неопходно е да се изврши подесување на висината на четките, на пр. колку се блиску до површината на чистење. Подесувањето се врши со поместување на пластичните прстени на помошните тркала на четката. Видете го следното:

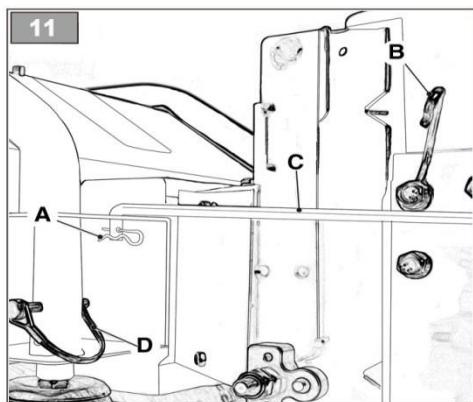


1. Отпуштете ја бочната завртка (сл. 10 А)
2. Свртете ја горната завртка (сл. 10 В) во правец на стрелките на часовникот/ спротивно од стрелките на часовникот за подигање/ спуштање на малите тркала;
3. Зацврстете ја бочната завртка (сл. 10 А)

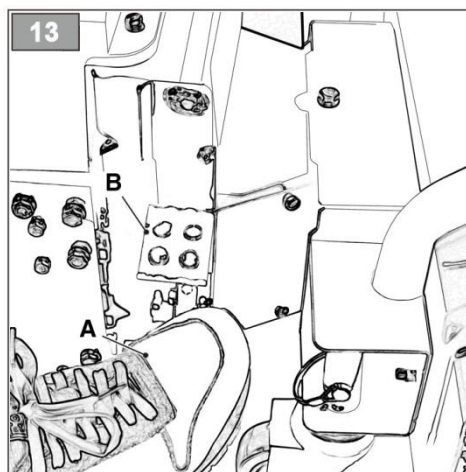
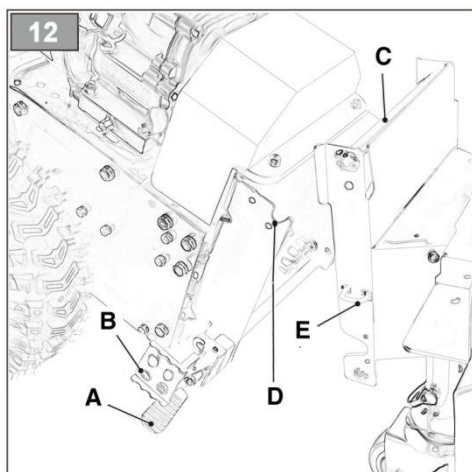
Доколку сте купиле мултифункционален чистач и фрлач на снег, треба сами да ја промените функцијата. Ве молиме проверете ги понатаму чекорите за да можете успешно да го извршите склопувањето.

За одвојување на моторниот дел и додатоците (глава на чистачот/фрлачот на снег)

1. Ако е додатокот на уредот чистач, Ве молиме првин направете го следново:
 - а) Извадете го осигурувачот (Слика 11.А) од рачката за правец (Слика 11.С).
 - б) Извадете ја рачката за правец (Слика 11.С) од уредот.
 - в) Кликнете на рачката за правец (Слика 11.С) на куката (Слика 11.В) за да го спречите нејзиното поместување.
- Доколку е додатокот на уредот чистач на снег, Ве молиме прескокнете го овој чекор.



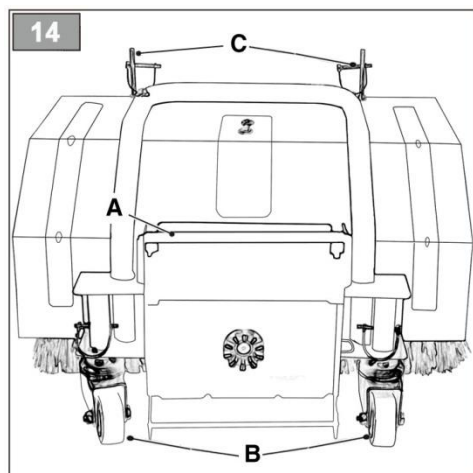
2. Цврсто држете го држачот за раце на уредот.
3. Застанете на долната педала (Слика 12А) поблиску од надвор според сликата 13.



4. Горната педала (Слика 12B и 13B) ќе биде отпуштена од надвор (Слика 12E).
5. Подигнете го моторниот дел за да го ослободите додатокот.

За да го споите моторниот дел со додатоците (глава на чистачот/фрлачот на снег)

1. Поставете ја главата на чистачот/фрлачот на снег на отворениот простор.
2. Доколку ја спојувате главата на чистачот, Ве молиме бидете сигурни дека двете помошни тркала (Слика 14B) се на нивните највисоки позиции (тркалата не можат да ја допрат земјата).



3. Држете го држачот за раце на моторниот дел и поместете го кон додатокот.

4. Спуштете го моторниот дел за да овозможите шипката (Слика 12C) да влезе во 2 куката (Слика 12D) за да се закачат запчаниците на двата дела. Ќе слушнете „клик“ (кликнување).
6. Доколку ја спојувате главата на фрлачот на снег во ред е сега да работите.
7. Доколку ја поврзувате главата на чистачот – треба да продолжите со следните чекори:
 - a) Извадете ја рачката за правец (Слика 11C) од куката (Слика 11B).
 - b) Извадете го осигурувачот (Слика 11A) на рачката за правец (Слика 11C).
 - c) Притиснете ја рачката за правец (Слика 11C) во отворот на главата на чистачот.
 - d) Ставете го осигурувачот (Слика 11A) во рачката за правец (Слика 11C).Сега, Вашиот чистач е подготвен за работа.

ОПШТИ НАПОМЕНИ ЗА СЕРВИСИРАЊЕ И ПОПРАВКИ

- Поправките и подесувањата на чистачот да се вршат во безбедни простории, подалеку од сообраќајот и од останатите опасности.
- Пред подесувањата или сервисирањата откачете го кабелот од свеќичките.

СКЛАДИРАЊЕ

НАПОМЕНА:

- Чистачот не смее да се складира со оптоварување на четките. Оптоварувањето ќе ги деформира влакната, а со тоа ќе ја уништи ефективноста на чистењето.
- Полипропиленските четки да не се складираат директно изложени на сонце. Материјалот може да биде уништен и може да се распадне пред да се истрошат влакната.
- Полипропиленскиот материјал на четките да се држи подалеку од извори на интензивна топлина и пламен.

ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА

Моторот не стартува	Бидете сигурни дека свеќичката не е дефектна
	Бидете сигурни дека кабелот на свеќичката е прописно монтиран
Моторот работи неправилно	Бидете сигурни дека саухот е деактивиран
	Бидете сигурни дека нема нечистотии во горивото
Четките не се вртат	Проверете дали е спојката на ременот прописно подесена
	Проверете дали е V-ременот дефектен
Уредот не се движи	Бидете сигурни дека спојката на ременот е прописно монтирана
Уредот не чисти ефективно	Проверете дали е V-ременот дефектен
	Проверете дали е растојанието помеѓу четките и подлогата прописно подесено.

ОДРЖУВАЊЕ

РАСПОРЕД НА ОДРЖУВАЊЕ

ПРОЦЕДУРИ	ПРЕД СЕКОЈА УПОТРЕБА	25 ЧАСА	100 ЧАСА	ПОСЛЕ СЕКОЈА УПОТРЕБА
Елементи за прицврстување – проверете и затегнете	✓			
Мотор и филтер за воздух – проверете и исчистете доколку е неопходно	✓			
Масло, мотор – проверете го нивото	✓			
Измијте го уредот – отстранете ги маста и отпадоците				✓

Одржување

Доколку сакате да ги менувате ремените, Ве молиме обратете се во овластената сервисна работилница. Не обидувајте се замената сами да ја извршувате.

**Останати ризици**

Дури и кога се користи уредот на пропишаниот начин, не е возможно да се елиминираат сите преостанати фактори на ризик. Следните опасности може да се јават во врска со конструкцијата и дизајнот на електричниот уред:

1. Оштетување на белите дробови, доколку не се носи ефикасна маска за заштита.
2. Оштетување на слухот, доколку не се носи ефикасна заштита за слух.
3. Оштетување на здравјето кое се јавува поради емисијата на вибрации, доколку електричниот уред се користи подолг временски период или доколку со него не се ракува прописно или ако не се одржува прописно.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Овој уред произведува електромагнетно поле во текот на работата. Ова поле, во некои околности може да влијае на работата на активните и на пасивните медицински импланти. За да се намали опасноста од сериозни или фатални повреди, на лицата со медицински импланти им препорачуваме да се консултираат со својот лекар и со производителот на медицински импланти – пред работата на овој уред.

Декларација за усогласеност

Според Машинската директива 2006/42/EC од 17 мај 2006, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Опис на машината:

**Мултифункционален чистач и фрлач на снег
Villager VSS 60**

Изјавуваме под полна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машините
 - Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
 - Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисија на бучава
 - Директива 97/98/EC_2012/46/EU за емисија на гасови и загадувачки материјали од моторот со внатрешно согорување
- Број на одобрение на мотор: e24*97/68SA*2012/46*0115*03 (II)

Хармонизирани и други користени стандарди:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN ISO 12100:2010
ISO 8437:1989+A1

Овластено тело според **Директивата 2000/14/ES, 2005/88/ES:**

TÜV Rheinland испитен извештај 50069816 001 дат. 22.01.2017

Измерено ниво на бучава	LpA 88,9 dB(A)
Гарантирано ниво на бучава	LwA 103 dB(A)

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О., Кајухова 32 Р, 1000 Љубљана

Место / датум: Љубљана, 22.02.2017.

Одговорно лице за составување на техничката документација

Звонко Гаврилов



MULTIFUNKČNÝ ČISTIČ A VYHADZOVAČ SNEHU

Villager VSS 60

Pôvodný návody na použitie





Prosíme Vás, aby ste si celkovo prečítali tento návod – pred začiatkom práce na tomto zariadení. Toto Vás usmerní ako bezpečne a ľahko nastaviť zariadenie, pracovať s ním – a udržiavať ho. Prosíme Vás, aby ste zaistili, že sa Vy, ako aj všetky ostatné osoby, ktoré budú obsluhovať zariadenie – starostlivo pridržujete odporúčaných pravidiel bezpečnosti po celý čas. V prípade, že ich nedodržiavate, môže dôjsť k osobným ujмам alebo k poškodeniu príslušenstva.

Fungovanie čističa

Toto zariadenie je určené na práce čistenia, údržby a podobne, ale nie je určené na čistenie malých kameňov – lebo môže dôjsť k úrazom. Použitie akýmkoľvek iným spôsobom než je tento vysvetlený v návode na použitie – sa považuje za použitie opačné než je určené. Prísne dodržanie práce, opravy a podmienok opravy, ktoré uviedol výrobca – sú tiež kľúčovými prvkami určenia použitia tohto zariadenia.

Termíny použité v návode

Pravá ruka, ľavá ruka vpredu a vzadu sú určené na skutočnú pracovnú polohu.

BEZPEČNOSTNÉ SPRÁVY

NEBEZPEČENSTVO

TÁTO SPRÁVA SA BUDE POUŽÍVAŤ TAM, KDE DÔJDE K VÁŽNEMU ZRANENIU ALEBO AŽ K SMRTI – V PRÍPADE, ŽE NEDODRŽIAVATE POKYNY PREDPÍSANÝM SPÔSOBOM.

VÝSTRAHA

TÁTO SPRÁVA SA POUŽÍVA TAM, KDE MÔŽE DÔJSŤ K VÁŽNEMU ZRANENIU ALEBO AŽ K SMRTI – V PRÍPADE, ŽE NEDODRŽIAVATE POKYNY PREDPÍSANÝM SPÔSOBOM.

POZOR

TÁTO SPRÁVA SA POUŽÍVA TAM, KDE MÔŽE DÔJSŤ K ĽAHŠÍM ZRANENIAM – V PRÍPADE, ŽE NEDODRŽIAVATE POKYNY PREDPÍSANÝM SPÔSOBOM.

POZNÁMKA

TÁTO SPRÁVA SA POUŽÍVA TAM, KDE MÔŽE DÔJSŤ K POŠKODENIU PRÍSLUŠENSTVA ALEBO MAJETKU – V PRÍPADE, ŽE NEDODRŽIAVATE POKYNY PREDPÍSANÝM SPÔSOBOM.

Tieto symboly – samostatné alebo pri použití s bezpečnostnými signálnymi slovami v tomto návode sa používajú, aby upútali Vašu pozornosť na pokyny týkajúce sa Vašej osobnej bezpečnosti alebo bezpečnosti iných osôb. V prípade, že nedodržiavate tieto pokyny, môže dôjsť k zraneniu alebo smrti.

VÝSTRAHA**PREČÍTAJTE SI NÁVOD PRED MONTÁŽOU**

Nesprávna montáž, práca alebo údržba tohto príslušenstva – môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť. Obsluhovači a osoby, ktoré pracujú na údržbe si majú prečítať tento návod, ako aj všetky návody týkajúce sa tohto príslušenstva a poháňacej jednotky – dôkladne, pred začiatkom montáže, práce alebo údržby. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny z tohto návodu a z návodov týkajúcich sa poháňacej jednotky.

VÝSTRAHA**PREČÍTAJTE SI A POROZUMEJTE VŠETKÝM BEZPEČNOSTNÝM SPRÁVAM**

Prečítajte si všetky bezpečnostné nálepky a bezpečnostné správy v týchto návodoch pred obsluhou alebo prácou na tomto zariadení. Pochopte a dodržiavajte všetky pravidlá, miestne predpisy a ostatné odborné smernice k Vašej práci. Naučte sa a dodržiavajte poriadnu pracovnú prax počas skladania, údržby, opravy, sťahovania alebo práce na príslušenstve.

VÝSTRAHA**OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRÍSLUŠENSTVOM**

Vedzte vlastnosti Vášho zariadenia a dimenzie a prevádzku, pred začiatkom práce. Zrakom prehliadnite Vaše príslušenstvo pred začiatkom práce a nikdy nepracujte s príslušenstvom, ktoré nie je v predpísanom prevádzkovom stave a so všetkými funkčnými bezpečnostnými prostriedkami. Skontrolujte či sú všetky spojenia pevne dotiahnuté. Uistite sa, že sú zamkynacie skrutky, držiaky a spojovacie prostriedky správne nainštalované a zabezpečené. Stiahnite a vymeňte všetky

poškodené, námahou zaťažené alebo príliš opotrebované diely. Uistite sa, že sú všetky bezpečnostné nálepky na svojich miestach, a že sú – čitateľné. Nálepky udrzujte v čistom stave a vymeňte ich v prípade, že sa stanú opotrebovanými alebo ťažko čitateľnými.

VÝSTRAHA



OCHRÁŇTE SA PRED ODLETUJÚCIMI ODPADKAMI

Vždy používajte predpísané ochranné okuliare alebo chránič na tvár keď práca spôsobuje prach, odletovanie čiastočiek – alebo akéhokoľvek iného nebezpečného materiálu.

VÝSTRAHA



SPÚŠŤANIE ALEBO OPIERANIE ZDVYHNUTÉHO PRÍSLUŠENSTVA

Nepracujte so zdvihnutým príslušenstvom, ak ste ho neopreli. Nepoužívajte opierací materiál urobený z betónových blokov, polien, vedier, sudov alebo ktoréhokoľvek iného materiálu, ktorý zrazu môže spadnúť alebo zmeniť miesto. Zabezpečte, aby opierací materiál bol pevný, aby nebol zhnitý, aby nebol pokrútený, skrútený alebo zahrotený. Pred nechávaním príslušenstva spustite príslušenstvo na úroveň pôdy.

VÝSTRAHA

NEMODIFIKUJTE ZARIADENIE ANI DOPLNKY

Modifikácie môžu zoslabnúť integritu príslušenstva (doplnkov) a môžu ohroziť funkčnosť, bezpečnosť, životnosť a performancie pridaného príslušenstva. Pri vykonávaní opráv, používajte iba originálne diely výrobcu, dodržiavajúc pokyny. Inakšie diely môžu byť nezodpovedajúce podľa dimenzií alebo kvality. Nikdy nemodifikujte roll-bar (ochrannú sústavu) – na príslušenstve alebo zariadení. Každá modifikácia musí byť schválená v písomnej forme – výrobcom.

VÝSTRAHA

BEZPEČNE UDRŽUJTE A OPRAVUJTE PRÍSLUŠENSTVO

- Nenoste široký odev, ktorý visí, ani akékoľvek módne doplnky (šperky a podobne), ktoré môžu byť uchytené pohyblivými dielmi. V prípade, že máte dlhé vlasy – pokryte ich alebo zabezpečte, aby nemohli byť zamotané do príslušenstva.

- Pracujte na vyrovnanom povrchu a v dobre osvietenom priestore.
- Používajte správne uzemnené elektrické zásuvky a náradia.
- Používajte príslušné náradia na príslušnú prácu. Uistite sa, že sú v dobrom stave na vykonávanie žiadanej úlohy.
- Oblečte si ochranný odev a výbavu, ktoré predpísal výrobca.

VÝSTRAHA



BEZPEČNE OBSLUHUJTE PRÍSLUŠENSTVO

Nepracujte s príslušenstvom pokiaľ nie ste úplne vycvičený kvalifikovaným obsluhovačom, ktorý Vás naučí používať ovládacie prvky, ktorý Vás oboznámi s možnosťami zariadenia, dimenziami a všetkými bezpečnostnými požiadavkami. Prečítajte si i pokyny týkajúce sa poháňacej jednotky.

- Všetky stúpajúce povrchy, chytacie tyče, pedály a ovládacie prvky – udržiavajte v čistom stave, bez prítomnosti špiny, masti, zvyškov a oleja.
- Nedovoľte nikomu, aby bol v blízkosti príslušenstva pokiaľ toto prevádzkuje.
- Nedovoľte, aby sa niekto zavesil na pridané príslušenstvo pokiaľ toto prevádzkuje.
- Nepracujte s príslušenstvom z akejkoľvek inej polohy, okrem tejto, ktorá je predpísanou pozíciou obsluhovača.
- Nikdy nenechávajte príslušenstvo bez dozoru s motorom, ktorý prevádzkuje – alebo s doplnkami vo zdvihnutej polohe.
- Nevykonávajte prenasťavovanie a neodstráňujte bezpečnostnú výbavu z poháňacej jednotky alebo z doplnkov.
- Oboznámte sa s bezpečnostnými pravidlami Vášho pracovného miesta, ako aj s dopravnými pravidlami a dodržiavajte ich. V prípade, že ste v rozpakoch keď ide o niektoré bezpečnostné pravidlo, skontaktujte Vášho nadriadeného alebo osobu zodpovednú za bezpečnosť pri práci na vysvetlenie.

VÝSTRAHA



NEBEZPEČENSTVO PÁDU. NEPRACUJTE V BLÍZKOSTI NECHRÁNENÝCH OKRAJOV.

- Tento čistič NIE JE určený k použitiu na strechách.
- Pri práci s čističom dodržiavajte všetky národné predpisy, miestne predpisy a ostatné smernice k profesionálnej práci.

Technické charakteristiky:

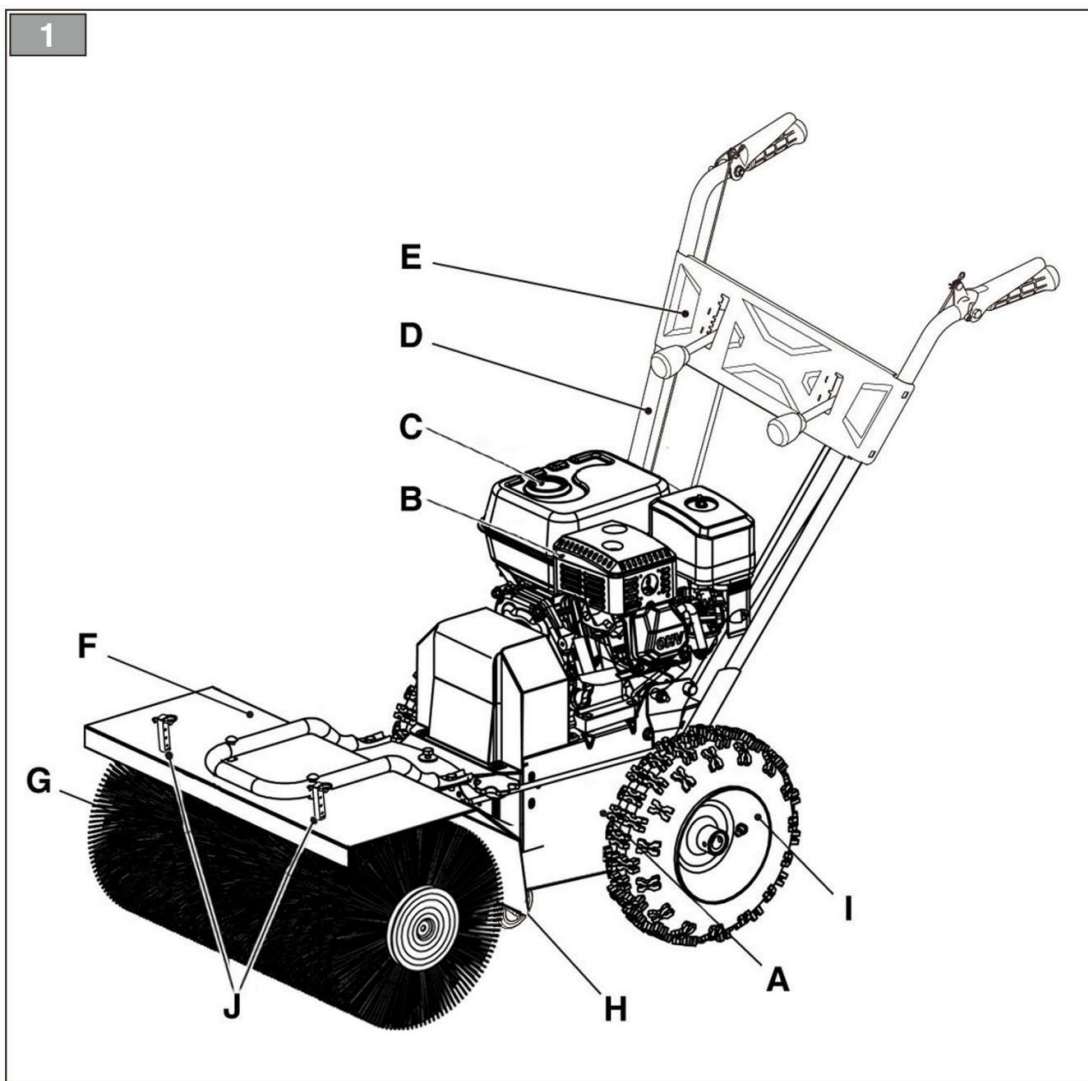
MULTIFUNKČNÝ ČISTIČ A VYHADZOVAČ SNEHU		Villager VSS 60
	Objem motora	212 cm ³
	Max výkon OHV 4-taktný motor	4,1 kW
	Nominálny počet otáčok	3600 /min
	Pracovná šírka	600 mm
	Palivo	Super
	Hmotnosť	71 kg
Informácie o hluku a vibráciach		
	Hladina akustického tlaku L_{pA} ¹⁾	88,9 dB(A)
	Hladina akustického výkonu L_{WA} ¹⁾	103 dB(A)
Noste chrániče uší!		
Hodnota emisie vibrácií a_h ²⁾		6,454 m/s ²
¹⁾ Meracia neistota K=3,0 dB(A) ²⁾ Meracia neistota K= 1,5 m/s ²		

	VÝSTRAHA!
	VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky pokyny pred začiatkom práce na zariadení.
	NEBEZPEČENSTVO! Vyhodené predmety. Neotáčajte kefu v smere k pozorovateľom alebo zvieratám.
	NEBEZPEČENSTVO! Udržujte ľudí, detí a zvieratá ďaleko od prevádzkovej zóny.
	NEBEZPEČENSTVO! Udržujte ruky a chodidlá ďaleko od otáčavých dielov.
	NEBEZPEČENSTVO! Vždy používajte ochranu sluchu. Noste ochranu na oči.
	NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. Nefajčite, nepoužívajte otvorený plameň alebo zážih.

DÔLEŽITÉ

Všetky nečitateľné alebo poškodené nálepky majú byť vymenené. Objednajte si ich v autorizovanej opravovni.

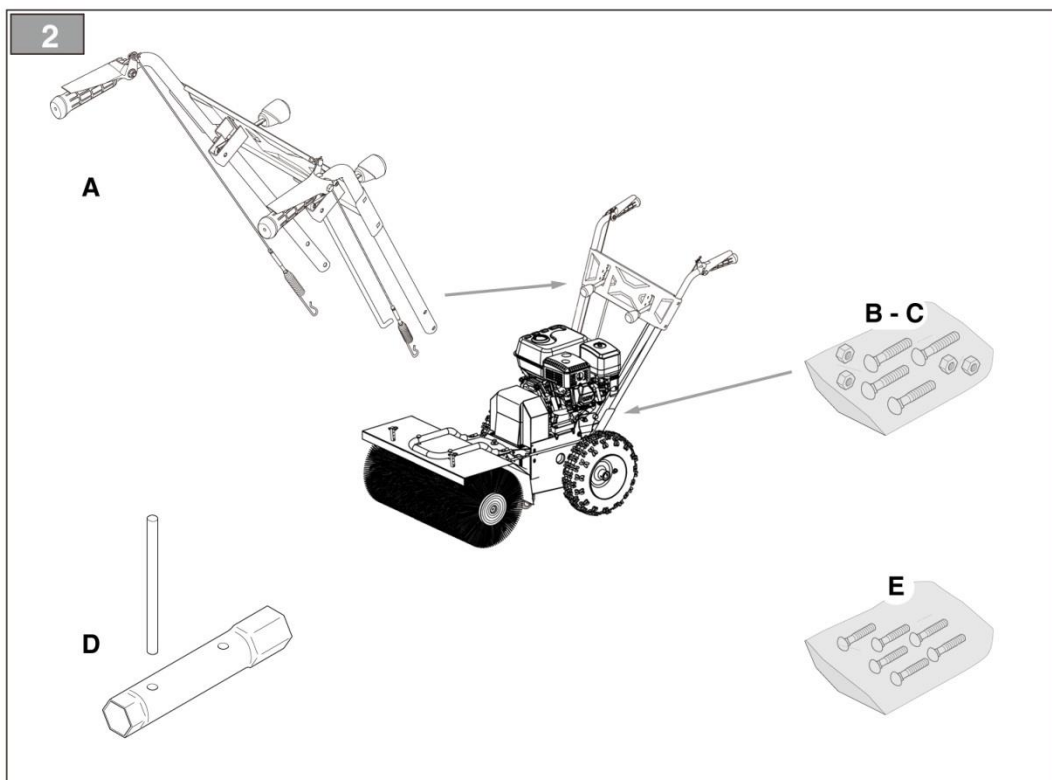
HLAVNÉ ZLOŽKY



- A. Podvozok
- B. Motor
- C. Palivová nádrž
- D. Rukoväť
- E. Ovládací panel

- F. Bezpečnostný chránič kefy
- G. Kefa
- H. Pomocné kolesá
- I. Koleso
- J. Upevňovanie pridaného príslušenstva

OBSAH BALÍKA



Pol.	Opis	Mno.
A	Rukoväť s dopredu zmontovanými tyčkami a káblami	1
B	Skrutky na doťahovanie rukoväte	4
C	Skrutky a matice na doťahovanie rukoväte	4
D	Kľúč na odstraňovanie sviečky	1
E	Matice a skrutky	1

POZNÁMKY:

1. Pozorne otvorte balík, dávajúc pozor, aby ste nestratili diely.
2. Poradte sa s dokumentmi z krabice, vrátane tohto návodu.
3. Vyberte všetky nezložené diely z krabice.
4. Vyberte zariadenie z krabice.

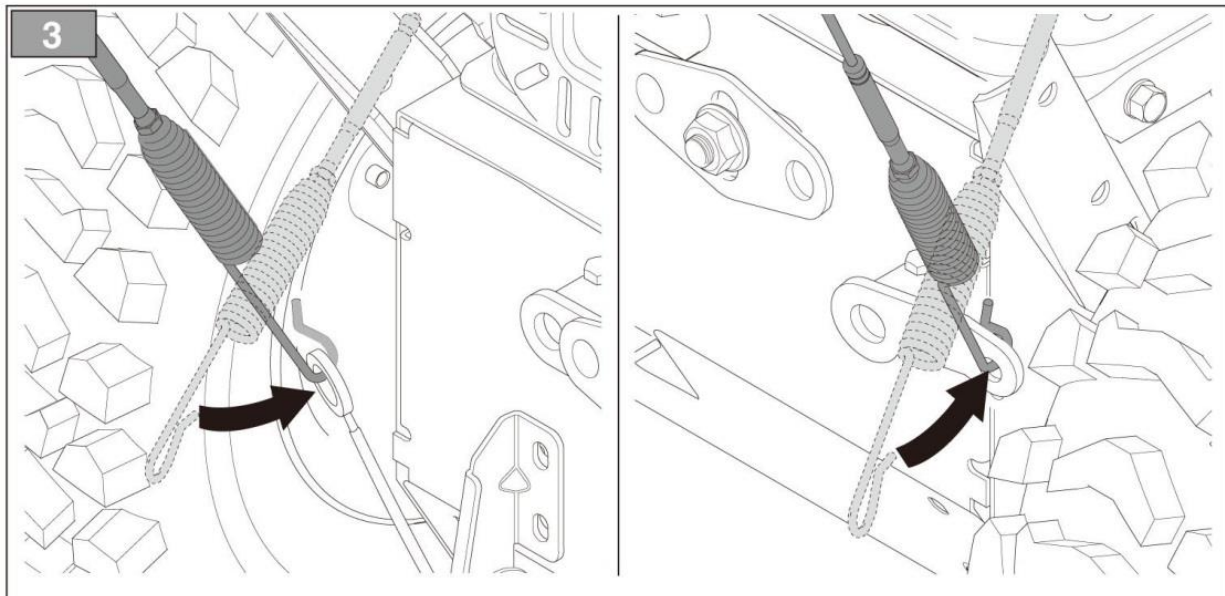
5. Likvidujte krabicu a balenia v súlade s miestnymi predpismi.

Prosíme Vás, aby ste mali na pamäti počas skladania – možno budete potrebovať pomocníka!

1. Skladanie kábla na ovládanie kefy a vpredu

Spojte káblové očka so špecifickým otvorom (Obrázok 3).

POZNÁMKA: Káble sú dopredu zmontované na ovládací panel.

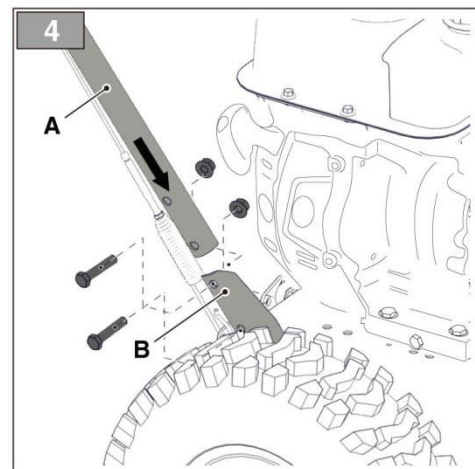


2. Skladanie rukoväte

Rukovät je doručená s už pripojeným ovládacím panelom.

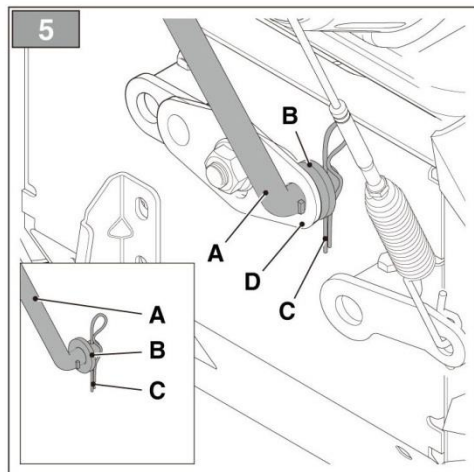
Skrutky na skladanie rukoväte, skrutky na doťahovanie ovládania prevodovky a matice a skrutkové spojenia na zabezpečenie ovládania smeru kefy – sú doručené v oddelenom balení, ktoré sa nachádza v balíku so zariadením. Montujte nasledujúcim spôsobom:

- Prineste dve trubice na konce rukoväti (Obrázok 4. A) nad opierkou.
- Vložte skrutky do otvorov a zaistite na mieste maticami.



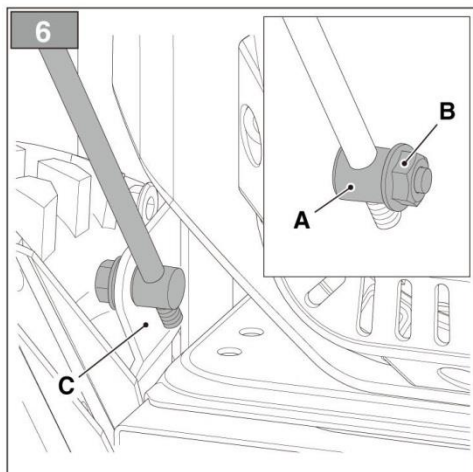
3. Inštalácia ovládania prevodovky

- a) Vyberte dopredu zmontovaný kľb (Obrázok 5.A) na podložke ovládača prevodovky (Obrázok 5.B) a maticu (Obrázok 5.C)
- b) Vložte kľb (Obrázok 5.A) ovládača prevodovky do otvoru na páke (Obrázok 5.D), aby ste spojili s prevodom.
- c) Zaistite podložku (Obrázok 5B) a maticu (Obrázok 5C).



4. Skladanie smeru ovládania kefy

- a) Vyberte dopredu zmontovaný kľb (Obrázok 6.A) na matice smeru ovládania kefy (Obrázok 6.B).
- b) Vložte kľb (Obrázok 6.A) do ovládača smeru kefy v otvore páky (Obrázok 6.C), aby ste spojili s pohonom.
- c) Zaistite maticu (Obrázok 6.B)



PREVÁDZKA MOTORA

POZNÁMKA: MOTOR JE DORUČENÝ BEZ OLEJA A BENZÍNU.

Nalievanie oleja:

Položte motor do vodorovnej polohy. Vyberte zátku a doplňte olejom presne pod okraj (Obrázok 7).

Palivo

Používajte najnižšie dostupné oktánové bezolovnaté palivo. Pri nalievaní – položte motor do vodorovnej polohy. Vždy vymeňte staré palivo. Vždy zastavte motor počas nalievania paliva. Nikdy neplňte horúci motor. Nikdy nepoužívajte benzín zmiešaný s olejom.

Prevádzka – Spustenie a zastavovanie

Studený motor

Aktivujte sýtič motora. Nastavte ovládanie plynu na plnú rýchlosť (Obrázok 8).

Najprv potiahnite štartovacie lano niekoľkokrát, krátko, pokiaľ nepocítite odpor. Potiahnite štartovacie lano pomaly do bodu, v ktorom cítite odpor, položte Vašu ľavú ruku na motor, aby ste ho zadržali vzadu – a potiahnite štartovacie lano raz silne. Až motor naštartuje, deaktivujte sýtič.

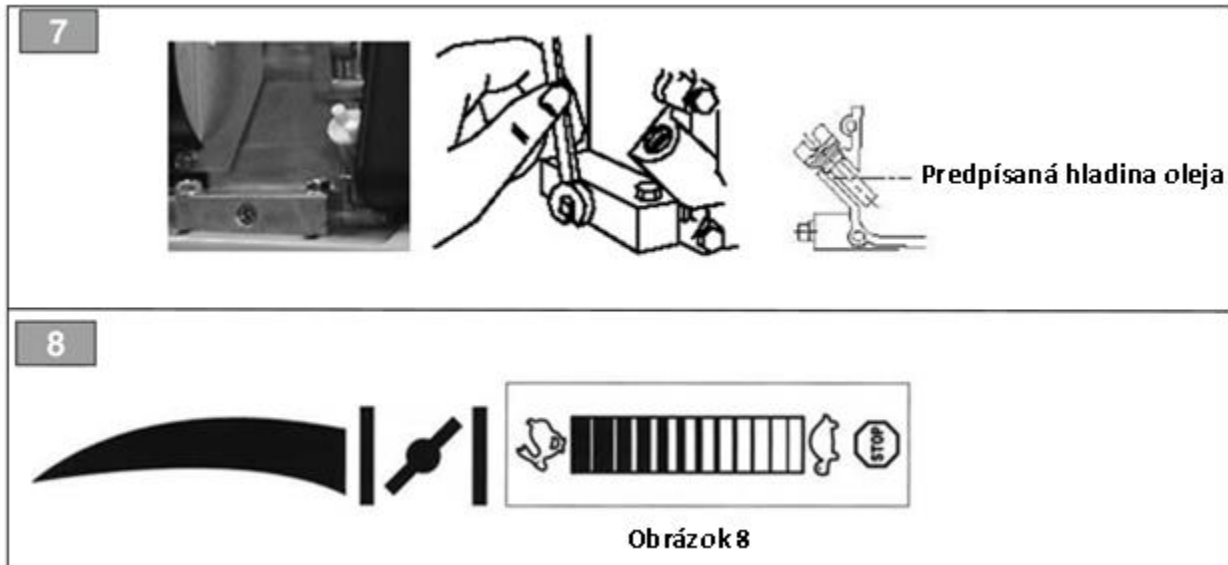
POZNÁMKA: NIKDY NEDOVOĽTE ŠARTOVACOM LANE, ABY SA VRÁTILO SAMO NASPÄŤ.

Sledujte ho rukou celou cestou naspäť. V prípade, že motor nechce štartovať napriek niekoľkým pokusom, toto môže byť spôsobené faktom, že je príliš veľa paliva vo valci/karuburátore, a že je sviečka navlhčená. Vyberte sviečku a utrite ju.

Zastavte motor:

Dajte ovládač plynu do polohy „Stop“. Dajte plynovú páku do voľnobehu a nechajte motor prevádzkovať 12-20 sekúnd predtým ako páku vrátite na stop. Nikdy nenechávajte čistič bez zastavovania motora.

POZNÁMKA: Nevypínajte motor zapínaním sýtiča, lebo toto môže spôsobiť poškodenie motora.



PREVÁDZKA



POZOR

ČISTIČ JE NAMÁHAVÉ ZARIADENIE

Iba úplne vycvičený obsluhovač alebo obsluhovač na školení, ktorý je pod dozorom úplne vycvičenej osoby – smie používať toto zariadenie.

Pred prácou s čističom:

- S ovládačmi čističa pracujte na miestach mimo cesty.
- Uistite sa, že ste v bezpečnej zóne, ďaleko od dopravy alebo iných nebezpečenstiev.
- Skontrolujte všetky súčiastky zariadenia kontrolujúc, či sú dotiahnuté.
- Vymeňte všetky poškodené ťažňovacie súčiastky – za predpísané ťažňovacie súčiastky.
- Skontrolujte tlak pred čistením.
- Odstráňte zo zóny čistenia všetky predmety, ktoré môžu byť poškodené odletujúcimi časťami.
- Zabezpečte, aby všetky osoby, ktoré nie sú zapojené do procesu práce s čističom, boli mimo vyprázdňovacej zóny čističa.
- Vždy používajte predpísaný odev, akým sú košele s dlhými rukavmi a s gombíkmi na konci rukávov, ochranné okuliare alebo chránič tváre (chránič helmy), ochrana sluchu a maska na ochranu pred prachom.

- **Počas práce s čističom**

**NEBEZPEČNÉ**

NEBEZPEČENSTVO PÁDU. NEPRACUJTE POD NECHRÁNENÝMI OKRAJMI.

- Tento čistič nie je určený na použitie na strechách.
- Počas práce s čističom dodržiavajte všetky národné predpisy, miestne zákony a iné odborné smernice.
- Znížite odletovanie čiastočiek. Používajte pomalú rýchlosť otáčania, ktorá vykoná prácu.
- Udržujte ruky, chodidlá, vlasy a ostatné uvoľnené časti odevu – ďaleko od pohyblivých dielov.
- Pred opustením polohy obsluhovača z akéhokoľvek dôvodu – zastavte motor.

POZNÁMKA: ZABRÁNITE POŠKODENIU PREVODOVKY. Nemeňte rýchlosť počas pohybovania.

**VÝSTRAHA**

Nechajte kapotu kefy (chránič) a všetky ostatné chrániče a bezpečnostnú výbavu na svojom mieste počas práce s čističom.

- Pri čistení na hrubom teréne, znížite rýchlosť, aby ste zabránili poskakovaniu čističa. Môže sa zjaviť strata kontroly.
- Nikdy nečistite v smere k ľuďom, budovám, vozidlám alebo iným predmetom, ktoré môžu byť poškodené odletujúcimi časťami.
- Obsluhujte ovládače iba keď motor prevádzkuje.
- Pri obsluhu čističa, spomaľte na otvorenom priestore, skontrolujte správnosť fungovania všetkých ovládacích mechanizmov a ochranných prostriedkov. Zapište si všetky opravy, ktoré sú nutné na čističi.

Pred každým použitím

Urobte dennú údržbu tak, ako je uvedené v rozvrhu údržby.

Pracujte s čističom v pomalom voľnobehu, skontrolujte správnosť otáčania kefy a vypínania pohonu.



VÝSTRAHA

ZABRÁNITE VÁŽNYM UJMÁM

Skontrolujte či existujú veľké predmety, ktoré, ak vyhodené čističom – môžu zraniť obsluhovača. Odstráňte všetky takéto predmety pred začiatkom práce.

Počas použitia

Usmerňovanie čiastočiek (odpadkov)

- Vyhnite sa nadmernému tlačeniu kefy nadol, aby ste zabránili nadmernému opotrebovaniu. 5cm-10cm stačí na väčšinu použití.
- Usmernite odpadky skláňajúc hlavu kefy v tomto smere.
- Berte do úvahy smer vetra. Čistenie pomocou vetra robí čistenie účinnejším a pomáha, aby odpadky išli proti smeru obsluhovača.

Smer kefy

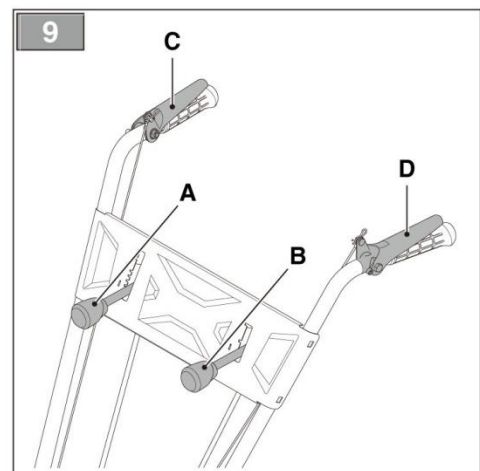
Smer kefy sa reguluje pákou (Obrázok 9B), ktorá sa nakláňa do želanej polohy. Posuňte páku dopredu alebo dozadu do jednej z 3 dostupných polôh – aby ste naklonili kefu.

- **Páka dopredu** = 15° do prava.
- **Páka uprostred** = 0° nie je naklonenie
- **Páka dozadu** = 15° do ľava.

Čistenie

Aby ste vyčistili (vykefovali)

1. Otočte ovládač smeru kefy (Obrázok 9 B) do želanej polohy (pozrieť smer kefy)
2. Nastavte prevodovku v závislosti od cesty a množstva materiálu, ktorý treba vyčistiť.
3. Zapnite pohon kefy (Obrázok 9 C).
4. Zapnite pohon pohybovania (Obrázok 9 D).



POZNÁMKA: ZABRÁNIITE POŠKODENIU ČISTIČA. Znížite rýchlosť pohybovania, aby ste zabránili nárazu do nepohyblivých predmetov. Čistič je vybavený momentálnym vypínaním. Po uvoľnení páky, kefa a zariadenie sa zastavujú.

Rady k práci

POZNÁMKA: ZABRÁNIITE POŠKODENIU ČISTIČA. Nezarážajte do kopy.

Veľké priestory

- Na nerovné alebo zašpinené povrchy znížite rýchlosť, aby ste zabránili preskakovaniu kefy a jej poškodeniu.
- Čistite, robiac centrálny priechod deliac priestor na 2 časti, a potom čistiac ostatné povrchy. Toto zníži zaťaženie kefy.

Sneh

- Sneh ľahšie odstrániť keď je čerstvý. Prejdite späť cez už vyčistené zóny, aby ste odstránili zvyšky snehu.
- V prípade, že je to možné, čistite sneh v smere vetra. Skontrolujte vzdialenosť a smer odstráneného snehu.
- Znížite počet otáčok motora – pred zastavovaním.

Špina a štrk

- Aby ste znížili množstvo zdvihnutého prachu počas čistenia, pracujte s nízkou rýchlosťou kefy. V prípade, že je to možné tiež pracujte za vlhkého alebo oblačného počasia alebo po dáždi.
- Na štrk nastavte výšku kefy, aby ste zabránili vyhodeniu a tým pádom spôsobeniu možných poškodení.

Ťažké odpadky

- Znížite rýchlosť dopredu a pracujte používajúc celú šírku zariadenia.

VÝSTRAHA

BEZPEČNE PRACUJTE S PRÍSLUŠENSTVOM

Neobsluhujte príslušenstvo pokiaľ nie ste úplne vycvičený kvalifikovaným obsluhovačom – ako používať ovládače, pokiaľ sa neoboznámite so schopnosťami zariadenia, dimenziami a všetkými bezpečnostnými požiadavkami. Pozrite si návod k poháňacej jednotke keď ide o tieto pokyny.

- Všetky stúpajúce povrchy, chýtačie tyčky, pedály a ovládacie prvky – udržiajte v čistom stave, bez prítomnosti špiny, masti, zvyškov a oleja.
- Nedovoľte nikomu, aby bol v blízkosti príslušenstva pokiaľ toto prevádzkuje.
- Nedovoľte, aby sa niekto zavesil o pridané príslušenstvo alebo poháňacu jednotku.
- Nepracujte s príslušenstvom z akejkoľvek inej polohy – okrem tejto, ktorá je predpísanou pozíciou obsluhovača.
- Nikdy nenechávajte príslušenstvo bez dozoru s motorom, ktorý prevádzkuje alebo s doplnkami vo zdvihnutej polohe.
- Neprenastavujte a neodstráňujte bezpečnostnú výbavu z poháňacej jednotky alebo z doplnkov.
- Oboznámte sa s bezpečnostnými pravidlami Vášho pracovného miesta, ako aj s pravidlami dopravy a dodržiavajte ich. V prípade, že ste v rozpakoch keď ide o nejaké bezpečnostné pravidlo, skontaktujte Vášho nadriadeného alebo osobu zodpovednú za bezpečnosť pri práci na vysvetlenie.



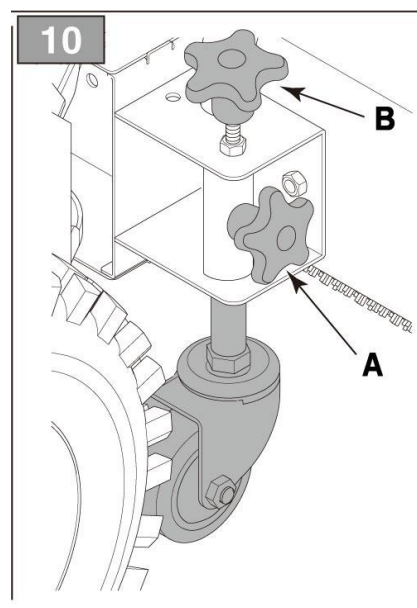
VÝSTRAHA

V NÚDZOVÝCH PRÍPADOCH, UVOĽNITE PÁKY AKO RÝCHLO JE TO MOŽNÉ A VYPNITE MOTOR.

Nastavovanie výšky pohyblivých kolies & kief

Keď sa kiefy opotrebojú, potrebné je nastaviť výšku kief, čiže blízkosť k povrchu, ktorý čistia. Toto nastavovanie sa robí posúvaním plastových krúžkov pohyblivých častí kiefy. Sledujte nasledujúce kroky.

1. Uvoľnite ozubené koleso z boku (obr. 10.A);
2. Otočte horné ozubené koleso (obr. 10.B) v smere otáčania hodinových ručičiek / proti smeru otáčania hodinových ručičiek, aby ste zdvihli / spustili malé kolesa;
3. Zafixujte ozubené koleso z boku (obr. 10.A);



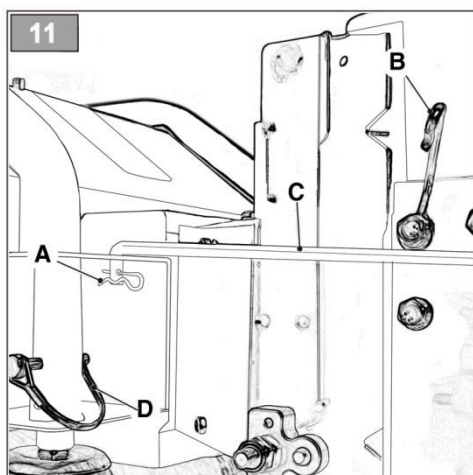
V prípade, že ste si kúpili multifunkčný čistič a vyhadzovač snehu, samí máte zmeniť funkciu. Prosíme Vás, aby ste preverili ďalšie kroky, aby ste úspešne urobili skladanie.

Aby ste oddelili motorovú časť a doplnky (hlava čističa/vyhadzovača snehu)

1. Ak je doplnok na zariadení čistič, prosíme Vás, aby ste najprv urobili nasledujúce:

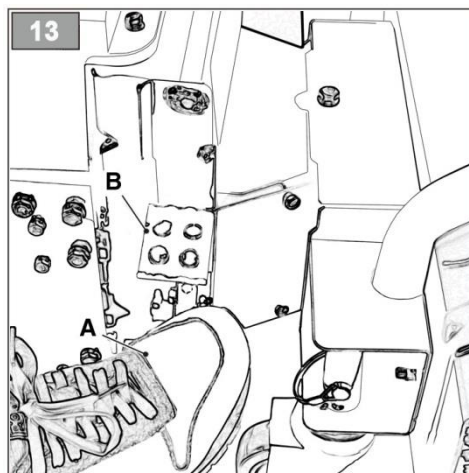
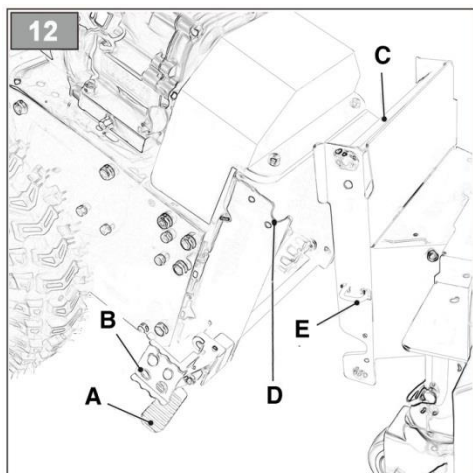
- Vyberte istič (Obrázok 11.A) z páky na smer (Obrázok 11.C).
- Vyberte páku smeru (Obrázok 11:C) zo zariadenia.
- Cvaknite pákou smeru (Obrázok 11.C) do háčika (Obrázok 11.B), aby ste zabránili jej pohybovaniu.

V prípade, že je doplnok na zariadení čistič snehu, prosíme Vás, aby ste preskočili tento krok.



2. Uchopte pevne rukoväť zariadenia.

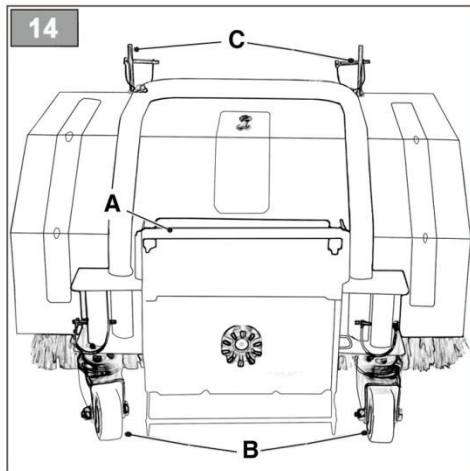
3. Stúpte na spodný pedál (Obrázok 12A) blízko spojenia podľa obrázku 13.



4. Horný pedál (Obrázok 12B a 13B) bude uvoľnený zo spojenia (Obrázok 12E).
5. Zdvihnite motorovú časť, aby ste uvoľnili doplnok.

Aby ste spojili motorovú časť s doplnkami (hlava čističa/vyhadzovača snehu)

1. Položte hlavu čističa/vyhadzovača snehu v otvorenom priestore.
2. V prípade, že spájate hlavu čističa Vás prosíme, aby ste sa uistili, že sú obidve pomocné kolieská (Obrázok 14B) na ich najvyšších polohách (kolesá sa nemôžu dotknúť pôdy).



3. Uchopte rukoväť motorovej časti a posuňte ho v smere k doplnku.
4. Spustite motorovú časť, aby ste umožnili, aby tyčka (12C) vošla do 2 háčikov (Obrázok 12D), aby ozubené kolesá dvoch dielov boli uchytené. Počujete zvuk „cvak“ (cvaknutie).
5. Uistite sa, že sú 2 ozubené kolesá v správnych polohách, potom stlačte horný pedál (Obrázok 12B) v smere k spojeniu (Obrázok 12E). Počujete zvuk „cvak“ (cvaknutie).

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY K ÚDRŽBE A OPRAVE

- Opravy a nastavovania čističa robte v bezpečných priestoroch, vzdialených od dopravy a ostatných nebezpečenstiev.
- Pred nastavovaním alebo údržbou odpojte kábel zo sviečky.

USKLADŇOVANIE

POZNÁMKA:

- Neuskladňujte čistič so zaťažením na kefách. Zaťaženie môže zdeformovať vlákna, ničiac účinok čistenia.
- Neuskladňujte polypropylénové kefy priamo vystavené slnku. Látka môže byť zničená a môže sa rozložiť pred tým ako sa vlákna opotrebojú.
- Držte polypropylénovú látku kefy ďaleko od intenzívnej teploty alebo plameňa.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

Motor neštartuje	Uistite sa, že sviečka nie je defektná.
	Uistite sa, že je sviečkový kábel správne zmontovaný.
Motor prevádzkuje nepravidelné	Uistite sa, že sýtič deaktivovaný
	Uistite sa, že niet špiny v palive
Kefy sa neotáčajú	Skontrolujte či je spojka remeňa správne nastavená
	Skontrolujte či je V-remeň defektný
Zariadenie sa nejde pohybovať	Uistite sa, že je spojka remeňa správne zmontovaná
Zariadenie nečistí účinne	Skontrolujte či je V-remeň defektný
	Skontrolujte či je vzdialenosť medzi kefami a podlahou správne nastavená.

ÚDRŽBA

ROZVRH ÚDRŽBY

PROCEDÚRY	PRED KAŽDÝM POUŽITÍM	25 HODÍN	100 HODÍN	PO KAŽDOM POUŽITÍ
Pripevňujúce zložky – skontrolujte a dotiahnite	✓			
Motor a vzduchový filter – skontrolujte a vyčistite v prípade, že je nutné	✓			
Olej, motor – skontrolujte hladinu	✓			
Umyte zariadenie – odstráňte masť a odpadky				✓

Údržba

V prípade, že chcete vymeniť remene, prosíme Vás, aby ste kontaktovali autorizovanú opravovňu. Nepokúšajte sa urobiť výmenu sami.



Ostatné riziká

Aj keď sa zariadenie používa tak, ako je predpísané, nie je možné odstrániť všetky pozostávajúce rizikové činitele. Nasledujúce nebezpečenstvá týkajúce sa konštrukcie a návrhu elektrického zariadenia sa môžu zjaviť:

1. Poškodenie pľúc, v prípade, že nenosíte účinnú ochrannú masku.
2. Poškodenie sluchu, v prípade, že nenosíte účinnú ochranu sluchu.
3. Ujmy na zdraví, ktoré sa zjavujú pre emisiu vibrácií, v prípade, že elektrické zariadenie používate dlhšiu dobu alebo, že ho neobsľuhujete správne alebo ho neudržujete správne.

VÝSTRAHA

Toto zariadenie utvára elektromagnetické polie počas prevádzky. Toto polie môže za niektorých podmienok vplývať na fungovanie aktívnych alebo pasívnych lekárskeho implantátov. Aby boli znížené nebezpečenstvá vážnych alebo smrteľných úrazov, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu – pred prácou na tomto zariadení.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17. Mája 2006, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis stroja :

**Multifunkčný čistič a vyhadzovač snehu
Villager VSS 60**

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
- Smernica 97/98/EC_2012/46/EU o emisii plynov a znečisťujúcich látok z motorov s vnútorným spaľovaním

Počet schálenia motora: e24*97/68SA*2012/46*0115*03 (II)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN ISO 12100:2010
ISO 8437:1989+A1

Oprávnený orgán podľa Smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland skúšobná správa 50069816 001 dat. 22.01.2017

Vymeraná hladina hluku	LpA 88,9 dB(A)
Zaručená hladina hluku	LwA 103 dB(A)

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese firmy Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 22.02.2017

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu

Zvonko Gavrilov

Villager[®]

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

